



忠誠勇毅

心繫社會

Serving Hong Kong with Honour,

Duty and Loyalty



2021

香港警察年報  
Hong Kong Police Review

# 目錄

## CONTENTS

- 02 序言  
Foreword
- 10 大事回顧  
Memorable Events
- 18 眾志成城 攜手抗疫  
The Hand of Partnership
- 20 行動  
Operations
- 42 總區指揮官匯報  
Regional Commanders' Report
- 54 國家安全  
National Security
- 58 人事及訓練  
Personnel and Training
- 68 監管  
Management Services
- 74 財務、政務及策劃  
Finance, Administration and Planning
- 78 環保報告  
Environmental Report
- 84 警務處架構  
Organisation
- 94 附錄  
Appendices



Police Public Page  
警隊公眾網頁



# 抱負

## VISION

使香港繼續是世界上其中一個最安全及穩定的社會  
That Hong Kong remains one of the safest and most  
stable societies in the world

# 目標

## COMMON PURPOSE

為確保社會安穩，香港警隊  
務必：

- 維護法紀
- 維持治安
- 防止及偵破罪案
- 保障市民生命財產
- 與市民大眾及其他機構維持緊密合作和聯繫
- 凡事悉力以赴，力求做得最好
- 維持市民對警隊的信心

The Hong Kong Police Force will ensure a safe  
and stable society by:

- Upholding the rule of law
- Maintaining law and order
- Preventing and detecting crime
- Safeguarding and protecting life and property
- Working in partnership with the community and other agencies
- Striving for excellence in all that we do
- Maintaining public confidence in the Force

# 價值觀

## VALUES

- 正直及誠實的品格
- 尊重市民及警隊成員的個人權利
- 以公正、無私和體諒的態度去處事和對人
- 承擔責任及接受問責
- 專業精神
- 致力提供優質服務達至精益求精
- 盡量配合環境的轉變
- 對內、對外均維持有效的溝通
- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change
- Effective communication both within and outwith the Force



# 警隊成員

## FORCE FAMILY



- 1 警察機動部隊  
Police Tactical Unit
- 2 衝鋒隊  
Emergency Unit
- 3 軍裝巡邏小隊  
Patrol Sub Unit
- 4 軍裝巡邏小隊  
Patrol Sub Unit
- 5 衝鋒隊  
Emergency Unit



- 6 刑事部  
Crime Wing
- 7 警察通訊員  
Police Communications Officer
- 8 刑事部  
Crime Wing
- 9 香港輔助警察隊  
Hong Kong Auxiliary Police Force
- 10 警犬隊  
Police Dog Unit
- 11 馬蓮萊  
Malinois





- 12 水警  
Marine Police
- 13 小艇分區  
Small Boat Division
- 14 快速應變部隊  
Quick Reaction Force
- 15 鄉村巡邏隊  
Rural Patrol Team
- 16 交通部  
Traffic Formation
- 17 交通督導員  
Traffic Warden

- 18 鐵路應變部隊  
Railway Response Team
- 19 反恐特勤隊  
Counter Terrorism Response Unit
- 20 警察機動部隊  
Police Tactical Unit
- 21 機場特警隊  
Airport Security Unit
- 22 爆炸品處理課  
Explosive Ordnance Disposal Bureau
- 23 特警隊  
Special Duties Unit





# 序言

## Foreword

蕭澤頤 SIU Chak-ye

警務處處長  
Commissioner of Police

二零二一年，警隊堅守初心，維護國家安全，致力保護香港市民的生命及財產安全，與社會各界齊心協力，防罪滅罪，令治安形勢保持平穩。市民能夠在安全的社會中安居樂業，是警隊的最大收穫，也是推動我們繼續奮進守護香港的動力。

In 2021, the Force remained true to its aspirations of safeguarding national security and protecting the lives and property of the public. Working hand in hand with the community to prevent and fight crime, the Force successfully maintained public order and provided a secure place for our fellow Hong Kong people to live safely and prosperously. We are delighted to say that this is surely the Force's greatest achievement, and the motivation behind our unfailing efforts in protecting Hong Kong.







## 初心如磐 使命在肩

警務人員的初心是維護法紀、保護市民。年內，警隊竭力改善治安，在市民積極配合下，整體治安形勢保持平穩。二零二一年整體罪案錄得 64 428 宗，按年上升 1.9%，但行劫與爆竊等與民生息息相關的罪案大幅下跌，更是一九六九年以來的最低，破案率則是過去 45 年來的新高。至於傷人及嚴重毆打、搶掠、扒竊及「在公眾地方行為不檢或打鬥」等罪案，亦錄得十年來的新低。

整體罪案上升主要源於詐騙案及嚴重毒品案件等罪行增加。有見及此，警隊積極執法，瓦解多個跨境詐騙集團。此外，我們透過舉辦大型防騙宣傳活動，如四月的「防騙月」，以及推出「防騙一站通」網站，讓市民掌握全面的防騙資訊。反詐騙協調中心的「防騙易熱線 18222」協助被騙市民減低損失，年內於 800 多宗騙案中成功攔截 23 億元騙款。

鑑於涉及嚴重毒品罪行被捕的青少年顯著增加，警隊竭力打擊牽涉青少年的販毒活動，鏗而不捨追查背後的販毒團夥。為使公眾，特別是青少年，明白毒品的禍害，我們於六月舉行「禁毒月」，以虛擬實境禁毒體驗及仿製毒品氣味等新穎方式，吸引市民大眾關注禁毒資訊，遠離毒品。警隊亦與相關持份者

## Fulfilling our missions with rock-solid conviction

As police officers, our aspiration has always been to uphold law and order and to protect our people. During the year, under the Force's rigorous efforts in improving public order and the community's proactive support, overall law and order remained stable. The total number of crimes rose 1.9% year on year to 64,428. Notwithstanding this increase, offences that matter most to the public, such as burglaries and robberies, decreased substantially and in fact hit a record low since 1969, at the same time registering the highest detection rate in the past 45 years. Crimes such as wounding and serious assault, snatching, pickpocketing, and 'disorder or fighting in public places' also fell to the lowest in a decade.

The uptick in overall crimes was mainly attributable to the rise of deception and serious drug offences. In this connection, the Force took proactive law enforcement action to bring down many cross-border fraud syndicates, organised large-scale anti-scam campaigns such as Anti-Deception Month in April, and launched the Anti-Deception Co-ordination Centre (ADCC) One-stop Platform to provide the public with comprehensive anti-scam information. The Anti-Scam Helpline 18222 manned by the ADCC also played a part in reducing victims' losses by intercepting a total of \$2.3 billion in more than 800 deception cases.

In light of the significant increase in the arrest of young people for serious drug offences, the Force spared no effort in tackling youth-related drug trafficking and worked tirelessly to track down the drug syndicates behind the crimes. To help the public, especially the younger generation, understand the harmful effects of drugs, the Force organised an Anti-Drugs Month in June that adopted creative means, such as a virtual reality experience of dangerous substances and a drug





(包括外展社工、學校和家教會)合作，向青少年宣傳禁毒信息。

我們亦十分關注性罪行及虐兒案上升，於十月展開「童行·同心」大型宣傳教育活動，喚醒大眾關注青少年及兒童福祉，提升他們的自我保護意識。活動獲得逾6萬名市民及350所學校參與。同事們在保護兒童方面的努力得到社會認同，其中新界北總區虐兒案件調查組榮獲由公眾網上投票選出的「香港精神獎2021—獅子山全民投票獎」。

在疫情期間，警隊與市民共渡時艱，肩負各項抗疫工作，無論是個案追蹤，還是透過宣傳教育和嚴厲執法確保市民遵守防疫規定，以至打擊與疫症相關的罪行，都絕不鬆懈。

scant simulator, to alert the public to drug abuse so that people would stay away from drugs. We also co-operated with outreach social workers, schools and parent-teacher associations to spread anti-drug messages to younger members of society.

Increasing cases of sex crimes and child abuse posed another great concern to the Force. In response, we launched 'Let's T.A.L.K.', a large-scale publicity and education campaign, in October to raise public awareness of the well-being of young people and children and to help youths better protect themselves. More than 60,000 members of the public and 350 schools took part. The hard work of our officers in safeguarding children has not gone unnoticed, as shown in a public poll online, where the Child Abuse Investigation Unit of New Territories North won the Spirit of Hong Kong Awards 2021 – Lion Rock People's Choice Award.

During the pandemic, the Force took its place alongside the people to ride out the difficult times. Be it tracing contacts, ensuring public compliance with infection control regulations through publicity, taking resolute enforcement action or cracking down on offences related to the health crisis, our officers remained steadfast in their duties.



警務工作挑戰重重，每位警務人員對使命的堅持是他們百折不撓、無畏無懼地執行職務的動力；而市民的認同則是對警隊「心繫社會」的最佳回饋。警隊與電視台合作拍攝一連六集《不忘初心》特輯，把公眾讚賞同事的真實個案呈現於螢幕。這特輯錄得逾650萬人次收看，個案亦集結成書，刊載於《警聲特刊——不忘初心》。

我們歡迎認同警隊價值觀的市民投考警察。我很高興警隊於二零二一年首辦「警察招募•體驗日」，讓有志投考者加深對遴選程序及訓練的認識。活動反應踴躍，好評如潮，不但協助警隊吸納更多生力軍，也使我們的光榮傳統、榮譽及使命得以傳承。

### 支援前線 自強不息

香港安全與否，與其繁榮穩定密不可分。新一輪警隊調查顯示，市民晝夜均感到安全，對警隊充滿信心。同事亦堅定地表達對警隊的忠誠，願意付出額外努力，續寫警隊成功的篇章。

Confronted with the many challenges in policing, our officers have been resilient and fearless, their source of motivation being their commitment to their conviction and mission, a quality demonstrated by every police officer. For our efforts to serve Hong Kong, there is no better reward than public acknowledgement. We took this much-cherished recognition to the small screen by co-producing six episodes of 'On a Mission' with a television station. The series presented true stories of people's appreciation for our officers, recording a viewership of more than 6.5 million, and was later compiled into an *OffBeat* Special Edition.

The Force welcomes dedicated individuals who share our values to join us. I am very pleased to see the debut of Police Recruitment Experience and Assessment Day in 2021, which has since proven helpful for potential applicants to find out about our selection process and training. The event attracted strong participation and was well received by those interested in working with us. It also helped bring in more new blood to ensure continuity in our splendid tradition and our dedication to honour and duty.

### Supporting the frontline and striving for excellence

The safety of Hong Kong is inextricably intertwined with its prosperity and stability. According to the latest police survey, members of the public feel secure day and night with strong confidence in the Force. While our members have also expressed unwavering loyalty to the Force, their firm resolve to go the extra mile also helped in sustaining the Force's excellence.



要令香港繼續成為安全穩定的城市，警隊必須與時俱進，積極支援前線同事執勤。「凡益之道，與時偕行」。為加強實踐科技警政，警隊推出「行必易」流動應用程式，利用科技提升截停及搜查工作的專業水平，加強人員安全及效率之餘，亦縮短市民的等候時間，效果相得益彰。年內，警隊亦推出快速口腔液測試打擊毒後駕駛，並引入新一代電單車，提升警隊的整體交通執法能力。此外，水警各款新船陸續投入服務，增強海上的搜救及執法效率。

因應環球與本地的恐襲風險，除了加強公眾參與跨部門的反恐演習，提高公眾的反恐意識及應變能力外，警隊亦自強不息，密鑼緊鼓作好準備，致力提升專業水平。財富情報及調查科於六月成立，標誌警隊進一步強化打擊洗黑錢及恐怖分子資金籌集活動的決心和能力。與我們一直合作打擊跨境罪案的新加坡，其內政部亦向商業罪案調查科及網絡安全及科技罪案調查科頒發「內政部長卓越行動獎」，表揚警隊的卓越表現。

To keep Hong Kong safe and stable, the Force must stay abreast of the times and proactively support officers discharging duties at the frontline. As the Chinese saying goes, 'One must move with the times to explore beneficial ways.' To foster digital policing, the Force rolled out the mobile application Beat App in 2021 to enhance through technology our professionalism in conducting interceptions and searches. This has achieved the dual effect of improving the safety and efficiency of our members while shortening the waiting time of the public. The Force also introduced the Rapid Oral Fluid Test to combat drug-driving, and new-generation motorcycles to boost its overall capabilities in traffic enforcement. At sea, the Marine Police put some new vessels into service, further strengthening the Force's capabilities in rescue and law enforcement.

In response to the risk of terrorist attacks locally and globally, the Force has been fostering public engagement in interdepartmental counter-terrorism (CT) exercises to raise the public's CT awareness and responsiveness. That is not all. The Force has also redoubled its efforts in the relentless pursuit of progress. The Financial Intelligence and Investigation Bureau was established in June, underlining the Force's determination and capabilities in further stepping up its crackdown on money laundering and terrorist financing. Meanwhile, the Commercial Crime Bureau and the Cyber Security and Technology Crime Bureau were presented with the Minister for Home Affairs Operational Excellence Award by the Ministry of Home Affairs of Singapore – a strategic partner which has been collaborating with us to combat cross-border crimes – in recognition of the Force's outstanding work.







## 心繫社會 成就青年

為加強與社會的連繫，警隊在二零二一年初推出由著名導演林超賢先生執導的宣傳片《守城》，講述警隊如何爭分奪秒瓦解恐怖分子的陰謀，展現警隊執行反恐任務的專業能力。同年七月，我們在香港文化中心舉行「同心同行」展覽，透過「認清事實」、「光影隧道」及「警察和市民的心聲」三個專題展覽，力陳不受假消息蒙蔽及共建香港的重要，以及分享警務人員參與大型行動後的感受和表達市民支持警隊的心聲。

為凝聚社會對警隊的支持，繼推出防騙吉祥物「提子」後，警隊於二零二一年推出吉祥物「熊Sir」推廣道路安全，並且委任警犬Sunny和Zander為「動物守護·社區大使」計劃的「守護之星」，鼓勵市民支持及協助打擊殘酷對待動物的行為。

青少年是社會的未來。過去兩年，「警隊推動社群參與工作小組」努力不懈，推動警隊與十八區的校長會及多區家長教師聯會加強合作，透過參觀警隊不同單位及分享活動，讓警隊、教育界、家長及青少年加強互動和對彼此的信任。警隊亦應香港律師會邀請參與「青Teen講場」，安排參加者到訪警隊多個部

## Engaging the community and the youth

To connect better with the community, the Force released a promotional film entitled 'Guarding Our City' in early 2021. Helmed by the renowned director Dante Lam Chiu-yin, the film highlighted the Force's professionalism in CT operations by showing how the Force raced against the clock to foil terrorism plots. Then in July, the Force held an exhibition called 'United We Stand' at the Hong Kong Cultural Centre. Through three thematic exhibition zones, namely 'Know the Facts', 'The Time Tunnel' and 'Police Voice and Appreciation', the Force emphasised the importance of rejecting disinformation and of building Hong Kong collectively. Feedback from police officers who took part in large-scale operations and the public's appreciation of the Force's work were also shared with visitors to the exhibition.

Following the success of the anti-scam mascot 'The Little Grape', the Force came up with 'Traffic Bear' in 2021 to promote road safety. Meanwhile two police dogs, Sunny and Zander, were appointed as programme ambassadors of the Animal Watchers Programme to enlist public support and assistance in combating acts of cruelty to animals.

The youth are the future of our society. Over the past two years, the Force's Working Group on Community Engagement has been devoting itself to improving co-operation between the Force and the 18 Districts' School Heads Associations and Federations of Parent-Teacher Associations. We have also strengthened interaction and mutual understanding with the education sector, parents and young people by offering visits to different Force formations and sharing sessions. In addition, the Force was invited by the Law Society of Hong Kong to

門。活動期間，警隊同事把握機會向青少年分享工作體驗和挑戰，加深他們對警隊執法理念和程序的認識，以及明白遵守法律的責任。

organise visits to police units for participants of a programme called 'Teen Talk'. Through these activities, our colleagues took the opportunity to share their policing experience and challenges with young people, giving them a better understanding of the rationales and procedures of law enforcement as well as the obligation to observe the law.



誤墮法網的青少年能否改過自新，取決於社會能否重新接納他們。警隊與懲教署合辦的「並肩同行」計劃正好給予機會，讓誤入歧途的青少年重建守法意識，去除激進思想和改善與家人的關係，亦把誠心悔改的青少年與社會的「有心人」連繫起來。當中學者宋恩榮教授及妻子宋陳寶蓮博士牽頭成立「蛻變計劃」，集合跨專業和跨界別力量，協助勇於承擔法律後果及悔過的青少年重返校園或投身職場。我們不忍看見青少年的心智被不守法意識蠶食，社會需要更多「有心人」成為他們重新融入社會的引路人，把他們從罪惡深淵拯救出來，令他們重回正軌，重燃希望，貢獻社會。

Whether young offenders can rehabilitate depends on the community's acceptance of them. To this end, the Force co-organised with the Correctional Services Department the 'Walk with YOUth Programme' to help juvenile delinquents believe once again in the importance of abiding by the law, to equip them against being radicalised and to improve their relationships with family members. The programme linked up offenders who had repented with caring people in society. Professor Sung Yun-wing and his wife Dr Pauline Sung Chan Po-lin, for example, took the lead to establish Project Change, which pooled together multidisciplinary and cross-sectoral efforts to help responsible and rehabilitated young offenders return to school or work. We cannot bear to see our next generation being ruined by lawlessness. We need more devoted people to lead and reintegrate them into the community and guide them back to the right track, so that they can have hope for the future and contribute to society.

### 維護國安 防微杜漸

香港警察在「黑暴」期間，彰顯「忠誠勇毅」的本色，維護國家安全。二零二一年一月，行政長官林鄭月娥女士及中聯辦主任駱惠寧先生到訪警察總部及尖沙咀警署探訪警隊同事，並特地向在「黑暴」期間執勤時英勇受傷的同事表達慰問，關切之情，不言而喻。我們維護國家安全的決心亦堅如磐石。自《香港國安法》實施以來，共有 162 人（截至 2021 年 12 月 31 日）因涉嫌危害國家安

### Safeguarding national security and staying ahead of threats

The Hong Kong Police Force lived up to its mandate of 'Honour, Duty and Loyalty' in safeguarding national security throughout months of riots. In January 2021, the Chief Executive, Mrs Carrie Lam, and the Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), Mr Luo Huining, visited the Police Headquarters and the Tsim Sha Tsui Police Station to extend their warmest regards to injured colleagues for their bravery in the face of violence. With its proven rock-solid determination, the Force remains as committed as ever to safeguarding national





全被國家安全處（國安處）拘捕。國安處舉報熱線設立以來，亦接獲逾 22 萬條舉報信息。我們衷心感謝熱心市民協助警隊維護國家安全。

此外，我們於四月十五日的「全民國家安全教育日」，在警察學院舉辦以「國家安全 護我家園」為題的開放日，提高公眾對國家安全重要性的認知。同日，我們在警察總部的圖書館設置「警隊國家安全書刊專區」，深化同事對維護國家安全的認知及使命感。二零二一年七月一日，警隊首次於香港特別行政區成立紀念日的升旗儀式上採用中式步操，以示警隊對國家忠誠及感到自豪。

警隊於二零二一年底榮獲香港大公文匯集團頒發「感動香江團體」獎項，是對警隊捍衛法治和確保「一國兩制」行穩致遠的肯定。我們深感榮幸，卻絕不自滿。「思危所以求安，慮退所以能進」。警隊會堅持居安思危，防微杜漸，防範及遏止一切危害國家安全的行為。

## 結語

二零二二年適值香港回歸祖國 25 周年，意義非凡。警隊在座右銘「忠誠勇毅 心繫社會」引領下，會繼續堅守初心，與社會各界共同努力，維護國家安全，保護市民的生命和財產安全。我深信，這一年的太平山下，紫荊花繼續綻放芬芳，社會將由治及興，安全的社會將繼續孕育繁榮與穩定，「一國兩制」定能行穩致遠。

security. Since the enactment of the National Security Law, the Force's National Security Department had arrested 162 people as at December 31, 2021, on suspicion of endangering national security, and received more than 220,000 messages on its Reporting Hotline. For that, the Force would like to thank all the civic-minded residents who have joined hands with us to uphold the safety of our country.

On another front, the Force held an Open Day at the Police College on April 15 – the National Security Education Day, to raise public awareness of the importance of national security. On the same day, the Force's National Security Book and Publication Corner was set up at the Library in the Police Headquarters to deepen colleagues' understanding and sense of mission in maintaining national security. To demonstrate our loyalty to the Motherland and our pride in the country, the Force for the first time adopted the Chinese-style foot drill at the flag-raising ceremony of the anniversary of the establishment of the HKSAR on July 1.

In late 2021, the Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group presented the Force with the Hong Kong Spirit 2021 group award in recognition of our contributions to defending law and order in Hong Kong and ensuring the steadfast and successful implementation of 'One Country, Two Systems'. We are deeply honoured but never complacent. We are determined to get constantly prepared for danger in times of peace and strive for betterment. We will always remain vigilant and guard against any acts that endanger national security.

## Conclusion

The year 2022 coincides with the remarkable 25th anniversary of Hong Kong's return to the Motherland. Guided by the motto 'Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty', the Force will continue to stay true to its aspirations and work with all sectors of the society to safeguard national security and to protect the lives and property of our people. I am fully confident that, under the safe environment, prosperity and stability in Hong Kong will go from strength to strength, which would give momentum to the successful implementation of 'One Country, Two Systems'.



# 大事回顧

## Memorable Events

### 警隊宣傳片《守城》正式播放

#### Hong Kong Police Force premieres promotional video 'Guarding Our City'

香港經歷《2019年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例(修訂)條例草案》引發的一連串大規模示威活動後，社會充斥對警察的不實指控，警方需要展開新一輪的宣傳工作，因此構思拍攝片長約15分鐘的宣傳片《守城》，以警隊力抗恐怖分子的故事，展現警隊正面、專業的形象。是次宣傳片更邀請得香港電影金像獎最佳導演林超賢執導，並以電影級的規模進行拍攝。

A fresh publicity drive was imperative to counter an avalanche of groundless allegations in society against the Hong Kong Police Force after large-scale protests triggered by the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019 swept through the city and brought on widespread social unrest. That was how the idea of filming 'Guarding Our City' came about. In a story about the Force conquering terrorists, the roughly 15-minute promotional video projected a positive and professional image of the Force. Mr Dante Lam, winner of a Hong Kong Film Award for Best Director, was invited to direct 'Guarding Our City' at professional cinematic standards.



2021  
01.23

2021  
01.26

### 警察學院榮獲人力資源大獎

#### Police College wins HR Grand Award

香港警察學院榮獲南華早報首屆 Classified Post HR Appreciation Awards「最佳人力資源運用—培訓與發展」組別大獎，肯定了學院在培訓及發展課程上運用創新科技的表現。

The Hong Kong Police College became the Grand Winner of the Classified Post HR Appreciation Awards 2020 (HR Best Practice in Training and Development Category), hosted by the South China Morning Post, showcasing the recognition given to the Police College's innovative use of technology in training and development programmes.





**警方使用快速口腔液測試儀器打擊毒後駕駛**  
**Police adopt Rapid Oral Fluid Test to tackle drug-driving**



為打擊毒後駕駛，警方推出快速口腔液測試，使用快速口腔液測試儀器「DrugWipe®6S」，向懷疑毒駕的司機提取少量口腔液，以檢測司機有否服用指明毒品，約8至10分鐘後得知結果。新測試既大大縮短測試時間，亦提升人員的執法信心。

To combat drug-driving, the Force started implementing the Rapid Oral Fluid Test (ROFT). Police officers who suspect that a person is driving under the influence of drugs can use the ROFT instrument DrugWipe®6S to collect a small amount of saliva from the person to detect certain illicit drugs, and will be able to obtain the test result in 8 to 10 minutes. DrugWipe®6S greatly shortens the time required to assess suspected drug-drivers and enhances officers' confidence in enforcing the law.

**「動物守護·社區大使」計劃正式啟動**  
**Animal Watchers Programme begins operation**

為鼓勵更多市民支持及協助打擊殘酷對待動物的行為，警隊開展「動物守護·社區大使」計劃，從社區層面凝聚愛護動物人士的力量。計劃共委任16名中央諮詢委員會委員，54名「動物守護·社區領袖」及145名「動物守護·社區大使」，於社區推動教育及宣傳活動，而警犬Sunny和Zander亦被委任為代言明星犬，成為計劃的「守護之星」。

The Force launched the Animal Watchers Programme (AWP) to encourage wider engagement in the fight against all acts of cruelty to animals by pooling together the support and participation of animal lovers in the community. Sixteen Central Advisory Board members, 54 AWP Captains and 145 AWP Watchers were appointed to take part in public activities on AWP education and promotion. Two police dogs, Sunny and Zander, were also appointed as programme ambassadors.



2021  
01.31

2021  
02.19

2021  
02.28

**行政長官與中聯辦主任探訪警務人員**  
**HKSAR Chief Executive and Director of Liaison Office of Central People's Government visit police officers**



行政長官林鄭月娥、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室主任駱惠寧、副主任楊建平及警務聯絡部部長陳楓在時任保安局局長李家超及時任警務處處長鄧炳強陪同下，先後到訪警察總部和尖沙咀警署，與百多位警務人員會面，了解他們的工作情況，並與早前在處理違法暴力事件時受傷的警務人員見面，向他們表達慰問。

The Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), Mrs Carrie Lam; the Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR (LOCPG), Mr Luo Huining; the Deputy Director of the LOCPG, Mr Yang Jianping; and the Director-General of the Police

Liaison Department of the LOCPG, Mr Chen Feng, visited the Police Headquarters and Tsim Sha Tsui Police Station accompanied by then Secretary for Security, Mr John Lee, and then Commissioner of Police, Mr Tang Ping-keung. The visiting officials met more than 100 police officers to know more about their work. They also met police officers who were injured while handling past illegal incidents of violence and gave them their regards.



### 少年警訊推出流動應用程式 JPC mobile app starts offering services



警察公共關係科在資訊應用科協助下，正式推出少年警訊流動應用程式，提供一站式數碼服務平台，加強與會員互動。六至二十五歲的青少年可透過程式登記為少年警訊會員。

The Police Public Relations Branch, with the assistance of the Information Technology Branch, launched the Junior Police Call (JPC) Mobile Application. The app serves as a one-stop digital service platform for strengthening interaction among JPC members and the Police. It accepts JPC membership registrations from youngsters aged 6 to 25.

### 警隊舉辦開放日及設立警隊國家安全書刊專區響應「全民國家安全教育日」

#### Police hold Open Day, set up National Security Book and Publication Corner to support National Security Education Day

為配合四月十五日的「全民國家安全教育日」，警隊同日在警察學院舉辦以「國家安全 護我家園」為主題的開放日，讓市民進一步了解國家安全的意義和警隊在維護國家安全方面的工作。此外，國家安全處與警察學院在同日亦於警察總部警隊圖書館設置「警隊國家安全書刊專區」，進一步加深員工對《香港國安法》的認識。

The Force organised an open day at the Hong Kong Police College (HKPC) in support of National Security Education Day on April 15. The open day was conducted with the theme 'Uphold National Security, Safeguard Our Homeland', and aimed to raise the public's understanding of national security and the Force's work in safeguarding national security. On the same day, the National Security Department and the HKPC set up the Force's National Security Book and Publication Corner at the Library in the Police Headquarters to enrich officers' knowledge of national security.



2021  
03.03

2021  
04.01

2021  
04.15

### 《警聲》特刊《認清事實 — 謠言謊話真不了》出版 OffBeat publishes special edition Know The Facts – Rumours and Lies Can Never Be Right

自《2019年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例(修訂)條例草案》引發的社會事件以來，警隊被一連串的失實資訊抹黑。為了協助公眾認清事實，警隊特別製作《警聲》特刊《認清事實—謠言謊話真不了》，全方位透視警隊面對連串抹黑陰謀的應對策略，並藉此希望市民不要被誤導，向假消息說不！

A special issue of *OffBeat*, entitled *Know The Facts – Rumours and Lies Can Never Be Right*, was released to offer a thorough and transparent picture of the police strategies deployed in response to wicked and slanderous misinformation that had been plaguing the Force since the rise of social unrest from the legislative amendment exercise, Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019. The special publication aims to help members of the public discern fact from fallacy and avoid being misled. Say 'No' to fake news!





## 鑑證科指紋偵測技術課程獲警察學院認證 Identification Bureau's fingerprint detection technology programme obtains Police College accreditation



由鑑證科先進科技課所舉辦的「指紋偵測技術專業證書課程」成功通過香港警察學院「內部學習課程評審」，取得資歷架構第四級別認可。有關課程為鑑證科人員提供全面訓練，讓學員具備專門的法證科學知識、基礎實驗室技術和指紋檢測能力，為警隊和其他本地執法機構提供指紋檢測服務。

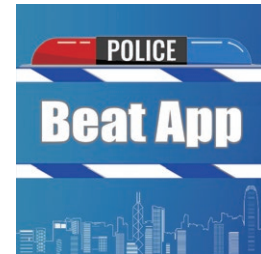
The Professional Certificate Programme in Fingerprint Detection Technology operated by the Advanced Technology Section of the Identification Bureau (IB) received the Hong Kong Police College recognition at Qualifications Framework Level 4 after undergoing Internal Learning Programme Accreditation. The programme provides comprehensive training to IB officers and equips them with

specialised forensic science knowledge, basic laboratory techniques and fingerprint detection skills, so that they will be capable of helping the Force and other local law enforcement agencies examine fingerprints.

## 流動應用程式「行必易」推出 Mobile application Beat App rolls out

行動部與資訊系統部分階段推出流動應用程式「行必易」，功能包括人物、車輛及船隻查詢。「行必易」將傳統截停及搜查工作數碼化，令過程更快捷，提升人員的行動效率和安全，並縮減市民的等候時間，亦可分擔總區指揮及控制中心的工作，讓各中心可投放更多資源為市民提供緊急服務。

The Operations Wing and the Information Systems Wing rolled out the mobile application Beat App in phases. The app enables officers to check the records of individuals, vehicles and vessels. It digitalises conventional stop-and-search duties, streamlines the process, enhances operational efficiency and safety, and shortens the waiting time of residents. The app also alleviates the workload of Regional Command and Control Centres, which could then allocate more resources for emergency services.



2021  
04.23

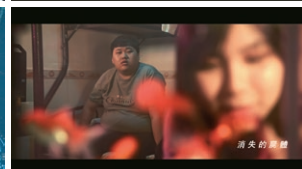
2021  
05.05

2021  
05.25

## 警隊短片榮獲國際獎項 Force's videos win global Questar Awards

警隊製作的四段影片，於國際獎項「Questar Awards 2021」取得一金、一銀和兩銅的佳績，人員的創意及技巧獲充分肯定。當中大嶼山警區製作的反扒竊冬防罪宣傳影片《扒竊五式·防賊你要識》榮獲「非牟利組織：公眾意識組別」金獎；八鄉分區人員製作的影片《預防裸聊騙案》贏得「非牟利組織：警察組別」銀獎。此外，警察學院製作的兩段影片《香港警察學院培訓科技》及刑事檔案《消失的屍體》分別奪得銅獎，肯定了警隊在創新工作範疇的卓越表現。

Four videos produced by the Force won a Gold, a Silver and two Bronze Awards in the international Questar Awards 2021, giving recognition to the creativity and skills of officers behind the productions. Lantau District's crime prevention video, entitled 'Avoid Pickpocketing, you should know the Tricks', won the Gold Award in the Non-profit Organizations – Public Awareness Category, while Pat Heung Division's 'Prevention of Naked Chat Scam' won the Silver Award in the Non-profit Organizations – Police Category. The Hong Kong Police College won the Bronze Awards for its in-house production of two videos, namely 'Learning Technologies in the Hong Kong Police College' and the Detective Investigation Series on 'The Vanished Corpse', gaining recognition of its achievements in innovation performance.



**警隊首次舉辦警察招募體驗日**  
**First Recruitment Experience and Assessment Day opens to public**



為了讓有意投考警隊的人士體驗警隊各部門的工作、警察學院的訓練及遴選程序，招募組在香港警察學院舉辦了首個「警察招募·體驗日」，並以「守護我城·搜尋傳承」的主題，尋找敢於肩負使命的人才，為保護香港出一分力。是次體驗日共有 1 653 人參加。

The Recruitment Division held the first Recruitment Experience and Assessment Day at the Hong Kong Police College (HKPC) with the theme 'You Are The One To Guard Our City'. The event aimed to help the Force seek people from all walks of life to shoulder the mission of safeguarding Hong Kong, by providing an opportunity for participants to experience different aspects of police work and the HKPC's training and recruitment process. The event in May attracted 1,653 participants.

**水警總區新船下水**  
**Marine Region commissions new vessels**

水警總區在西貢大廟灣舉行新船下水典禮，啟用八艘「多重任務截擊艇」、兩艘「后海灣氣墊船」及一艘「高速追截訓練艇」。是次「船隊更換計劃」是水警總區歷來最大規模的船隊購置計劃，連同是次啟用的 11 艘新船，未來數年將會有合共 124 艘不同類型的新警輪和支援小艇陸續投入服務，以提升海上救援及執法的能力。

A commissioning ceremony was held for the Marine Region's new vessels at Joss House Bay, Sai Kung. The new vessels comprise eight Multi-Mission Interceptors, two Deep Bay Hovercrafts and a High-Speed Interception Training Boat. This round of the Fleet Replacement Programme marks the largest purchase in the history of the Marine Region. The 11 new vessels will be part of a total of 124 new launches and small support craft to be put into service in the next few years, which will significantly increase the Marine Region's capabilities in sea rescue and law enforcement.



2021  
05.30

**財富情報及調查科成立**  
**Financial Intelligence and Investigation Bureau established**



為加強香港打擊清洗黑錢和恐怖分子資金籌集等活動的能力，財富調查組脫離毒品調查科，並升格為財富情報及調查科在刑事部轄下運作。

To strengthen Hong Kong's anti-money laundering and counter-financing of terrorism capabilities, the Financial Investigation Division was spun off from the Narcotics Bureau and joined the Crime Wing as the renamed Financial Intelligence and Investigation Bureau.

2021  
06.01

2021  
06.02

**香園圍行動基地開幕**  
**Heung Yuen Wai Operational Base opens**

為迎接新口岸帶來的警務挑戰，警隊設立香園圍行動基地及香園圍管制站小隊，24 小時運作以維持口岸的秩序，並負責新口岸大樓內的警察報案中心及反非法入境車底監察系統的運作。

To meet policing challenges arising from Hong Kong's latest boundary control point (BCP), the Force established the Heung Yuen Wai Operational Base and the Heung Yuen Wai BCP Unit. The new policing setup operates round the clock to maintain order at the BCP and take charge of the operation of the Passenger Terminal Building's Police Reporting Centre and the Enhanced Under Vehicle Surveillance System.



2021  
06.18



**警隊升旗隊首次在特區成立日進行中式步操及升旗儀式**  
**Police Flag Party performs Chinese foot drill and flag raising for first time on HKSAR Establishment Day**

警隊護旗方隊首次於灣仔金紫荊廣場舉行的香港特別行政區成立紀念日升旗儀式上採用中式步操及中式升旗。自此，警隊護旗方隊在警隊會操及特區的指定典禮上均採用中式步操及中式升旗。

The Police Flag Party debuted the Chinese foot drill and flag raising on July 1 at the Golden Bauhinia Square in Wan Chai to celebrate the anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR). Since then, the Police Flag Party has been performing the Chinese foot drill and flag raising in police parades and for designated ceremonies of the HKSAR.



**警隊舉辦「同心同行」展覽**  
**'United We Stand' exhibition held**

警隊在尖沙咀香港文化中心舉辦《同心同行》展覽，設有「認清事實」、「光影隧道」及「警察和市民的心聲」三個主題展區。是次展覽的目的是希望社會能夠放下分歧，不再被失實信息影響，同心攜手建設香港。

The Force organised the 'United We Stand' exhibition at the Hong Kong Cultural Centre in Tsim Sha Tsui. The exhibition was divided into three thematic zones, namely 'Know the Facts', 'The Time Tunnel' and 'Police Voice and Appreciation', to encourage society to put aside differences, eschew misleading and unfounded information, and join hands with the Force to build Hong Kong's future.



2021  
07.01

2021  
07.  
22-25

2021  
08.14

**好市民獎首設「好企業獎」**

**Good Citizen Award launches 'Good Corporate Award'**

「好市民獎2021」(第一期)增設「好企業獎」，表揚一些多年來積極協助警方防止或偵查騙案的企業。此外，是次「好市民獎」還加入「好市民聯盟」概念。四個不同顏色的超人組成「好市民聯盟」— 紫色代表智慧、綠色代表積極、紅色代表機警和粉紅色代表冷靜，象徵一眾好市民組成聯盟，在社會不同角落發揮「好市民」特質，強化社會的正義能量，攜手減罪及發揮助人精神。

The Force introduced the Good Corporate Award during this edition of the Good Citizen Award (GCA), to commend corporates which had been proactively assisting the Police in preventing and investigating scams. A Good Citizen Alliance of four superheroes in outfits of different colours was also formed under the GCA. Each colour represents a unique trait of good citizens: purple for wisdom, green for enthusiasm, red for alertness and pink for calmness. The alliance symbolises the concerted efforts of good citizens in fighting crime, helping one another and promoting righteousness in society.



### 警隊新一代電單車投入服務

#### Frontline traffic officers get new motorcycles

新型號寶馬 R1250RT-P 電單車正式投入服務，而寶馬 R900RT-P 型號電單車則退役。新電單車在性能及安全性上均有所提升，其優越的機動性可協助各總區交通部人員有效執行交通警政，以保障道路交通安全及減低交通意外。

New BMW R1250RT-P motorcycles were commissioned to replace the old BMW R900RT-P vehicles. The new motorcycle has considerably improved performance and safety features, and its high manoeuvrability helps regional traffic officers carry out effective traffic policing, ensure road safety and reduce traffic accidents.



### 新界北總區虐兒案件調查組榮獲「香港精神獎」

#### Child Abuse Investigation Unit of New Territories North receives Spirit of Hong Kong Award

新界北總區虐兒案件調查組榮獲由南華早報及信和集團合辦的「香港精神獎 2021 — 獅子山全民投票獎」，以表揚他們在保護兒童工作上的貢獻。「獅子山全民投票獎」是由公眾進行網上投票選出得獎者，是次得獎反映社會高度認同警隊在保護兒童安全和福祉的努力。

The Child Abuse Investigation Unit of New Territories North won the Spirit of Hong Kong Awards 2021 – Lion Rock People's Choice Award co-organised by the South China Morning Post and Sino Group, for its outstanding contributions to child protection. This award is chosen by members of the public in an online vote, and is especially meaningful this time as it reflects high public recognition of police efforts to protect children.



2021  
10.06

2021  
10.27

2021  
10.28

### 香港警隊獲頒新加坡「內政部長卓越行動獎」

#### Force wins Singapore's Minister for Home Affairs Operational Excellence Award

香港警隊與新加坡警察部隊一直緊密合作，聯手打擊跨國及跨境詐騙與洗黑錢活動。香港警隊的商業罪案調查科和網絡安全及科技罪案調查科獲新加坡內政部長頒發「內政部長卓越行動獎」，以表揚其卓越表現。

The Hong Kong Police Force (HKPF) has been collaborating closely with the Singapore Police Force to combat transnational and cross-boundary deception and money-laundering activities. To recognise its outstanding performance, the Ministry of Home Affairs of Singapore presented the Minister for Home Affairs Operational Excellence Award to the HKPF's Commercial Crime Bureau and Cyber Security and Technology Crime Bureau.





● 「國安處舉報熱線」一周年  
National Security Department Reporting Hotline marks first anniversary

「國安處舉報熱線」推出一周年，累計接獲超過20萬條信息。

The National Security Department Reporting Hotline had received more than 200,000 pieces of information by the time of its first anniversary.



2021  
11.05

2021  
11.18

2021  
12.09

● 警官會所重新啟用  
Police Officers' Club stages grand opening

為配合港鐵沙田至中環線工程，警官會所於二零一五年被拆卸，會所在原址重置並在今年落成啟用。重建後的警官會所設備完善，是一個運動和放鬆心情的地方，亦為警隊人員及其家人提供休閒娛樂。它更是一個理想的活動場地，可供各單位舉辦研討會、會議、交流活動、展覽及訓練等活動。

The Police Officers' Club (POC) was demolished in 2015 to facilitate the construction of the MTR Shatin-to-Central Link. It was rebuilt in situ and reopened with a wide range of facilities where Force members and their families can enjoy sports activities and unwind. The POC also provides an ideal venue for events such as seminars, meetings, exchange programmes, exhibitions and training.



● 警隊獲選為「感動香江團體」  
Force honoured with Hong Kong Spirit group award

香港大公文匯傳媒集團舉行「2021 感動香江」頒獎典禮，嘉許一眾為社會發放正能量及感動人心的團體與人士。香港警隊獲選為「2021 感動香江團體」之一，以表揚警隊在捍衛法治、保障市民安全及確保「一國兩制」行穩致遠的貢獻。

The Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group held the Hong Kong Spirit Ceremony 2021 to honour groups and individuals for spreading positivity in society and touching the hearts of Hong Kong people with their remarkable endeavours. The Force was presented with the Hong Kong Spirit 2021 group award in praise of its contributions to defending law and order, protecting public safety and ensuring the steadfast and successful implementation of the principle of 'One Country, Two Systems'.





# 眾志成城 攜手抗疫

## The Hand of Partnership



### 組織義工團隊一呼百應

#### New voluntary Contingent to help fight virus

抗疫從來不是一個人或一個部門的事，在二零二零年香港出現新型冠狀病毒病初期，警隊旋即籌組一支警察抗疫專隊，集合百多位現役及退休警察，支援不同政府部門的抗疫工作。這支義工兵團，除了為竹篙灣檢疫中心啟用作準備、協助該中心的檢疫工作任務外，亦曾被調配到口岸參與抗疫工作，協助入境人士佩戴手帶及腳環。Anti-epidemic work is never the business of just one person or one department. In the early stage of the COVID-19 pandemic in 2020, the Force formed the Police Anti-Coronavirus Contingent, comprising more than 100 volunteers who were regular and retired officers, to render support to government departments. The team was deployed to the Penny's Bay

Quarantine Centre in preparation for its opening and the handling of daily quarantine-related tasks, and also to border control points to help inbound travellers put on electronic wristbands.

### 駐守檢疫中心防疫又防暴

#### Policing quarantine centres to ensure order

警隊抱着只許成功不許失敗的決心，擔起首個檢疫中心——駿洋邨的保安工作。由於當時社會動亂未平，警方既要防疫，又要防暴，參與的警員均面對雙重壓力。上陣一刻，除了保安工作，更要兼顧隔離人士的不同需求，與各部門及分判商協調。人員在執行每項檢疫工作時，也會多想一步，多走兩轉，確保工作切實執行。

The Police took up the responsibility of securing Hong Kong's first quarantine centre, Chun Yeung Estate, with strong determination despite facing the twin pressures of curbing the epidemic and maintaining law and order as social unrest persisted. Apart from their security duties, officers have since involved themselves in taking care of the diverse needs of occupants in isolation facilities and collaborating with other departments and contractors. Officers always go the extra mile to ensure every quarantine task is properly implemented.



### 主動借出八鄉少訊中心助抗疫

#### Offer of JPC@Pat Heung for quarantine needs

新冠病毒襲港初期，隔離設施極度匱乏，警務處主動借出八鄉少年警訊永久活動中心（少訊中心）改建成檢疫設施，提供208個檢疫單位。檢疫中心運作期間，少訊中心人員也加入服務團隊，主要協助處理檢疫人士的查詢，按他們的需要安排及運送物資。

To deal with the initial dearth of isolation facilities, the Force offered to lend the Government the Pat Heung Junior Police Call (JPC) Permanent Activity Centre as a quarantine facility, providing 208 quarantine units.

JPC members also join the service team at the centre to handle enquiries from occupants, and to arrange and deliver supplies according to their needs.





## 個案追蹤辦公室堵截傳播鏈 Contact-tracing to break chains of infection

警務處從各部門抽調人手，先後加入三間「個案追蹤辦公室」（追蹤辦），以及時找出2019冠狀病毒病的行蹤，截斷傳播鏈。在疫情高峰期，警隊最多曾借調近二百名警員到追蹤辦。負責的同事每日從衛生署和不同渠道收集資料，逐一輸入系統進行分析。此外，各總區失蹤人口調查組亦肩負協助衛生署追尋違反強制檢疫令人士的責任，以防病毒經疑似受感染者進一步散播。

Police officers from different units have been seconded to three Contact Tracing Offices (CTOs) to trace transmission sources and close contacts of confirmed cases so as to break chains of infection in the community. At the peak of the epidemic, almost 200 officers were seconded to the CTOs. They input data from the Department of Health (DH) and other channels for analysis. In addition, Regional Missing Persons Unit officers assist the DH in the execution of quarantine orders, minimising the spread of the virus via suspected cases of infection.

## 圍封強檢防止大規模社區爆發 Lockdown of compulsory test sites to contain outbreaks

警隊一直全力支持圍封強檢行動的相關工作，與來自不同政府部門的人員合作，協助居民有序地完成強制檢測，找出陽性個案。截至二零二一年底，警隊共支援了53次圍封行動。此外，警察傳媒聯絡隊亦會主動因應情況適時調配隊員到各圍封強檢的現場外協助前線人員，讓傳媒在不影響警方行動效率的情況下採訪。

The Force spares no effort to support the enforcement of 'restriction-testing declarations' (RTDs) by working in concert with other government departments to help residents undergo the compulsory testing exercise in an orderly manner for the purpose of detecting COVID-positive cases. As of end-2021, the Force had taken part in 53 RTD operations. In addition, the Force Media Liaison Cadre is deployed to various restricted areas where necessary to support frontline officers in facilitating media activities, so that journalists can carry out their reporting without affecting police operations.



## 同心抗疫嚴打詐騙罪行 Crackdown on coronavirus-related scams

警方全力打擊藉詞防疫抗疫的詐騙罪行。爆疫初期，抗疫物資奇貨可居，警方在二零二零年二、三月共接獲1,633宗網上售賣口罩騙案，隨即展開代號「孤峰」的執法行動，先後拘捕34人，偵破351宗口罩騙案。另外，二零二一年警方先後拘捕多名涉嫌詐騙或企圖詐騙「防疫抗疫基金」及「百分百擔保特惠貸款」的人士，以及涉嫌製造假疫苗接種紀錄的騙徒，務使政府資源真正惠及有需要的人士及掃除有意阻礙抗疫工作的絆腳石。

The Police have stepped up enforcement action against coronavirus-related scams. Between February and March 2020, when the public's anti-epidemic resources were scarce, the Force received 1,633 reports of online shopping scams related to face masks. Officers quickly launched Operation SINGLEMOUNT and arrested 34 people in 351 mask-related scams. Separately, arrests were made in connection with cheating the Anti-epidemic Fund and the 100% Personal Loan Guarantee Scheme, and forging COVID-19 vaccination records in 2021, ensuring government resources are genuinely allocated to people in need and clearing the way for the smooth implementation of anti-epidemic measures.

## 執法宣傳雙管齊下 Two-pronged strategy to curb spread of virus

警隊聯同各執法部門採取多次代號為「松塔」的聯合行動，針對在公眾地方群聚和沒有妥善佩戴口罩的人士，向違規者發出定額罰款通知書。此外，警隊人員積極進行宣傳教育，雙管齊下，減少病毒在社區散播的風險。

In operations codenamed PINETOWER, the Force joins hands with other law enforcement agencies to issue fixed-penalty notices to people who violate the group gathering ban and do not wear masks properly in public places. The Force also carries out promotion and education about hygiene while maintaining stringent law enforcement. This two-pronged strategy helps minimise the spread of the virus.





# 行動

# Operations





—— 二零二一年整體罪案錄得 64 428 宗，較二零二零年的 63 232 宗增加 1 196 宗(上升 1.9%)，其中暴力罪案由 9 391 宗增加 196 宗至 9 587 宗(上升 2.1%)。整體罪案數字上升主要是由於詐騙案增加 3 696 宗(上升 23.8%)所帶動。其他錄得顯著升幅的罪案包括非禮(增加 336 宗，上升 49.3%)、嚴重毒品罪行(增加 421 宗，上升 36.6%)、強姦(增加 15 宗，上升 23.4%)、刑事恐嚇(增加 203 宗，上升 14.5%)及勒索(增加 193 宗，上升 13.8%)。

以每十萬人口計算的整體罪案有 869 宗，當中 129 宗為暴力罪案，而二零二零年則分別是 845 宗和 126 宗。二零二一年整體罪案和暴力罪案破案率均輕微上升，分別增加 0.7 及 4.1 個百分點，當中以行劫、縱火和爆竊的破案率上升尤其顯著。

錄得跌幅的罪案包括行劫(減少 141 宗，下跌 53.4%)及爆竊(減少 623 宗，下跌 29.7%)。二零二一年的行劫及爆竊案件數字均是一九六九年有紀錄以來的新低，而破案率則是過去 45 年來最高(行劫案為 78%；爆竊案為 34.9%)。此外，本港已連續第六年沒有發生涉及真槍的劫案。

The total number of crimes reported to the Police in 2021 was 64,428, an increase of 1,196 cases (up 1.9%) compared with 2020 (63,232 cases). Violent crimes rose by 196 cases (up 2.1%), from 9,391 to 9,587. Deception was the major factor for the increase (3,696 more cases, up 23.8%) in overall crimes, while other crimes with noticeable spikes included indecent assault (336 more cases, up 49.3%), serious drug offences (421 more cases, up 36.6%), rape (15 more cases, up 23.4%), criminal intimidation (203 more cases, up 14.5%) and blackmail (193 more cases, up 13.8%).

For every 100,000 people, 869 cases were reported, of which 129 were classified as violent crimes, compared with 845 and 126 cases respectively in 2020. Detection rates for overall and violent crimes rose slightly by 0.7 and 4.1 percentage points respectively, mainly attributable to significant increases in the detection rates of robberies, arson and burglaries.

Crimes that recorded decreases included robbery (141 fewer cases, down 53.4%) and burglary (623 fewer cases, down 29.7%). While 2021 registered record low figures for the two types of crimes since these statistics started to be kept in 1969, the year also saw the highest detection rates for both categories (robbery 78%, burglary 34.9%) in the past 45 years. As well, 2021 was the sixth consecutive year in which no robbery cases involved the use of genuine firearms.



### 有組織罪案及三合會活動

有組織罪案及三合會調查科以情報主導行動，銳意打擊有組織及嚴重罪案和三合會的犯罪活動。

六月至七月期間，該科協調執法行動，打擊大型足球賽事的外圍賭博活動。行動中，警方共拘捕 824 人，並檢獲 2 300 萬元現金及超過 36 億元的投注記錄。

六月至八月期間，該科亦聯同廣東省及澳門兩地的警方展開「雷霆 2021」行動，合共拘捕 2 320 人，並檢獲總值逾 39 億元的犯罪資產。

年內，該科亦積極調查及收集情報，打擊包括與槍械及走私相關的有組織罪案。

### 刑事情報

刑事情報科作為警隊的情報中樞，管理警隊的情報系統，並為大型行動及嚴重罪案調查提供情報支援。為促進警隊以情報為主導的警政模式，該科提供專業培訓，加強情報網絡，改善流程及提升與情報分析工作相關的電腦系統。該科繼續致力打擊三合會及具高度組織性的犯罪團夥；並繼續與內地、澳門及海外指定執法情報機關攜手打擊跨國及跨境罪行。

### 商業罪案

商業罪案調查科(商罪科)負責調查複雜的商業罪案。年內，該科偵破一宗有關發售「投資相連壽險計劃」(投連壽險)的保險騙案，促使監管機構對發售投連壽險產品的規管進行全面檢討。

商罪科轄下的反詐騙協調中心(協調中心)及反訛騙及洗黑錢情報工作組(情報工作組)在打擊騙案、遏止嚴重金融罪行及減低洗黑錢威脅的工作中扮演關鍵角色。

協調中心主力打擊騙案及提高公眾的防騙意識。截至二零二一年十二月「防騙易 18222」諮詢熱線共接獲約 131 900 個公眾電話查詢，並成功阻截 2 844 宗騙案，涉及金額約 98 億 7 千萬元。

### Organised Crime and Triads

The Organized Crime and Triad Bureau combats organised and serious crime and triad activities through proactive, intelligence-led operations.

In June and July, the Bureau co-ordinated enforcement action across the Force against bookmaking activities during major football events, resulting in the arrest of 824 persons and the seizure of \$23 million in cash and more than \$3.6 billion of betting records.

Between June and August, the Bureau mounted Operation THUNDERBOLT 2021 with the Guangdong and Macao Police, leading to the arrest of 2,320 persons and the seizure of crime proceeds worth more than \$3.9 billion.

The Bureau also undertook proactive investigation and intelligence gathering during the year to combat organised crimes, including activities related to firearms and smuggling.

### Criminal Intelligence

As the intelligence pivot of the Force, the Criminal Intelligence Bureau manages the Force's intelligence system and provides intelligence support for major operations and serious crime investigations. To foster intelligence-led policing across the Force, the Bureau provides professional training, strengthens the intelligence network, streamlines the flow of intelligence and upgrades computer systems on intelligence analysis. The Bureau continues to target triads and sophisticated crime syndicates; and maintains close liaison with designated Mainland, Macao and overseas law enforcement intelligence agencies in the fight against transnational and cross-boundary crimes.

### Commercial Crime

The Commercial Crime Bureau investigates complex commercial crimes. In the year, the Bureau detected an insurance fraud relating to Investment-linked Assurance Scheme (ILAS) transactions, which led to regulators undertaking a comprehensive review of the regulation of ILAS product sales.

The Anti-Deception Coordination Centre and the Fraud and Money Laundering Intelligence Taskforce under the Bureau play a pivotal role in disrupting scams, serious financial crime and money laundering threats.

The Centre combats deception and raises public awareness of various kinds of scams. As at December 2021, the Anti-Scam Helpline 18222 received more than 131,900 public enquiry calls and helped intercept \$9.87 billion of crime proceeds in 2,844 fraud cases.



年內，協調中心將其與銀行建立的24小時聯絡機制擴展至八間虛擬銀行和八間傳統銀行，加強警隊為受害人追回騙款的能力，同時亦積極向目標群組傳遞防騙信息，包括製作宣傳短片提醒投資者警惕「唱高散貨」的行騙手法，以及舉辦防騙粵劇提醒長者提防騙案。

情報工作組一直與香港金融管理局、香港銀行公會及本地金融機構聯手合作，利用銀行業界的專業知識和能力，打擊騙案和洗黑錢活動。自二零一七年五月成立以來，情報工作組成功交換167宗案件的情報，在91次情報主導的行動中拘捕394人，並凍結總值7億4 900萬元的犯罪得益。十月，情報工作組為28間本地銀行約150名員工舉辦導師培訓工作坊，分享阻截騙案、辨識偽造身分及傀儡戶口網絡分析的經驗。隨着八間虛擬銀行在年內加入，情報工作組邁向更具代表性的公私營合作夥伴關係，在全球備受認可。

In 2021, the Centre expanded its round-the-clock contact with eight virtual banks and eight conventional banks to strengthen the Force's capability to help victims recover their losses. Anti-deception messages were delivered to target audiences, including a publicity video alerting investors to 'Ramp and Dump' schemes and a Chinese opera to make senior residents more aware of scams.

The Taskforce, established jointly with the Hong Kong Monetary Authority, Hong Kong Association of Banks and local financial institutions, draws on the expertise and capabilities of the banking industry in the fight against fraud and money laundering. Since its launch in May 2017, the Taskforce has facilitated intelligence exchange in 167 cases, contributed to the arrest of 394 persons in 91 intelligence-led operations and frozen crime proceeds amounting to \$749 million. In October, the Taskforce hosted a train-the-trainer workshop for 150 participants from 28 local banks, during which they shared their experiences in deception intervention, the detection of bogus identities and mule account network analysis. With the inclusion of the eight virtual banks in 2021, the Taskforce has progressed towards a more representative public-private partnership and its good standing is well recognised worldwide.



反詐騙協調中心派出宣傳車走訪21個警區，當中亦到訪10間中小學宣傳防騙信息。

The Centre's promotional truck visited 21 police districts, covering 10 primary and secondary schools, to disseminate anti-deception messages.



## 網絡安全及科技罪案

網絡安全及科技罪案調查科(網罪科)夥拍社區團體、本地和海外持份者，打擊科技罪案和維持香港的網絡安全。

網罪科在國際間擔當領導角色。網罪科總警司自二零二零年四月起獲國際刑警秘書處委任為國際刑警組織全球網絡罪案專家組主席。七月，網罪科與國際刑警組織合辦第一屆調查科技罪案網上工作坊，網罪科總警司以主席身分主持第六屆國際刑警組織全球網絡罪案專家組網上會議，並為國際刑警秘書處擬訂長遠及全面策略，以打擊科技罪案及維護網絡安全。

## Cyber Security and Technology Crime

The Cyber Security and Technology Crime Bureau combats technology crime and maintains the security of Hong Kong's cyberspace through partnerships with the community as well as local and overseas stakeholders.

The Bureau plays a leading role in the international arena. Its Chief Superintendent serves as Chairman of the INTERPOL Global Cybercrime Expert Group (IGCEG), as appointed in April 2020 by the INTERPOL Secretariat General (IPSG). In July, the Bureau and INTERPOL co-hosted the first virtual Technology Crime Investigation Workshop, and the Chief Superintendent presided over the sixth Annual Meeting of the IGCEG online as the Chairman. He is committed to assisting the IPSG in developing long-term and comprehensive strategies on combating technology crimes and protecting cyber security.

在行動方面，網罪科策略性地打擊網上起底及在抗疫和節慶期間煽惑他人犯罪等行為，並成功堵截起底源頭，使新案件宗數自二零二零年八月起大幅下跌93%。此外，網罪科展開不同的情報主導行動打擊涉及網上購物、投資、網上情緣、援交及儲值支付工具等騙案。年內一系列的執法行動合共偵破262宗相關案件，涉及5 083萬元的損失，共拘捕112人。

網罪科開展不同技能轉移及提升計劃，加強前線人員處理數碼證據及科技罪案的能力。網罪科亦與各總區合作，設立五所電子裝置自助檢驗設施及新界北總區數碼法理鑑證所。新設施可加快檢驗電子裝置，大大提高案件管理的效率。

網罪科轄下的網絡安全中心提供全天候網絡安全服務，協助重要基礎設施營運者提升網絡安全意識及處理重大事故的應變能力，防止和應對具針對性的網絡攻擊及網絡恐怖主義威脅。網罪科夥拍本地和海外持份者，透過跨國淨網行動、兩岸三地反恐演習及提供培訓予重要基礎設施營運者等，維持香港的網絡安全及提高網絡反恐能力。在公眾教育方面，網罪科舉辦為期一年的宣傳運動「網絡馬拉松 2021」，共籌辦逾50次攤位宣傳活動、30場實體和線上講座及一系列傳媒採訪和比賽，亦於八月推出「守網者」一站式網絡資訊平台，提升全民數碼素養及網絡安全意識。

Operation-wise, the Bureau strategically cracked down on online doxxing and incitement activities during the pandemic and festive periods. The sources of doxxing were uprooted, causing the number of fresh cases to drop significantly by 93% since August 2020. Coupled with various intelligence-led operations against e-shopping fraud, investment fraud, romance scams, compensated dating scams and the hijacking of stored value facilities, the Bureau detected 262 cases in 2021 involving an aggregate loss of \$50.83 million and the arrest of 112 persons.

The Bureau has initiated a variety of skill transfer and upgrading projects to equip frontline officers with the ability to handle digital evidence and technology crimes. It also worked with police regions to establish five self-service digital forensic examination facilities and the New Territories North Digital Forensics Laboratory. The new facilities aim to expedite digital forensic examinations and, by extension, raise the holistic efficiency of case management.

The Cyber Security Centre under the Bureau provides round-the-clock services to help critical infrastructures strengthen their cyber security awareness and response capabilities in major incidents, so as to prevent and address targeted cyber-attack and cyber-terrorism threats. The Bureau collaborates with local and overseas stakeholders to safeguard cyber security and enhance the ability to counter cyber terrorism via transnational cyber hygiene operations, tripartite counter-terrorism exercises and the training of critical infrastructure operators. In terms of public education, the Bureau organised the year-long campaign 'Cyberthon 2021', co-ordinating more than 50 booth activities, 30 online and on-site seminars, and a series of press interviews and competitions. It also launched a one-stop cyber knowledge platform, 'CyberDefender', in August to raise the public's awareness of cyber security and enhance their digital literacy.



網絡安全及科技罪案調查科與國際刑警組織於七月合辦第一屆調查科技罪案網上工作坊。

The Cyber Security and Technology Crime Bureau and INTERPOL co-hosted the first virtual Technology Crime Investigation Workshop in July.



## 毒品

毒品調查科一直透過多機構合作及社區為本的模式，致力打擊毒販及堵截毒品流入香港，並與本地及海外執法機關和社會持份者攜手向大眾宣傳抗毒意識。

年內，該科採取一連串的情報主導行動，共拘捕 131 人和檢獲 4.9 噸毒品。其中兩次在四月及十二月的行動，分別檢獲 706 公斤可卡因及 1 266 公斤氯胺酮，屬香港歷年最大宗販運毒品案。

該科在六月舉辦大型宣傳活動，以虛擬實境禁毒體驗、仿製毒品氣味及流動禁毒宣傳車等嶄新形式，提高大眾的抗毒意識。整個宣傳活動不但加強警方與社會持份者之間的協作，亦向大眾灌輸正確的抗毒價值觀。



毒品調查科於六月舉辦「禁毒月」，透過虛擬實境裝置，讓市民體驗濫藥對身體及精神健康的損害。

Visitors of the Narcotics Bureau's Anti-Drugs Month in June used virtual reality devices to experience the harmful effects of drug abuse on physical and mental health.



## 財富調查及情報

因應財富情報及調查分析的工作量及複雜程度與日俱增，財富調查組、聯合財富情報組及財富調查總部在六月脫離毒品調查科，並合併成為財富情報及調查科，以加強警隊打擊清洗黑錢和恐怖分子資金籌集的能力。

財富調查組致力進行財富調查及充公犯罪得益。年內，該組與其他調查單位通力合作，成功檢控 125 名洗黑錢的罪犯，被限制和沒收的犯罪得益分別為 2 億 940 萬元和 1 億 2 290 萬元。

## Narcotics

The Narcotics Bureau combats drug traffickers and the flow of dangerous drugs into Hong Kong through a multi-agency and community-based approach, and promotes public awareness of drug abuse through partnerships with local and overseas law enforcement agencies and community stakeholders.

Intelligence operations mounted in the year resulted in the arrest of 131 persons and the seizure of 4.9 tonnes of illicit drugs. These operations included the detection of two largest-ever drug-trafficking cases, with the seizure of 706kg of cocaine in April and 1,266kg of ketamine in December.

In June, the Bureau launched a publicity campaign to boost public resilience to drug abuse. Innovative means were adopted, including the provision of a virtual reality experience, a drug scent simulator and a promotional truck. The campaign not only enhanced collaboration between the Police and community stakeholders, but also instilled anti-drug values in the public.

## Financial Investigation and Intelligence

In view of the sheer volume and complexity of financial intelligence and investigations, the Financial Investigation Division (FID), Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and Financial Investigation Headquarters (FI HQ) were spun off from the Narcotics Bureau in June, forming the Financial Intelligence and Investigation Bureau (FIIB) to strengthen the Force's anti-money laundering and counter-financing of terrorism (AML/CFT) capabilities.

The FID conducts financial investigations and subsequent asset recovery. In 2021, the concerted efforts of the FID and other investigation units led to the successful prosecution of 125 criminals for money laundering, together with the placement of \$209.4 million and \$122.9 million under restraint and confiscation orders respectively.

聯合財富情報組繼續與本地及海外執法機關以及私人機構合作，搜集和交換財富情報，並於年內處理及分析超過 56 000 份可疑交易報告。聯合財富情報組於七月獲得立法會撥款後，已着手構建財務數據分析平台，利用大數據分析及人工智能等先進科技，提升相關情報資料的質素。

財富調查總部與其他打擊洗錢及恐怖分子資金籌集持份者保持緊密合作，處理相關政策和立法事宜，進行策略分析、全港性風險評估及培訓工作，並在十二月出版「貴重金屬及寶石交易商」策略分析報告。總部在年內繼續進行第二個全港洗錢及恐怖分子資金籌集風險評估，有關報告將於二零二二年年初出版。

為提高市民對打擊洗黑錢罪案的意識，財富情報及調查科在年內舉辦為期一個月的「守戶者聯盟」宣傳計劃，內容包括反洗黑錢標語創作比賽、積極主動的執法行動、持份者及公眾參與活動，以及一系列宣傳工作。

The JFIU works with local and foreign law enforcement agencies as well as private entities to gather and exchange financial intelligence. It processed and analysed more than 56,000 reports of suspicious transactions throughout the year. After the Legislative Council approved the funding in July, the JFIU started developing a Financial Data Analytic Platform to harness advanced technologies such as big data analysis and artificial intelligence to raise the quality of its intelligence output.

The FI HQ co-operates closely with other AML/CFT stakeholders on policy and legislative matters, strategic analysis, and territory-wide risk assessment and training. Their work produced a strategic analysis report, 'Dealers in Precious Stones and Metals', in December. Hong Kong's second territory-wide money laundering and terrorist financing risk assessment exercise continued in 2021, and the report is scheduled to be published in early 2022.

To raise awareness of crimes related to money laundering, the FIIB conducted a one-month programme in 2021 known as Project ACCFENCERS, which comprised an AML slogan competition, proactive enforcement, stakeholder and public engagement events and some publicity activities.



財富情報及調查科學行記者會，總結由二零二一年十一月二十一日起展開為期一個月的「守戶者聯盟 - 反洗黑錢月」的執法行動及宣傳工作。The Financial Intelligence and Investigation Bureau held a press conference to summarise the enforcement action and publicity work of 'Project ACCFENCERS - AML Month', which was launched on November 21.



### 聯絡事務

聯絡事務科在打擊罪行及交流情報上，繼續悉心促進各持份者及聯絡夥伴的溝通。透過不同的虛擬平台，聯絡事務科統籌各類型視像會議，除了就策略項目與其他執法機關進行高層次交流，亦與合作夥伴保持聯繫，以兼顧調查跨境案件的需要。該科亦致力與內地、澳門及海外機關維持有效的夥伴關係。培訓方

### Liaison

The Liaison Bureau supports uninterrupted communication with stakeholders and strategic partners in the areas of fighting crime and sharing intelligence on criminal activities. It co-ordinates virtual meetings, including high-level exchanges with international strategic partners and working-level conversations to cope with cross-border investigative needs. In the region, the Bureau strives to maintain an effective partnership with Mainland, Macao and foreign authorities. In terms of training, the Bureau works with Mainland authorities and INTERPOL to



面，該科繼續與內地機關及國際刑警組織透過各電子平台協助警隊單位掌握最新的罪案趨勢、提升警務工作知識及推廣良好工作模式。

## 防止罪案

防止罪案科致力以多管齊下的方式進行宣傳教育工作，提高公眾對常見罪行的認識，並向社會各界提供專業意見。年內，該科擔當刑事部統籌的角色，推出六個以欺詐、青少年吸毒、「搵快錢」罪行、保護兒童及科技罪案為主題的宣傳計劃，爭取公眾對防罪工作的支持。該科亦增設虛擬實境互動遊戲吸引年輕一代參與。除了防罪工作，因應2019冠狀病毒病，該科亦向相關的主要構築物和建築物提供保安建議。

help different units of the Force learn about the latest crime trends, enhance policing know-how and promote best practice via electronic platforms.

## Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau raises public awareness of prevalent crimes through a multi-pronged approach in publicity and education, and renders professional advice to different sectors. During 2021, the Bureau, as the Crime Wing's Co-ordinator, launched six campaigns on deception, youth drug abuse, quick cash crimes, child protection and technology crime to garner public support for crime prevention. Virtual reality was used to provide a more interactive platform to engage the younger generation. Apart from crime prevention, the Bureau also provided security advice on critical structures and buildings to fight against the COVID-19 pandemic.



刑事部支援科家庭衝突及性暴力政策組於十一月二十七日舉行「童行•同心」保護兒童計劃閉幕典禮，期間計劃的卡通人偶連同來自不同紀律部隊的吉祥物合演話劇，以宣揚保護兒童信息。

Mascots from the 'Let's T.A.L.K.' Child Protection Campaign and Hong Kong's disciplined services reinforced the message of child protection by performing a drama on November 27 at the closing ceremony of the campaign, an initiative organised by the Crime Support Group's Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit.

## 法證支援

鑑證科繼續運用科技為前線人員提供支援。年內，該科推出「案件相片庫存系統」及「搜證易」手機應用程式，讓人員更有效率地管理與案件相關的相片。與此同時，該科持續提升法證檢測服務的專業性，年內的主要成就包括榮獲由香港檢測和認證局頒發的「檢測認證人力發展機構獎」，其「指紋檢測技術專業證書課程」亦成功取得資歷架構第四級別的認可資格。

## Forensic Support

The Identification Bureau embraces technology to support frontline officers. In 2021, it launched a Case Photo Repository and Secure Camera App to manage case-related photos more efficiently. The Bureau is also enhancing the professionalism of its forensic testing services. Major highlights during the year included receiving the Testing and Certification Manpower Development Corporate Award from the Hong Kong Council for Testing and Certification, and securing accreditation at Qualifications Framework Level 4 for its 'Professional Certificate Programme in Fingerprint Detection Technology'.

## 刑事紀錄

刑事紀錄科的「警務處姓名索引電腦系統」全天候24小時為前線警務人員及其他政府部門提供支援服務，近年更積極利用科技推行工作流程數碼化，加強行動效率。

## 虐待罪行及青少年罪行

家庭衝突及性暴力政策組為警隊制訂及執行有關虐兒、虐老、家庭及性暴力、青少年罪行和牽涉精神上無行為能力人士等案件的政策、程序及培訓事宜。年內，該組推行擴展社區支援服務計劃的特別安排，適時為18歲以下的被捕青少年提供輔導及支援。此外，該組舉辦「保護兒童計劃」，吸引超過60 000名市民及350間學校參與，當中的「開合跳挑戰短片比賽」更創下世界紀錄。

## 重大事件調查及災難支援

為支援政府對抗2019冠狀病毒病，警隊啟動「重大事件調查及災難支援系統」協助衛生署衛生防護中心追蹤緊密接觸者及進行調查。該系統由二零二零年二月「松塔」行動開始至今，已對超過12 000名2019冠狀病毒病確診者及其緊密接觸者進行分析。

## Criminal Records

The Criminal Records Bureau provides support 24 hours a day to frontline officers and other government departments in relation to information on the Police Operational Nominal Index Computer System. To enhance operational efficiency, the Bureau is digitalising workflow using technology.

## Abusive Offences and Youth Crime

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit formulates and implements the Force's policies, procedures and training on how to handle child and elderly abuse, domestic and sexual violence, youth crime, and offences involving mentally incapacitated persons. Major highlights in 2021 included the implementation of the Extended Community Support Service Scheme to provide timely counselling and support to offenders under the age of 18 and the launch of a 'Child Protection Campaign', which attracted the participation of more than 60,000 residents and 350 schools and achieved a world record with its Jumping Jacks Video Album.

## Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System supports the Government's fight against COVID-19 by helping the Centre for Health Protection of the Department of Health trace contacts and investigate cases. The system has analysed more than 12,000 confirmed COVID-19 cases and their contacts since it was activated under Operation PINETOWER in February 2020.



前線人員利用「重大事件調查及災難支援系統」分析2019冠狀病毒病個案和相關緊密接觸者。  
Frontline officers make use of the Major Incident Investigation and Disaster Support System to analyse COVID-19 cases and their close contacts.

## 保護證人

保護證人組執行保護證人計劃，並致力為嚴重罪行的受害人及易受傷害者提供安全建議和確保其人身安全。

## Witness Protection

The Witness Protection Unit runs witness protection programmes. It also provides victims and vulnerable people who are susceptible to serious crimes with safety advice and the assurance of personal well-being.



## 處理爆炸品

爆炸品處理課負責爆炸品處理工作。年內，涉及土製炸彈及常規炸彈的案件持續發生。該課協助槍械及彈藥的處理工作，並跟進多宗涉及含有可疑物質的恐嚇信件案件。



今年四月，屯門湖山河畔公園發現未爆炸彈，爆炸品處理課人員到場處理。

An officer of the Explosive Ordnance Disposal Bureau examined an unexploded bomb at Wu Shan Riverside Park in Tuen Mun in April.

## Explosive Ordnance Disposal

The Explosive Ordnance Disposal Bureau carries out bomb disposal work. In 2021, cases involving homemade improvised explosive devices and conventional munition continued to surface. The Bureau worked to dispose of ammunition and explosives and helped handle cases of intimidating letters enclosed with suspicious substances.

## 機動部隊訓練

近年，由於暴力罪案及擾亂公眾秩序事件持續增加，警隊面對更嚴峻挑戰。警察機動部隊成員須於訓練期間接受有關公眾活動、反罪惡巡邏、內部保安及體能等訓練，調整策略，以協助成員應付日常工作的需要。

鑑於2019冠狀病毒病疫情嚴峻，警察機動部隊被派往個案追蹤中心，協助追蹤確診個案接觸者，以及參與在指明「受限區域」執行的「圍封強制檢測」行動。警察機動部隊總部亦適時審視其訓練內容，例如加入與疫情相關的行動訓練，並應用新科技，例如虛擬實景訓練，以提升人員處理公眾活動、大型事故及突發事件的能力及信心。

## 跨部門反恐工作

跨部門反恐專責組成員來自香港海關、懲教署、消防處、政府飛行服務隊、警務處及入境事務處。專責組由一名高級警司帶領，積極協調各成員部門的反恐工作，以及向公眾宣傳反恐意識。

## Training at Police Tactical Unit Headquarters

In recent years, the Police have been facing ever-demanding challenges posed by increasingly violent criminal activities and public disorder incidents. The Police Tactical Unit (PTU) is developing the latest tactics in public order policing, anti-crime patrol, internal security and physical fitness to cope with the daily tasks.

Owing to the severity of the COVID-19 situation, the PTU has been deployed to handle compulsory testing duties in areas under the Government's restriction-testing declaration operation and also to the Contact Tracing Offices, assisting in tracing people who have come into close contact with confirmed cases. The PTU Headquarters reviewed its training syllabus to include pandemic-related operational training and the use of technology such as virtual reality training, so as to enhance the capability and confidence of officers in handling public events, major incidents and emergencies.

## Counter-terrorism across Departments

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit comprises members from the Customs and Excise Department, the Correctional Services Department, the Fire Services Department, the Government Flying Service, the Hong Kong Police Force and the Immigration Department. Headed by a Senior Superintendent of Police, the Unit co-ordinates inter-departmental counter-terrorism efforts and promotes public awareness of countering terrorism.

打擊恐怖主義活動不單是執法部門的工作，市民大眾的支持及參與亦同樣重要。為推動「全民反恐」，專責組舉辦以「見疑即報」為主題的公眾教育活動，教導市民如何辨識和舉報涉及恐怖主義的可疑人士、物品及活動。

### 特別任務

特警隊是香港警隊內最具備武裝戰術介入能力的部隊，能在海、陸、空環境下執行特別任務，並善於應對恐怖襲擊、挾持人質和持械案件。



跨部門反恐專責組於十一月在香港西九龍高鐵站舉行代號為「虎速」的反恐演習，有超過三百名來自各成員部門、政府化驗所及港鐵公司的人員參與。

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit organised TIGERPACE in November, bringing together more than 300 officers from its six member departments, the Government Laboratory and the MTR Corporation to take part in the exercise.

### 應對重大事故

重大事故科負責統籌警隊應對恐襲事件及重大事故的整體策略和特別政策，以及審核警隊對相關事件的準備及應對能力。該科由五個組別組成，分別為反恐怖活動及內部保安組、演練及審核組、大型活動策劃組、警察公眾聯絡組及警隊演習組。

Counter-terrorism is not only a matter for law enforcement agencies, as public support and participation are also vital. To promote a 'whole-of-community' approach in counter-terrorism, the Unit launched a public education drive with the theme 'Spot and Report' to tell the public how to identify and report suspected terrorism-related people, objects and activities.

### Special Duties

The Special Duties Unit is the definitive armed tactical intervention unit of the Force. The Unit is capable of conducting land, sea and air operations, and specialises in handling terrorist attacks, hostage taking and armed criminal activities.

### Major Incidents

The Major Incidents Bureau oversees the Force's overall strategy and specific policies on the policing of terrorism and major incidents, and audits the Force's preparedness and response capabilities for such incidents. The Bureau comprises five divisions, namely the Counter Terrorism and Internal Security Division, Exercise and Audit Division, Major Events Planning Division, Police Public Engagement Office, and Force Exercise Team.



特警隊隊員進行空中訓練。  
Special Duties Unit officers undertake aerial training.



## 反恐怖活動及內部保安政策

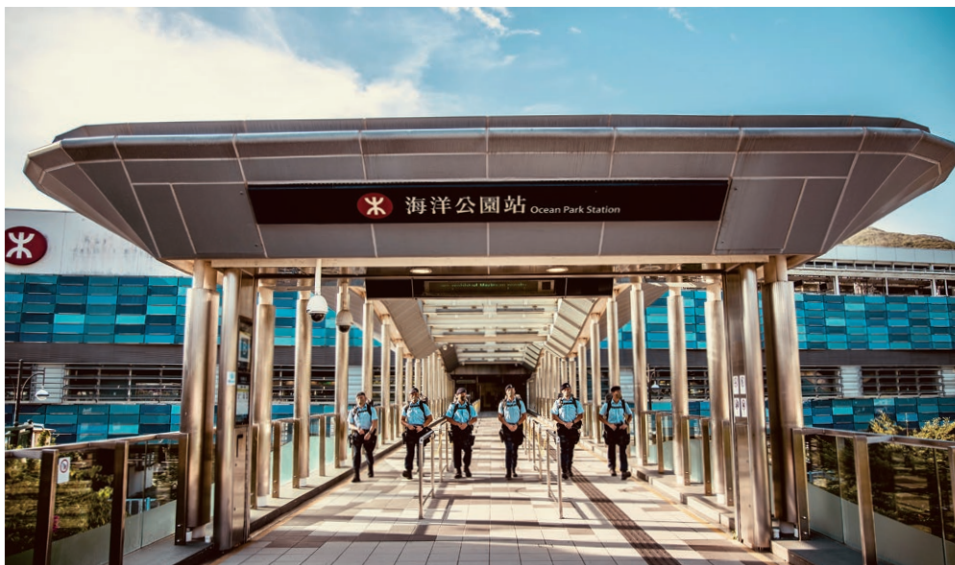
反恐怖活動及內部保安組負責制訂及落實警隊的反恐和內部保安政策與指令。該組密切監察全球及本土恐怖主義活動趨勢，適時優化反恐策略，以及制定相應的行動計劃，同時亦與其他政府部門及私營機構保持緊密合作，加強公眾的反恐意識及教育。為維持最高準備狀態，該組參照當前最常見的恐怖活動趨勢，協調及進行實景反恐訓練及演習，並定期檢視、測試及加強反恐單位及跨部門的應變及協調能力，提升警隊應對恐怖活動的整體能力。

該組轄下的反恐特勤隊會進行策略性部署，保衛重要基礎設施和敏感處所，同時確保對香港境內任何潛在的恐怖活動或需採取「即時戰術介入」的事件作出迅速和有效的應變。

## Counter-terrorism and Internal Security Policies

The Counter Terrorism and Internal Security Division formulates and implements the Force's policies and orders on counter-terrorism and internal security. The Division keeps a close watch on trends in global and domestic terrorism, refines counter-terrorism strategies in a timely manner and formulates the corresponding action plans. It also collaborates with other government departments and private organisations to enhance public vigilance and to educate members of the public about counter-terrorism initiatives. To maintain the highest level of readiness, the Division co-ordinates and conducts realistic counter-terrorism training and exercises based on prevailing trends of terrorism, and constantly reviews, tests and strengthens inter-unit and inter-departmental operability and the Force's overall capability in responding to terrorist incidents.

The Counter Terrorism Response Unit, which operates under the Division, can be strategically deployed to protect critical infrastructure and sensitive premises, and to ensure a rapid and effective response to any potential terrorist activities or incidents necessitating immediate tactical intervention in Hong Kong.



反恐特勤隊人員進行高調巡邏。

The Counter Terrorism Response Unit conducts a high-profile patrol.

## 演練及審核

演練及審核組是警隊負責督導及審核處理公眾活動及重大事故行動的政策單位，亦是核心指揮隊的秘書處。該組職能亦包括檢討衝鋒隊的政策及行動程序、統籌跨部門特務警察調配事宜，以

## Exercise and Audit

The Exercise and Audit Division is the Force's policy unit responsible for steering and auditing the operational capabilities for policing public events and major incidents, and acts as the secretariat of the Command Cadre. The Division also reviews the policies and operational procedures of Emergency Units, co-ordinates the inter-departmental deployment of



行動部和跨部門反恐專責組於四月在香港國際機場聯合舉辦代號「鐵志」的反恐演習。圖中警察談判組人員在客運大樓內利用談判機械人與恐怖分子進行談判。

Officers of the Police Negotiation Cadre deployed a robot as a channel of talks with mock terrorists at the Hong Kong International Airport in April, as part of the Operations Wing and the Inter-departmental Counter Terrorism Unit's joint counter-terrorism exercise, IRONWILL.

及為指揮人員發掘和提供訓練和發展機會。

Special Constables and explores training and development opportunities for commanding officers.

### 大型活動策劃及協調

大型活動策劃組在制定大型活動的行動計劃中擔任警隊高級管理層、相關警隊單位、主辦機構和其他公、私營部門持份者之間的首要協調角色。該組在警隊內部亦擔任「警隊督導委員會」和「警察總部策劃及統籌小組」的秘書處職務、協調警隊主要單位之間的工作、於活動籌劃過程當中提供建議和協助，同時監察進度，確保行動策劃符合警隊方針。自三月開始，該組就香港特別行政區成立25周年慶典的相關事宜積極協調籌備工作，以確保活動能夠安全、有序及穩妥地進行。

### Major Event Planning and Co-ordination

When the Force formulates operational plans for major events, the Major Events Planning Division performs a co-ordinating role to ensure effective communication among senior management, the relevant formations, organisers and other stakeholders in the public and private sectors. Internally, it provides secretariat services to the Force's Steering Committee and the Police Headquarters Planning and Coordination Team, and co-ordinates among major formations, advising and assisting in the planning process and monitoring progress to ensure the operation planning is in line with the Force's directives. Since March, the Division has been co-ordinating preparations for the policing of the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR, to ensure the events will be conducted in a safe, orderly and secure manner.

### 公眾聯絡

警察公眾聯絡組與不同持份者及團體保持策略性聯絡，確保公眾活動得以順利、和平地進行。該組亦協助前線人員與公眾活動主辦者聯絡，加強相互了解。

### Public Engagement

The Police Public Engagement Office engages strategically with various stakeholders and organisations so that public events can run smoothly and peacefully. It facilitates communication between frontline officers and organisers for better mutual understanding.

### 大型反恐演習

為確保香港特別行政區成立25周年慶典順利舉行，警隊在八月以特別職務形式成立了警隊演習組，專門負責舉辦警隊及各總區的大型反恐演習，同時亦為各大衝鋒隊提供戰術訓練，以加強處理恐怖襲擊事件的能力。

### Co-ordination of Counter-terrorism Exercises across the Force

The Force Exercise Team was established in August on a special duty basis to raise the Force's capability in handling terrorist incidents in the run-up to the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR. The Team's Charter includes conducting counter-terrorism exercises in police regions and across the Force, as well as tactical training for Emergency Units.



## 行動指揮及控制

行動科統籌警隊行動事宜、與解放軍駐港部隊聯絡、策劃及執行搜查行動，以及發展新一代指揮及控制通訊系統。該科轄下有行動課、警察機動部隊行動部應變部隊、第四代指揮及控制通訊系統特別職務隊，以及重點及搜查組（包括警犬隊）。

## 行動管理及聯絡

行動課負責全天候運作總部指揮及控制中心、處理行動相關的工作，包括制訂警隊指令、有關邊境保安及非法入境的警務政策、調配行動資源、與解放軍駐港部隊聯絡，以及統籌大型跨境基建及城市發展計劃相關的警務政策。

自2019冠狀病毒病爆發以來，行動課除一直擔任警隊與其他政府部門的聯絡窗口外，亦負責策劃及協調防疫相關的執法工作，並就入境管制措施及檢疫安排進行聯絡，以及協調圍封及強制檢測行動。

## 第四代指揮及控制通訊系統

第四代指揮及控制通訊系統特別職務隊負責策劃和協調新一代指揮及通訊系統的發展。

為提升數碼警政能力，該隊與資訊系統部在年內研發並推出流動應用程式「行必易」，讓前線人員透過警隊智能裝置查詢人物、車輛及船隻的記錄。

「行必易」將傳統截停及搜查工作數碼化，加快查詢流程，提升人員的行動效率和安全，並縮短截查時的等候時間，亦可分擔總區指揮及控制中心的工作，讓各中心投放更多資源為市民提供緊急服務。

## 保護重點設施和搜查

重點及搜查組轄下設有警察搜查隊及警犬隊。

警察搜查隊負責制定保護重要設施的策略和政策，並確保警隊配備最先進的無

## Operations Command and Control

The Operations Bureau oversees the Force's operational matters, liaises with the People's Liberation Army (PLA) Hong Kong Garrison, plans and executes search operations, and develops the future command and control communications system. The Bureau comprises the Operations Division, the PTU Operational Contingents, the Fourth Generation of Command and Control Communications System Special Duties Team, and the Key Points and Search Division, which includes the Police Dog Unit.

## Operations Management and Liaison

The Operations Division operates the Headquarters Command and Control Centre round the clock and deals with operational matters including the formulation of orders in the Force, policies concerning boundary security and illegal immigration, allocation of operational resources, and liaison with the PLA Hong Kong Garrison. It also oversees the policing policy of major cross-boundary infrastructures and city development projects.

Since the outbreak of COVID-19, the Division has been the Force's contact point with other government bureaux and departments. The Division plans and co-ordinates the enforcement of anti-pandemic measures and liaises with different bodies regarding immigration control, quarantine arrangements and the co-ordination of restriction-testing declaration and compulsory testing notice operations.

## Fourth Generation of Command and Control Communications

The Fourth Generation of Command and Control Communications System Special Duties Team plans and co-ordinates the next-generation Command and Control Communications System.

To improve digital policing capabilities, a mobile application, Beat App, was developed in 2021. With the Beat App, frontline officers can conduct record checks on individuals, vehicles and vessels using smart devices issued by the Force.

The Beat App digitalises traditional stop-and-search duties, streamlines the enquiry process, raises operational efficiency and safety, and shortens the waiting time after an enquiry has been submitted. It also alleviates the workload of the Regional Command and Control Centres so that more resources can be deployed for emergency services.

## Search Operations and Key Facility Protection

There are two units under the command of the Key Points and Search Division, namely the Force Search Unit and the Police Dog Unit.

The Force Search Unit formulates strategies and policies on protecting crucial facilities. It ensures the Force is equipped with the latest drone

人機技術以迎接警政挑戰。搜查隊亦為轄下的兼任職務隊伍擔任秘書處，統籌隊伍於不同大型活動中進行搜查及安檢工作。年內，搜查隊在多次大型行動中擔任重要角色，確保活動安全及井然有序地進行。

警犬隊有超過 100 隻訓練有素的警犬可調配作巡邏、偵查毒品、搜尋槍械、彈藥和爆炸品。為加強反恐應變能力，警犬隊在年內成立了快速應變小隊，領犬員及警犬與其他特種部隊作戰略性部署，加強重要基礎設施和敏感建築物的巡邏，確保對任何潛在的恐怖活動能作出迅速有效的應變。

### 核心指揮工作

核心指揮隊由警司級至助理處長級的人員組成，旨在為警隊提供一批經過嚴格挑選且訓練有素的現場指揮官，肩負起重要的行動指揮工作。核心指揮隊成員定期接受不同範疇的訓練，確保他們的指揮能力時刻維持在最佳準備狀態。

### 製作比例模型

訓令支援組是警隊反恐怖活動應變組織的重要部門，負責製作比例模型以協助行動策劃、事後調查和法庭程序。該組由 28 名自願參與的警務人員組成，並需接受正規的圖則分析、模型製作及建構三維虛擬模型訓練。

### 執行特別護送任務

警隊護送組年內共動員 89 次，涉及 2 952 個工作日，向駐港解放軍提供服

務以迎接警政挑戰。The Unit also performs a secretariat role for the Force Search Cadre, which carries out search and security screening at major events. In 2021, the Unit played an important role in major operations to ensure the safe and orderly conduct of the events.

The Police Dog Unit keeps more than 100 trained dogs for patrolling, drug detection and the searching of arms, ammunition and explosives. To enhance counter-terrorism readiness, the Police Dog Unit Quick Response Team was set up in 2021, with dog handlers and their police dogs strategically deployed with other special units to enhance patrols at critical infrastructure and sensitive premises, and to ensure a rapid and effective response to any potential terrorist activities.

### High-level Command

The Command Cadre comprises officers from the ranks of Superintendent to Assistant Commissioner. The Cadre provides the Force with a selected pool of highly trained Field Commanders who are capable of taking charge of significant operational command tasks. Members of the Cadre receive regular training in different fields to ensure their commanding capabilities are maintained at the highest level of readiness.

### Professional Support in Scale Modelling

The Briefing Support Unit is an integral part of the Force's counter-terrorism response capabilities. It constructs scale models to support operational planning, post-incident investigations and court proceedings. The Unit consists of 28 officers who serve on a voluntary basis and have received formal training in the interpretation of plans and drawings, model building and 3D modelling.

### Special Escort Duties

In 2021, the Force Escort Group recorded 2,952 man-days in 89 mobilisations to provide escort services to the PLA Hong Kong Garrison

警隊護送組年內共動員 89 次，涉及 2 952 個工作日，執行護送工作。  
The Force Escort Group chalked up 2,952 man-days in 89 mobilisations to provide escort services during the year.





務、護送武器彈藥、貴重財物及2019冠狀病毒疫苗，以及押送較高戒備的犯人。該組亦參與各種警察招募活動，包括警察招募體驗日、警隊學長計劃和教育及職業博覽。

## 高空工作

警察高空工作隊秉承其格言—「態度決定高度」，24小時候命為前線組別提供支援，協助人員在一些危險位置執行警務工作，並在警務高空工作範疇為前線指揮官提供專業意見。該隊成員定期接受專業訓練，以維持警務高空工作能力及保持最佳狀態。

## 專業談判

警察談判組成員由100名警務人員兼任，24小時候命，處理涉及恐怖活動、挾持人質、企圖自殺案件的談判工作，並協助大型公眾活動中的談判事宜。所有隊員均秉承「至誠」、「仁德」及「委身」的精神，透過談判拯救生命、化解危機。

該組定期與警隊內外的主要持份者進行談判訓練和聯合演習，並派員參與國際會議和訓練。該組亦為其他紀律部隊人員、公務員學院、社工、從事精神健康行業的專業人員、學校校長和訓導主任等舉辦危機處理及自殺危機介入等工作坊。

and to transport arms and ammunition, valuable property, COVID-19 vaccines and prisoners requiring special security measures. The Group also participated in police recruitment activities, including Recruitment Experience and Assessment Day, the Police Mentorship Programme and the Education and Careers Expo.

## Rope Access

Under the motto 'Attitude Drives Altitude', the Force Rope Access Cadre renders round-the-clock support to frontline units engaged in policing tasks at unusual locations, and provides professional advice to frontline commanders on policing matters related to working at height. Cadre members receive regular professional training to maintain specialised access capabilities and the highest level of readiness.

## Professional Negotiation

The Police Negotiation Cadre consists of 100 members who are on standby 24 hours a day as a secondary duty to their main policing functions. The Cadre is equipped with crisis intervention capabilities and can be deployed to handle terrorist and hostage incidents, to intervene in attempted suicides and to manage negotiations at major public events. All members share the common values of passion, professionalism and commitment, aiming at saving lives and resolving crises.

The Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force, and takes part in international conferences and training programmes. It organises crisis management and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, the Civil Service College, social workers, mental health professionals, school principals and disciplinary masters.



警察談判員奉召前往青衣一個住宅單位處理一宗「被困人士」案件。  
Police Negotiators went to a flat in Tsing Yi to resolve a case of people being locked inside the premises.

## TANGO 大隊

TANGO 大隊是由全女警組成的隊伍，於一九九二年成立初期專責處理女性及兒童船民的遣返工作。隨着時代變遷，大隊現時通常在大型公眾活動和保安行動中執行安檢和人群控制等職務。此外，鑑於近年的激進社會運動，曾接受過特殊訓練的 TANGO 大隊成員亦會於有需要時被派遣到前線，處理擾亂公安或暴動的女示威者。



TANGO 大隊隊員於機動部隊總部接受訓練。  
TANGO members receive training at the Police Tactical Unit Headquarters.

## TANGO Company

The TANGO Company consists of female officers only. It was initially formed in 1992 to help handle women and children in Vietnamese refugee camps. Nowadays, the TANGO Company is often deployed in public events and security operations to assist in security screening and crowd management. In view of the radical social movement in recent years, specially trained TANGO Company members had also been assigned to handle female protesters in public disorder or riot situations.

## 牌照簽發及註冊

警察牌照課負責簽發各類牌照及許可證、處理社團註冊，以及推行和檢討相關發牌政策。牌照課亦會配合其他發牌當局處理牌照事務，並協調警隊有關公眾活動的政策。

在疫情期間，牌照課仍致力提供高效率的公共服務。透過提升「警察牌照系統」，牌照課於年內先後推出不同牌照和許可證的網上申請服務，包括臨時酒牌、舞獅許可證及按摩院牌照等。市民無須親身遞交申請表，既便利市民，亦可減少社交接觸。

此外，牌照課繼續積極協助前線人員處理公眾活動，包括提供政策相關意見和處理由公眾集會及遊行上訴委員會聆訊的上訴。

## 職業安全健康

職業安全健康（職安健）隊為警隊成員提供風險評估、風險管理及職安健意外調查的訓練，以確保警隊達到《職業安全

## Licensing and Registration

The Police Licensing Office issues licences and permits, processes the registration of societies, and implements and reviews licensing policies. In addition, the Office facilitates the work of other licensing authorities and co-ordinates the Force's policy on public order events.

During the COVID-19 pandemic, the Office maintained efficient services to the public. Through enhancing the Hong Kong Police Licensing System, online application services were launched for various licences and permits, such as the Temporary Liquor Licence, Lion Dance Permit and Massage Establishments Licence. These e-services not only brought convenience to the public, but were also effective in reducing social contact as people were no longer required to submit such applications in person.

The Office also helped frontline officers handle public order events by providing policy-related opinions and processing appeals lodged with the Appeal Board on Public Meetings and Processions.

## Occupational Safety and Health

The Occupational Safety and Health (OSH) Cadre trains members of the Force on risk assessment, risk management and OSH incident investigation. Its goal is to achieve compliance with the Occupational



健康條例》的要求。年內，職安健隊已為196名警隊成員提供相關資格訓練，並為超過840名警察學院學員提供基本職安健介紹。此外，職安健隊亦為超過680名警隊成員安排職安健的進修課程。

## 「動物守護·社區大使」計劃

為打擊動物罪案，警方繼續積極推展「動物守護·社區大使」計劃，在社區層面凝聚愛護動物人士的力量及提高公眾防止殘酷對待動物的意識。

計劃的啟動禮在二月舉行，並委任了中央諮詢委員會委員、「動物守護·社區領袖」及「動物守護·社區大使」於社區推動各項教育及宣傳活動。

計劃的其他焦點活動包括「全城守護·打擊毒害動物大行動」、「我撐動物挑戰賽」及「社區流動教室」。計劃及其活動獲得市民支持和媒體廣泛報道，成功將愛護動物及防止殘酷對待動物的信息傳遞給市民大眾。

Safety and Health Ordinance across the Force. In 2021, the Cadre provided training that led to OSH qualifications for 196 people, and gave safety induction training to more than 840 new recruits at the Police College. The Cadre also arranged OSH refresher training for more than 680 members of the Force.

## Animal Watchers Programme

To combat crimes against animals, the Police are implementing the Animal Watchers Programme (AWP) proactively to pool together the efforts of animal lovers at the community level and raise awareness of preventing cruelty to animals.

The AWP was launched in February, with AWP Central Advisory Board members, AWP Captains and AWP Watchers appointed to carry out educational and promotional activities in the community.

Other event highlights included the AWP Fight Poisoning Campaign, AWP Plank Challenge and AWP Community Mobile Classroom. Under the support of members of the public and the wide media coverage, the message of loving animals and preventing animal cruelty was promoted successfully to the public.

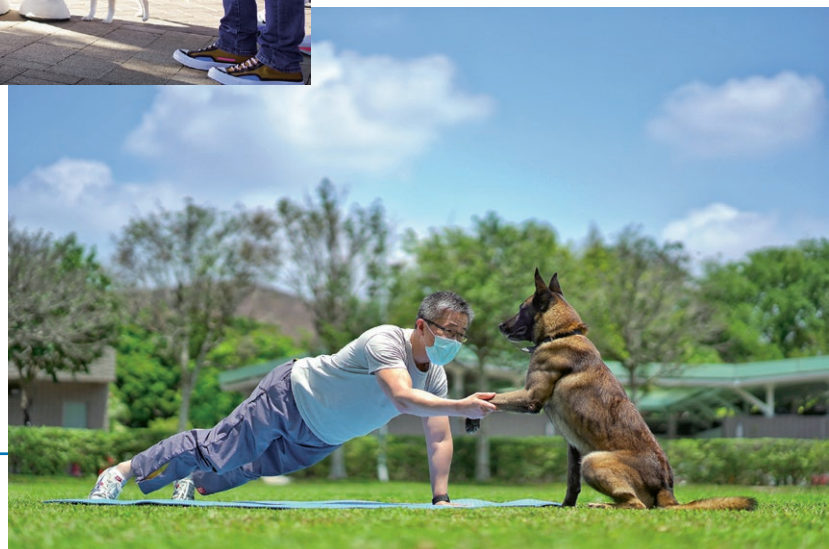


「守護之星」警犬 Sunny 及 Zander 以吉祥物造型隨「社區流動教室」宣傳車到訪各區，向市民宣揚愛護動物信息。

The costumed mascots representing programme ambassadors Sunny and Zander went round the city on Community Mobile Classroom publicity trucks to spread animal protection messages.



「我撐動物挑戰賽」透過邀請參加者創作一個「人寵合一」的平板支撐動作以宣揚人與動物互相支持的信息。The AWP Plank Challenge invited people to take videos with their pets based on the theme of plank support to show the mutual support between humans and animals.



## 公共關係

警察公共關係科年內制定積極公關策略，落實各項新措施，與傳媒及社會各界共建夥伴關係，並重建公眾對警隊的信任。該科的電子互動平台繼續全日24小時向傳媒提供警方的動向資訊。

警察公共關係科透過網絡及社交媒體平台，包括「警隊公眾網頁」、「香港警隊流動應用程式」、「香港警隊YouTube」、「香港警隊Facebook」、「香港警隊Instagram」、「香港警隊微博」及「香港警隊Twitter」與傳媒及市民溝通，主動發放信息及適時澄清謠言。年內在這些社交媒體專頁共發布近6 000則帖文，累積超過160萬人次訂閱、讚好和追蹤。另外，該科內部製作長約15分鐘的網上節目《警聲直播》，每逢星期四晚上九時於「香港警隊Facebook」專頁和「香港警隊YouTube」頻道以直播方式播放，向市民講述最新的罪案趨勢及防罪資訊。

## Public Relations

Over the past year, the Police Public Relations Branch (PPRB) has formulated proactive PR strategies and carried out partnership initiatives with both the media and the wider community to enlist public support for the work of the Force. Police activities and information is shared with the media on a 24-hour basis via the PPRB's interactive electronic platform.

The PPRB communicates with the media and public using the Police Public Page, the Police Mobile Application, the police YouTube channel, the Police Facebook page, the Police Instagram account, and the Police Weibo and Twitter pages to disseminate police messages and rebut rumours in a timely manner. In 2021, around 6,000 posts were published on these platforms, accumulating 1.6 million subscribers, likes and followers. Adding to this internet publicity drive is an online programme, 'OffBeat On Air', which is solely produced by the PPRB and provides a 15-minute episode at 9pm every Thursday on the Force's Facebook and YouTube accounts, advising the audience on the latest crime trends and crime prevention tips.

全新的傳媒招待室配備一幅長10米、高1.5米的高清無邊框數碼顯示屏幕，可於記者招待會中展示高質素的圖片和影像。  
The revamped Media Briefing Room has a 10 meter by 1.5 meter frameless high-definition digital wall to display high-quality photos and videos during press conferences.



為支援前線警務人員在日益增加的大型行動中協調傳媒採訪工作，警察公共關係科擴大了警察傳媒聯絡隊的編制至超過300人，年內出勤超過2 000人次。

此外，該科在過去一年為超過3 500名來自不同單位的人員舉辦與傳媒相關的培訓，包括為總督察級或以上人員而設的發言人訓練課程、為前線人員而設的傳媒技巧分享等，加強人員與傳媒溝通的能力。沿用16年的警隊傳媒招待室亦進行了翻新工程，改善設施，為傳媒提供更優質服務。

In order to support frontline officers in handling the media in the increasing number of major operations, the PPRB expanded the manpower of the Force Media Liaison Cadre to over 300, which contributed a total attendance of more than 2,000 on the ground in 2021.

In addition, the PPRB organised media-related training for more than 3,500 officers from different units, including spokesperson training at the rank of Chief Inspector or above and media-handling sharing sessions for frontline officers, to strengthen colleagues' ability to interact with journalists. The 16-year-old Police Media Briefing Room was refurbished to improve its facilities and provide better services to the media.



警察傳媒聯絡隊成員在圍封強檢現場幫助前線人員協調傳媒採訪。

A member of the Force Media Liaison Cadre helped frontline officers co-ordinate media coverage in a restricted area.



警察公共關係科亦改革《警聲》雙周刊，將這份警隊內部刊物轉為推動社群參與的線上媒介，向傳媒及公眾發布警隊資訊。同時，警察公共關係科亦出版三期涵蓋不同專題的《警聲特刊》，進一步介紹警隊工作，豎立警隊的專業形象。

為展現警隊的專業性及提升市民守法意識，該科亦與多間本地新聞媒體協作，促成超過 100 篇專題報道，涵蓋《心繫社會》、《專家系列》、《好市民得獎者》和其他警政及防罪信息等主題。此外，為表揚前線警務人員的努力及喚起他們投考警隊的初心，警察公共關係科與本地電視台合作，透過公眾讚賞的真實故事，拍攝一系列六集《不忘初心》的電視特輯，吸引超過 650 萬人次收看。有關故事亦刊登在《警聲特刊—不忘初心》系列內，加強內外宣傳。

有見警隊宣傳短片《守城》大受歡迎，警察公共關係科製作了一系列相關紀念品，包括圖片集、海報、明信片、禮盒套裝及座枱月曆，展示警隊的專業形象及爭取公眾支持。

The PPRB also revamped the biweekly *OffBeat* from a staff magazine to a public engagement tool that is circulated online to members of the media and the public. Three thematic issues of the *OffBeat* Special Edition were published to further introduce police work and project a professional image of the Force.

More work went into publicising the Force's professionalism and raising public awareness of abiding by the law through PPRB collaborations with local news agencies to broadcast or publish more than 100 feature articles covering the themes 'Police Serving the Public with Dedication', 'Police Expert Series', 'Stories of Good Citizen Awardees' and other policing-related or crime prevention topics. To recognise the efforts of frontline officers and evoke their initial aspirations of joining the Police, the PPRB also worked with a local television broadcaster to produce a six-episode TV series, 'On a Mission', based on true stories about public compliments of the Force's work, attracting more than 6.5 million viewers. The stories were included in the *OffBeat* Special Edition – *On a Mission* to maximise exposure both within and outside the Force.

Buoyed by the popularity of the Force's promotional video 'Guarding Our City', collectibles including photo books, posters, postcards, gift box sets and desk calendars were produced to project a professional image of the Force and enlist public support.



警察公共關係科推出「守城」系列紀念品，包括圖片集、珍藏禮盒套裝、座枱月曆及明信片。

The Police Public Relations Branch created photo books, gift box sets, desk calendars and postcards as part of souvenirs spawned by the success of the professionally produced video 'Guarding Our City'.

## 公眾參與

二零二一年，警察公共關係科加強與社區的聯繫，並獲得社區領袖、校長、教師及持份者的支持，透過「少年警訊計劃」培養青少年成為具有正確價值觀的未來領袖，並以新策略「IDEAS@JPC」，豐富少年警訊的學習經驗。該策略包含「創新思維」(Innovation)、「守法自律」(Discipline)、「多元視野」(Exposure)、「歷奇鍛鍊」(Adventure)和「協作共創」(Synergy)五個核心範疇。為配合青少年的需要，警察公共關係科相繼推出嶄新項目，包括少年警訊流動應用程式、「STEM-Up 香港創新科技大賽」、「東京奧運會內地奧運健兒訪港與少年警訊會員交流」，以及守法意識教材套。「耆樂警訊」計劃繼續向長者宣揚防罪及個人安全信息，照顧長者的需要及福祉。計劃涵蓋22個警區，共有超過13 200名會員。

本着以公眾為本的理念，警察公共關係科運用專業及創新思維推廣多個宣傳項目，務求令大眾產生共鳴。年內成功革新「好市民獎」計劃，提升大眾的守法意識。同時，引入「提子(防騙)」、「豆苗仔(少年警訊)」和「豆大師(耆樂警訊)」等警隊吉祥物，促進與不同階層人士的互動。

為鼓勵社會放下分歧，不再被失實信息影響，同心攜手建設香港，警隊分別在七月及十一月於香港文化中心及元朗劇院舉行《同心同行》專題展覽，吸引超過8 000人參觀。行政長官林鄭月娥及保安局局長鄧炳強亦到場支持。

數百名學生、家長與法律界專業人士參加「青Teen講場」，參觀不同警隊部門。 Hundreds of students, parents and legal professionals took part in "Teen Talk" to visit various Force formations.



## Community Engagement

In 2021, the PPRB strengthened ties with the community and received the support of community leaders, principals, teachers and stakeholders. Through the Junior Police Call (JPC) Scheme, young people are trained to become future leaders with positive values. A new strategy, IDEAS@JPC, was introduced to enhance the learning experience of the JPC. It covers five core areas: innovation, discipline, exposure, adventure and synergy. To meet the needs of young people, the PPRB has successively launched new projects, including the JPC App, the 'STEM-Up HK Innovation and Technology Competition', 'Visit of the Tokyo Olympic Games Mainland Olympians – A Day with the Junior Police Call' and law abidance training packages. The Senior Police Call (SPC) Scheme, covering 22 police districts with a total of more than 13,200 members, promotes crime prevention and personal safety messages to the elderly and takes care of their needs and well-being.

Keeping in mind a public-centric approach, the PPRB adopts professional and innovative thinking to promote publicity projects that will resonate with the public. During the year, the Good Citizen Award Scheme was successfully revamped to enhance public awareness of law abidance. At the same time, police mascots such as the anti-deception ambassador 'The Little Grape', the JPC's 'Mini Bean' and the SPC's 'Master Bean' were introduced to promote interactions with people from different sectors of the community.

To encourage the community to put aside differences, not be misled by unfounded information, and join hands with the Force to build Hong Kong's future, the Police held an exhibition entitled 'United We Stand' at the Hong Kong Cultural Centre and Yuen Long Theatre in July and November respectively, recording more than 8,000 visitors. The Chief Executive, Mrs Carrie Lam, and the Secretary for Security, Mr Tang Ping-keung, were present to show their support.



警隊推動社群參與工作小組(工作小組)致力推動全港性的社群參與活動，特別是以軟性的手法加強與青少年溝通。年內，工作小組協助香港律師會舉辦第10屆「青Teen講場」，舉行一共八場參觀活動，讓數百名學生、家長與法律界專業人士到訪不同警隊部門，包括警犬隊、警察機動部隊和各刑事部門。

工作小組的其他重點活動包括與18區校長會和家長教師聯會舉行半年一度的常設會議。在三月，工作小組在九龍東總區總部舉行第三次常設會議，校長與家長代表更參觀了牛頭角分區的新一代報案室。在十二月，第四次常設會議在輔警總部舉行，讓出席者了解輔警的招聘程序和訓練。

## 道路安全

二零二一年，涉及致命以及嚴重受傷的交通意外數字，較二零二零年減少90宗至1,918宗(下跌4%)，致命交通意外數字減少2宗至94宗(下跌2%)，數字為1954年以來最低。警隊會繼續與社會各界通力合作，實現「路上零意外，香港人人愛」的道路安全願景。

交通總部在二月推出道路安全吉祥物「熊Sir」，與公眾互動，傳遞道路安全信息。  
The Traffic Branch Headquarters introduced a new road safety mascot, 'Traffic Bear', in February to engage with the community and disseminate road safety messages.



The Force's Working Group on Community Engagement spearheads initiatives across the Force to interact with members of the public, putting special emphasis on engaging with youths using a soft approach. In mid-2021, the Working Group helped the Law Society of Hong Kong hold the 10th 'Teen Talk' programme by organising eight visits to Force formations, including the Police Dog Unit, Police Tactical Unit and crime bureaux, for hundreds of students, parents and legal professionals.

Other major highlights include half-yearly meetings with the chairpersons of the Associations of Heads of Secondary Schools and Federations of Parent-teacher Associations of all the 18 districts. In March, the Working Group held its third such meeting in the Kowloon East Regional Headquarters, where all the school heads and association representatives visited the New Generation Report Room in Ngau Tau Kok Division. Then in December, the fourth half-yearly meeting was held in the Auxiliary Police Headquarters, giving the guests insights into the recruitment process and training of officers of the Auxiliary Police.

## Road Safety

In 2021, the number of accidents involving fatalities and serious injuries decreased by 90 to 1,918 (down 4%). The number of fatal traffic accidents decreased by two cases to 94 (down 2%), which was the lowest number since 1954. The Police will continue to work with the community to support the vision, 'Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal'.

## 前線輔助支援

香港輔助警察隊(輔警)是一支訓練有素，支援正規警隊執行前線警務工作的後備隊伍。輔警的人手編制維持於4,501人。二零二零/二一財政年度，警隊招募了284名志願人士投身輔警行列，人數是近五年新高。輔警每天平均指派人數亦因應行動需要而提升，由二零一九/二零財政年度平均每天約560人，增至二零二零/二一財政年度平均每天約700人。

在十二月十一日的輔警結業會操中，輔警人員更首次進行高規格而莊嚴的升國旗儀式，提升人員的自豪感和愛國情懷。

## Frontline Auxiliary Support

The Hong Kong Auxiliary Police Force (HKAPF) is a well-trained reserve team that supports frontline policing duties of the regular force. It maintains an establishment of 4,501 members. In the financial year 2020-2021, a total of 284 new recruits were taken on strength, the most in the last five years. To commensurate with operational needs, the average number of members deployed per day increased to around 700 in 2020-2021 compared with about 560 in 2019-2020.

On December 11, the HKAPF conducted its first Chinese-style flag-raising ceremony at a passing-out parade, which was held to a high standard and in a solemn manner. The ceremony instilled a sense of pride amongst Auxiliary members and fostered affinity with the Motherland.



# 總區指揮官



## Regional Commanders' Report

# 匯報

港島總區  
Hong Kong Island Region

新界北總區  
New Territories North Region

 5,756  
 12,786

 4,880  
 9,683

新界南總區  
New Territories South Region

 4,786  
 12,211



紀律及文職人員數目  
Disciplined and  
Civilian Staff Total



舉報罪案數字  
Crimes Reported



東九龍總區  
Kowloon East Region



4,229



11,825

西九龍總區  
Kowloon West Region



5,609



17,769

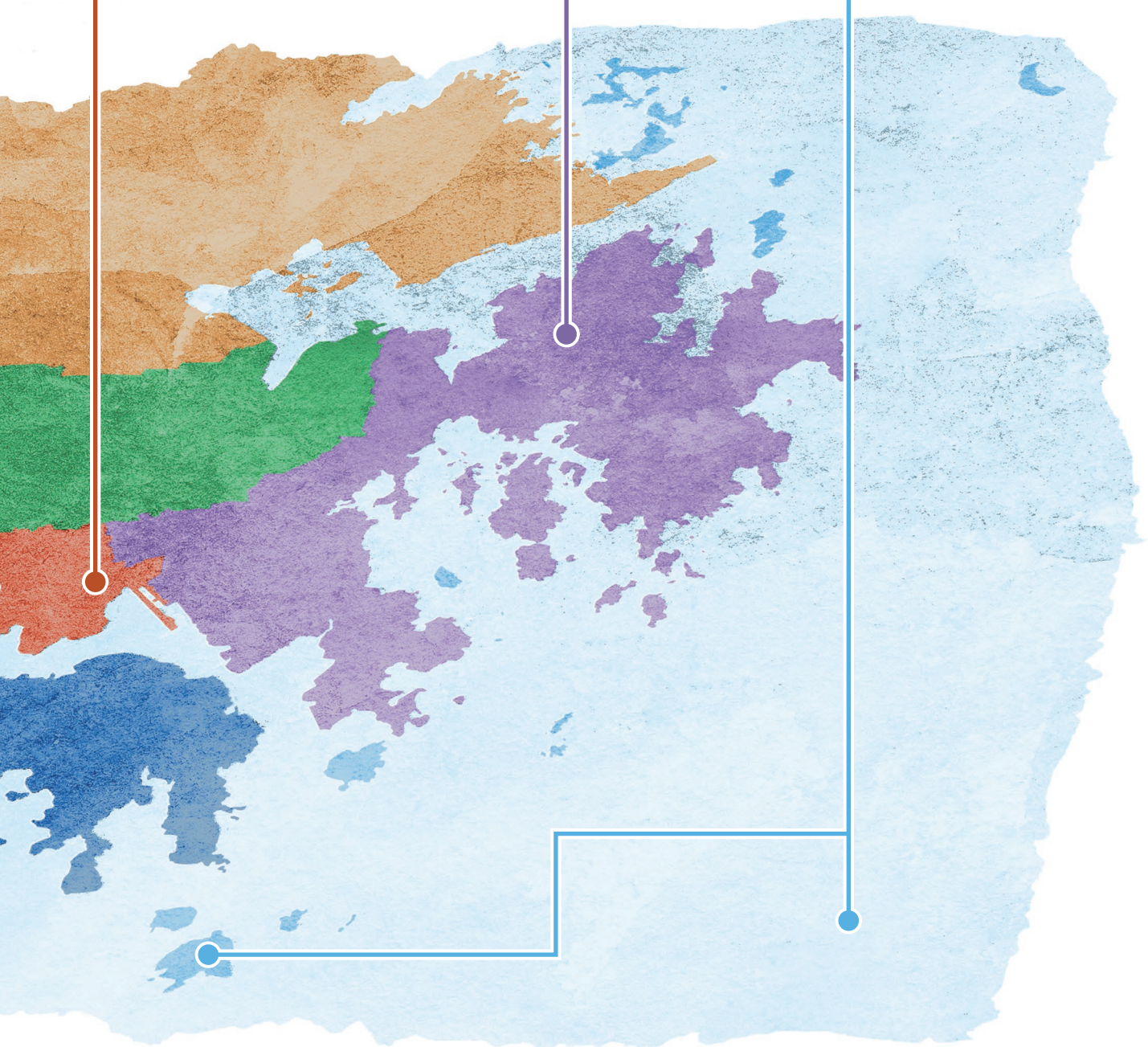
水警總區  
Marine Region



2,491



154





各總區竭力維護法紀、維持治安，以「忠誠勇毅，心繫社會」的承諾服務香港市民。各總區亦透過社群參與或多機構合作模式撲滅罪行，並推出一系列宣傳和教育活動，以提高市民的防罪和道路安全意識。在疫情持續肆虐的二零二一年，各總區繼續全力支持政府的抗疫工作。

### 港島總區

年內，港島總區的整體罪案率較去年下降 12.5%。《香港國安法》的實施有效震懾暴力分子，自二零一九年開始的廣泛社會動亂亦得以平息。有見及此，總區重新調配資源以打擊傳統罪案，並成功減少爆竊案及「搵快錢」罪案，相關罪案分別錄得 19% 及 10.9% 的跌幅。

同時，罪案趨勢的轉變亦為警務工作帶來全新挑戰。為遏止騙案及科技罪案的上升，港島總區定期檢視其防罪策略，並針對罪案趨勢作出適當調配。總區亦於年內推出不同種類的活動，以提高公眾的防罪意識。

The Regions devote themselves to upholding the rule of law, maintaining law and order, and serving Hong Kong with honour, duty and loyalty. They fight crime in ways that often involve engagement with different sectors of the community or multi-agency partnerships. Publicity and educational activities are held to enhance public awareness of crime prevention and road safety. In 2021, the Regions continued to support the Government to tackle the ongoing COVID-19 pandemic.

### Hong Kong Island Region

During the year, the overall crime rate of Hong Kong Island Region dropped by 12.5% compared with 2020. The implementation of the National Security Law served as a strong deterrence to radical protesters, and the social unrest that began in 2019 eventually subsided. By redeploying resources to combat conventional crime, the Region succeeded in reducing the number of burglaries and quick cash crimes by 19% and 10.9% respectively.

Meanwhile, the crime landscape has undergone a fundamental shift, posing new challenges to policing. To counter the surge in deception and technology crime, the Region reviews its crime prevention strategies regularly to ensure that it is appropriately focused and responsive to developing trends. In the year, the Region held a series of events to raise the public's awareness of crime trends.



港島總區在三月舉辦「防騙分半鐘」短片創作比賽，提高中學生的防騙意識。

Hong Kong Island Region held a '90-Second Anti-deception Video-making Competition' in March to draw secondary students' attention to the prevention of deception.





中區警區聯同中西區交通安全運動議會、中區少年警訊名譽會長會、懲教署和禁毒處人員在平安夜於蘭桂坊派發防罪及防疫宣傳單張。  
Central District distributed anti-crime and anti-pandemic leaflets in Lan Kwai Fong on Christmas Eve together with the Central and Western District Road Safety Campaign Committee, Central District Junior Police Call Honorary Council, Hong Kong Correctional Services and Narcotics Division.

灣仔警區聯同食物環境衛生署、勞工處及印尼駐港總領事館人員向外備宣傳防疫信息。  
Wan Chai District handed out anti-pandemic messages to foreign domestic helpers in a joint effort with the Food and Environmental Hygiene Department, the Labour Department and the Consulate General of the Republic of Indonesia in Hong Kong.



港島總區交通部研發的「智能交通執法機械人」在政府資訊科技總監辦公室舉辦的促進機械人科技應用創新比賽中榮獲優異獎。該機械人以高清攝錄鏡頭配合人工智能程式檢視路面交通狀況並記錄違規事項。

Traffic Hong Kong Island won a Merit Award at the 'Leading Towards Robotics Technologies' Innovation Competition', organised by the Office of the Government Chief Information Officer, for developing the Intelligent Traffic Enforcement Robot, which consists of high-definition cameras programmed with an artificial intelligence learning capability to monitor traffic conditions and record offences.

## 水警總區

水警總區負責維持香港特別行政區長達191公里海上邊界的完整性，並守護其轄下1,648平方公里水域和261個島嶼。

水警總區在年內主動採取執法行動，在海上拘捕的非法入境者人數較二零二零年上升48.9%，同時致力打擊走私活動，檢獲的貨物總值逾4.295億元，較去年上升超過16.4%。此外，總區繼續採購最新型船艇，以應付持續及未來的挑戰。年內，八艘多重任務截擊艇和一艘高速追截訓練艇已交付小艇分區使用。

## Marine Region

The Marine Police maintain the integrity of the 191 kilometre sea boundary of the HKSAR and guard the 1,648 square kilometres of water and 261 islands under its purview.

Proactive enforcement during the year saw the arrest of 48.9% more illegal immigrants at sea compared with 2020, while smugglers' goods valued at more than \$429.5 million were seized, up 16.4%. The Marine Region equips itself with the latest craft to counter ongoing and future challenges, taking delivery of eight Multi-mission Interceptors and one High-speed Interception Training Boat in 2021 for use by its Small Boat Division.



新船隊在下水儀式上發射信號彈並展示其性能。

The new vessels launched signal flares and showcased their operational capabilities at the commissioning ceremony.

在社區層面，水警總區與區議會、街坊會及鄉事委員會等主要社區持份者保持緊密合作。總區亦推出多項新猷，當中包括以視像會議形式推行的社區外展計劃——「小航海家計劃」，旨在透過總區的YouTube頻道宣傳海上安全的重要性及傳遞防罪信息。總區亦善用受歡迎的社交媒體和船會雜誌推廣相關資訊，年內更舉辦多項與市民面對面接觸的活動，包括派發單張及跨部門海上安全日，並獲得地區人士大力支持。

水警總區致力支援離島社區對抗2019冠狀病毒病，包括協助運送相關人士接受治療，以及執行檢疫措施。

At the community level, the Region engages with key stakeholders such as District Councillors, Kaifong Associations and Rural Committees. New initiatives included Project MINI-MARINER, a community outreach plus video-conferencing programme highlighting sea safety, an important area of concern which was also promoted via the Region's YouTube channel alongside crime prevention messages. Popular social media and boat club magazines were leveraged as well. Face-to-face engagement included leaflet distributions and interdepartmental sea safety days, which ran throughout the year and received overwhelming community support.

The Region continues to support island communities amid the COVID-19 pandemic by transferring people who need medical help and enforcing quarantine measures.



水警總區與社區和各持份者緊密合作，以宣傳海上安全。

The Marine Region works closely with the community and other stakeholders to promote sea safety.



## 東九龍總區

二零二一年，東九龍總區的整體罪案率較去年上升6.9%。傳統罪行包括爆竊、車內盜竊和縱火案顯著減少，但詐騙案卻持續上升，尤其是網上騙案。

總區留意到不法分子利用青少年犯案的趨勢有所上升，故將打擊青少年犯罪訂為首要工作。年內，總區人員展開一連串情報主導的行動，同時亦積極與社會上的主要持份者合作，防止青少年誤入歧途。在雙管齊下的策略下，青少年罪案較去年下跌8.3%。

## Kowloon East Region

In 2021, Kowloon East Region registered a 6.9% year-on-year rise in the overall crime rate. Traditional crimes including burglary, theft from vehicles and arson decreased significantly, but deception cases rose steadily, especially in online scams.

The exploitation of youths to commit illegal activities also went up. Recognising this trend, the Region accorded high priority to combating crimes involving young offenders. Officers carried out a number of intelligence-led operations, and at the same time worked closely with community stakeholders to keep young people from embarking on a life of crime, resulting in an 8.3% drop in youth-related offences compared with 2020.



東九龍防止罪案辦公室人員向香港科技大學內地交流生進行宣傳，提醒他們提防電話騙案。  
The Crime Prevention Office of Kowloon East Region held an anti-phone scam drive with Mainland students of the HKUST.

總區亦同時積極遏止以內地來港大學生為目標的電話騙案。除與香港科技大學合作推行宣傳活動外，總區亦採用全新模式以便更有效地向在校園外住宿的學生傳達防罪資訊。例如，總區開設了一個名為「港漂報案室」的微信通訊群組，讓學生透過該群組接收最新的罪案警示，亦可實時向警方作出相關查詢。此外，總區與小巴營辦商及食物外送公司合作，派發防騙宣傳單張。

隨着二零一九年的社會動亂平息，社會秩序逐步恢復，總區加強推動社群參與的工作，並透過與社會各界的變革推動者合作，重建與青少年的聯繫。當中包括推出以愛護動物為主題的「護動校園計劃」，以加強與中小學生的聯繫。此外，總區亦透過宗教電視平台「創世電視」播放共同製作的一系列微電影，推廣防騙及愛護動物的信息。

The Region was also committed to tackling the surge in telephone deception targeting Mainland university students. Publicity was conducted in partnership with the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST), and new approaches were mapped out to maximise the reach to students living off-campus. For example, a WeChat group was created for students to receive crime alerts and make fraud-related enquiries to the police in real time. Anti-deception leaflets were given out through the services of minibus companies and food delivery agencies.

With social order restored after the 2019 unrest, the Region is working on greater community re-engagement and re-establishing ties with youths by joining hands with change agents in society. The initiatives included Project CAPKE, which aimed to foster good relations with primary and secondary school students under the theme of protecting animals. The Region also collaborated with a religious television platform, Creation TV, to produce and broadcast a series of mini-movies that carried important messages on avoiding deception and taking a stand against animal cruelty.



鐵路應變部隊進行代號「高壘」的跨部門生化輻核反恐演習。

The Railway Response Team conducted an interdepartmental counter-terrorism exercise, codenamed HIGHFORT, to prepare for chemical, biological, radioactive and nuclear threats.

為加強警隊應對重大事故及恐怖活動的準備，總區進行了兩次跨部門演習，包括由東九龍總區行動部統籌的「壯志」行動，以及聯同鐵路警區鐵路應變部隊進行針對化學、生物、輻射及核子襲擊的「高壘」行動。有關演習提升了警隊部門及其他政府部門之間的協調和應變能力。

總區去年不遺餘力提高公眾，特別是兒童及長者的道路安全意識。由於未能舉辦實體活動，總區運用線上平台向超過 12 000 名幼稚園學童及小學生提供道路安全網上學習課。至於長者方面，總區委任 100 名長者為「小手牽着大手計劃」的「道路安全大使」。該重點宣傳活動取得顯著成效，年內涉及長者的交通意外死亡率較去年大幅下跌 46.7%。

為支援政府對抗 2019 冠狀病毒病，總區聯同其他政府部門一起進行代號「松塔」的抗疫行動，同時展開一連串代號「勇爵」及「沉雷」的執法行動，專門針對在無牌酒吧、賭場及派對房間內違反香港法例第 599 章的活動。行動中，警方拘捕多名人士，合共發出超過 3 000 張定額罰款通知書。

To raise operational readiness for major and terrorist incidents, the Region conducted two interdepartmental exercises, namely AIMHIGH coordinated by Operations Kowloon East, and HIGHFORT held by the Railway Response Team of Railway District, the latter targeting chemical, biological, radiological and nuclear attacks. The exercises enhanced interoperability and response capabilities between police units and other government departments.

No efforts were spared to increase awareness of road safety, especially among vulnerable groups including children and the elderly. As face-to-face classes had been suspended, online tools were used to deliver road safety e-classes to more than 12,000 kindergarten and primary school pupils. A hundred elderly ambassadors were also appointed to reach out to pedestrians in their age group through the 'Joint Hands for Road Safety' publicity campaign. Under this focused and sustained campaign, the elderly fatality rate on the roads decreased significantly by 46.7% compared with 2020.

To support the fight against COVID-19, the Region cooperated with other government departments to carry out Operation PINETOWER, and took a series of strict enforcement actions during Operations BRAVEDUKE and HEAVYSHAFT against violations of Cap. 599 Prevention and Control of Disease Ordinance, particularly at unlicensed bars, gambling dens and party rooms. Officers made arrests and issued more than 3,000 Fixed Penalty Notices.



## 西九龍總區

二零二一年，西九龍總區的整體罪案率及暴力罪案數字保持平穩。當中，詐騙案升幅顯著，而爆竊、失車、行劫、搶掠及扒竊均錄得顯著跌幅。

「警衛先鋒計劃」及「童守無欺計劃」是總區其中兩個重點項目。前者透過與屋苑及商界建立更密切的夥伴關係以加強警隊的情報和溝通網絡；後者則是為保護邊緣青年而與其他專業界別共同協作的保護兒童計劃。

總區竭力參與政府防疫工作，包括大規模的受限區域檢測及隔離令行動。油尖警區亦成立了一個由少數族裔警員組成的小隊，成員均是「寶石計劃」畢業生。除協助翻譯外，他們亦協助調解居民和政府之間因文化差異而產生的誤解。成員同時為少數族裔的特殊餐飲需求提供意見，顯示出政府對抗疫的決心。



少數族裔警務人員協助政府執行受限區域檢測行動。  
Ethnic minority officers assisted in the Government's Restriction-testing Declaration Operation.

隨着西九文化區逐漸成形，相關的警政需求亦不斷增加。當中 M+ 博物館已於十一月開幕，香港故宮文化博物館亦預計於二零二二年年中開幕。為確保大型公眾活動得以安全有序地進行，油尖警區亦已就交通和人群管理訂立方案。

渣打香港馬拉松 2021 是自二零一九年的社會運動及 2019 冠狀病毒病疫情後首個復辦的大型體育活動。所有賽事均於油尖警區起步。雖然是次賽事的參賽人數下調至約往年的四分之一（約 16 000 人），但當區的警務工作卻更具挑戰性，不但要在人群管理及執行防疫規定工作上取得平衡，還需兼顧反恐及維護《香港國安法》兩項行動重點。

## Kowloon West Region

The overall crime rate and number of violent crimes in Kowloon West Region remained stable. Deception increased substantially, while burglary, taking conveyance without authority, robbery, snatching and pickpocketing decreased significantly.

Two of the Region's ongoing initiatives are Project VANGUARD, which expands partnership with estate management and business operators to strengthen the Force's intelligence and communication networks, and Project NEVEREVER, a multidisciplinary child protection effort to protect youths at risk.

Under the Government's anti-pandemic measures, the Region took part in large operations on restriction-testing declarations and isolation orders. Yau Tsim District formed an ethnic minority cadre of police officers who were Project GEMSTONE graduates to help in these operations. Apart from translation, the cadre members mediated between residents and the Government to resolve misunderstandings caused by cultural differences. They also provided useful advice on the special catering needs of ethnic minorities, demonstrating the Government's determination to fight the disease.

The need for policing in the area is on the rise as the West Kowloon Cultural District takes shape. The M+ museum opened in November 2021, and will be followed by the expected opening of the Hong Kong Palace Museum in mid-2022. There are plans to ensure large-scale public events are carried out safely, especially in traffic and crowd management.

Yau Tsim District also policed the Standard Chartered Hong Kong Marathon 2021, the first major sporting event held since the beginning of the 2019 social incidents and the COVID-19 pandemic. The starting points of all the races were situated in the District, and despite a cut in the number of participants to around a quarter of the previous years, totalling about 16,000 runners, the policing of such an event was way more challenging than before. Aside from striking a balance between crowd management and the enforcement of anti-pandemic laws, countering terrorism and safeguarding national security were also the District's core objectives.

在本地大學留學的內地學生亦是警區外展工作的目標群組。油尖警區與數百名內地生(包括大專院校的內地學生會會長)建立小社群,除為他們安排廣東話課程及各項社區共融活動外,亦設立溝通平台,分享防罪及招募信息。人員亦為過千名準備來港讀書的內地學生舉辦線上防騙講座。而透過警察公共關係科籌辦的體驗工作坊,部分內地留學生更可擔任警方發言人,在YouTube頻道上介紹日常警務工作,以維持市民大眾對警務工作的信心及支持。

旺角警區在四月推出「旺角警區活動大使計劃」,集合超過100名人員組成警區活動大使團隊,運用他們的才能,協助策劃、組織和領導多元化及有意義的活動,與社區人士,尤其是青少年建立更緊密的聯繫。

深水埗警區聯同刑事部支援科在十一月於深水埗警署舉行的「油·樂·牆活動」有超過三百名義工及社區人士參與。此外,警區亦致力推廣「閃、避、求」反恐意識,在校園和其他不同地點舉辦跨部門演習,藉此提升不同政府部門和社區持份者的協調及應變能力。

九龍城警區推出「天籟計劃」下的「龍城小先鋒」桌上遊戲,培養青少年的守法意識及提高警務工作的透明度。警區亦聯同其他政府部門採取「曉月行動」,透過宣傳、教育及執法行動,改善區內店鋪阻街和違例泊車的情況。

為推廣「路上零意外,香港人人愛」的願景,西九龍總區交通部和香港交通安全隊(西九龍總區)在九月舉辦「西九龍交通道路安全同樂日暨學藝比賽頒獎禮」。而在西九龍交通行動基地的外牆上亦加添另一幅壁畫,以提醒過路者留意長者道路安全。

### 新界南總區

二零二一年,新界南總區整體罪案數字上升12.5%,主要源自科技罪案較二零二零年上升30.5%,佔總區整體罪案升幅60%。破案率維持37.7%。而搶劫、縱火、搶掠及爆竊等罪案則錄得顯著跌幅,分別下跌67.7%、46.8%、35%及14.3%。

Mainland students at Hong Kong universities constituted a target group for outreach. Yau Tsim District established a small community with hundreds of these students, including the chairpersons of the universities' Mainland Student Associations. Officers arranged Cantonese classes and social integration activities, and also established a communication platform to share crime prevention and recruitment messages. Online talks on deception were organised for more than 1,000 Mainland students planning to study in Hong Kong. Through workshops held by the Police Public Relations Branch, some of the Mainland students became police spokespersons in various daily policing scenarios on YouTube, which presented the Force's responsibilities to maintain public confidence and garner public support on policing.

Mong Kok District launched Project MONG KOK T-POWER (Talent Power) in April. More than 100 officers took part as activity ambassadors and used their skills in planning, organising and leading diversified and meaningful activities to establish closer connections with people in the community, in particular the youths.

Sham Shui Po District and the Crime Wing Support Group jointly held an Art Jamming session in November with more than 300 volunteers and members of the public. To promote the counter-terrorism safety advisory of 'Run, Hide, Report', interdepartmental drills were conducted at schools and other locations to enhance the readiness and co-ordination ability among government departments and community stakeholders.

Kowloon City District rolled out the 'Kowloon City Little Pioneer' Board Game under Project ORCHESTRA to raise youth awareness of abiding by the law and to enhance the transparency of police work. Operation LUNARSHINE was launched to target street obstruction and illegal parking black spots through publicity, education and enforcement action with other government departments.

To promote the vision, 'Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal', Traffic Kowloon West and the Hong Kong Road Safety Patrol (Kowloon West Region) held a 'Road Safety Fun Day cum Art Competition Award Presentation' in September. At the Traffic Kowloon West Operational Base, another mural was painted on the outer wall to remind passers-by about elderly road safety.

### New Territories South Region

In 2021, New Territories South Region recorded a 12.5% increase in the number of reported crimes, attributed mainly to technology crime, which climbed 30.5% compared with 2020 and accounted for a 60% rise in overall crimes in the Region. The crime detection rate was 37.7%. Significant reductions were seen in robberies (down 67.7%), arson (down 46.8%), snatching (down 35%) and burglaries (down 14.3%).





新界南交通部於十二月舉行「單車安全約章」啟動禮及宣傳活動，香港單車總會與屬下單車會的代表一同出席，承諾與警方攜手透過不同渠道推廣單車安全的信息。Traffic New Territories South held a launch ceremony in December for the Safe Cycling Charter, during which the Hong Kong Cycling Association and some of its member groups pledged to join hands with the Police to promote cycling safety to the public through various channels.



葵青警區創作「小精英」系列幼稚園專業教學套，向幼稚園學生宣揚正確價值觀、國民身分認同及守法意識。  
Kwai Tsing District launched the 'Little Elite' Series to tell kindergarten children about positive values, national identity and abiding by the law.

年內，總區透過拓展社區網絡，致力提高市民對警隊的信心及加強警民關係，當中以青少年為主要對象。有鑑於大學生容易墮入騙局，總區防止罪案組與多間大學的學生會建立溝通平台。另外，總區人員亦透過僱傭公司及檢疫酒店和中心接觸新來港的外籍家庭傭工，向他們發放防罪信息。

During the year, the Region worked on raising public confidence and strengthening public relations by expanding its community network, especially among the youth. The Regional Crime Prevention Office set up communication channels with student unions at universities after some students were found to be vulnerable to deception. Contact was also established with foreign domestic helpers who were new to the city through their agencies and quarantine hotels, so as to disseminate crime messages.

荃灣警區開展了名為「荃燃計劃」的嶄新青少年計劃，透過邀請學生及老師參與步操訓練工作坊等活動加強學校、社工、青少年、家長及警隊之間的合作夥伴關係和互信。大嶼山警區亦開展「暗湧行動」及「新諗頭在竹篙灣」計劃，以健康生活模式活動及其他學習體驗活動，致力重建警民之間互信，尤其是少數族裔。

Tsuen Wan District started a new youth programme named Project REIGNITE to enhance partnership and trust amongst schools, social workers, youths, parents and the police through activities such as a foot drill workshop attended by students and teachers. Lantau District strived to rebuild trust between the Force and the community, in particular ethnic minority youth, using healthy lifestyle activities and other learning experiences in the new Operation HIDDENWAVE and IDEAS@Penny's Bay.

葵青警區創作「小精英」系列幼稚園專業教學套，透過故事書及遊戲工作紙形式向幼稚園學生宣揚正確價值觀、國民身分認同及守法意識。此外，葵青警區亦聯同香港青年協會推行「葵盾計劃」，建立情報網絡以預防、偵查青少年罪案，並及早向有需要人士提供介入服務。

至於沙田警區的「鞏固計劃」，人員聯同消防處、懲教署及政府飛行服務隊等紀律部隊，向中學生提供多項體驗活動，協助他們建立正確的人生價值觀及職業規劃，並提升他們對警隊工作的認識及與學校建立更緊密關係。

總區行動部推出「暖南計劃」，與賽馬會耆智園、聖雅各福群會及香港科技大學共同推廣一項藍芽科技，以精準定位協助尋找走失的腦退化症長者，減低他們受傷或生命受到威脅的風險。這項計劃已改稱「護耆搜計劃」，將於二零二二年在全港推行。

總區人員時刻警惕恐襲威脅。年內，新界南各警區、行動部及警隊其他單位聯同多個政府部門及策略合作夥伴如港鐵公司、機場管理局、貨櫃碼頭、主題公園等進行多次演習。

### 新界北總區

新界北總區在二零二一年所錄得的整體罪案數字較去年輕微上升3.7%，當中的嚴重涉毒案件、非禮案件和科技罪案升幅顯著，分別上升38.9%、38.3%和33.8%。破案率則維持在36%。憑着刑事偵緝人員的毅力，總區年內所有兇殺案均被偵破。

Kwai Tsing District launched the 'Little Elite' Series, a kindergarten package consisting of story books and play kits, to tell young children about positive values, national identity and abiding by the law. Project SHIELD, introduced jointly with the Hong Kong Federation of Youth Groups, formed an intelligence network for crime prevention, detection and early intervention to those in need to prevent youth crime.

Sha Tin District engaged youths with Project SLASH, jointly organising experiential activities for secondary school students with other disciplinary forces, including the Fire Services Department, Correctional Services Department and Government Flying Service, to help the students establish life values and career planning, enhance their understanding of police work and build stronger ties with the schools.

The Region's Operations Bureau launched Project SHINE and also worked with the Jockey Club Centre for Positive Ageing, St. James' Settlement and the HKUST to promote an initiative to find missing elderly people with dementia by deploying Bluetooth technology to locate their tracking devices accurately, thereby minimising their risk of injury or other life-threatening outcomes. The project has been renamed Project L-HOMECOMING for citywide implementation in 2022.

The Region is vigilant to threats of terrorism. During the year, government departments and strategic partners including the MTRC, Airport Authority, Container Port Terminals and theme parks were roped in to join drills involving various districts and the operational formations of the Region and the Force.

### New Territories North Region

In 2021, overall crime in New Territories North rose slightly by 3.7%. Significant increases were seen in serious drug offences (up 38.9%), indecent assault (up 38.3%) and technology crime (up 33.8%). The detection rate was maintained at 36% and all homicide cases of the year were detected by the Region's crime officers.



香港中聯辦副主任陳冬在十月參觀大埔區少年警訊會所，並與少年警訊會員進行國情交流。香港警務處處長蕭澤頤亦有出席。The Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Mr Chen Dong, visited the Tai Po JPC Clubhouse in October and participated in an exchange session with the JPC members about understanding the Mainland. The Commissioner of Police, Mr Siu Chak-ye, was also present.





新界北總區衝鋒隊於四月二十日在上水梧桐河舉行代號為「驅火手」的跨部門重大事故演練。  
The Emergency Unit of New Territories North Region organised a major incident exercise, codenamed FIRESWEEPER, at Ng Tung River in Sheung Shui on April 20.



大埔警區透過「大埔警區鄉視計劃」，與鄉村社區建立更緊密的夥伴關係，並配合跨部門合作，共同打擊罪案。圖示人員與飛行服務隊合作打擊鄉村爆竊。  
A police officer conducts aerial reconnaissance jointly with the Government Flying Service under Project VILLAGE WATCH of Tai Po District, which partners with other departments and community stakeholders to prevent crime.



新界北總區人員協助執行圍封行動及與香港法例第599章相關的執法行動。  
The Region helped delineate restricted areas during Restriction-testing Declaration Operations and the enforcement of Cap. 599.

總區繼續與社區各界人士保持緊密合作，以推動多項防罪措施，包括屯門區的「法里程之傳、誠、編」計劃、元朗區的「陽光督察計劃」、邊境區的「亮城計劃」和大埔區的「鄉視計劃」。

為提高前線人員處理大型事故及恐怖活動的應變能力，尤其是在邊境管制站，前線人員進行「灰熊計劃」等反恐演習，藉此提升人員的能力及加強與其他政府部門、公營及私人機構的協作。同時，刑事偵緝人員針對常見的罪案如無牌酒吧和走私活動採取行動。而新界北總區虐兒案件調查組更憑着其出色表現，榮獲「香港精神獎2021—獅子山全民投票獎」。

The Region works closely with the community in many crime prevention initiatives, including Project LAW & LOVE – TRUST in Tuen Mun District, Project SUNSHINE in Yuen Long District, Project LIGHTUP in Border District and Project VILLAGE WATCH in Tai Po District.

Counter-terrorism exercises including Project GRIZZLY were conducted for frontline officers to raise their state of readiness for major incidents and terrorist activities, especially at Boundary Control Points, and to enhance their capabilities and co-ordination with other government departments and public and private organisations. Crime officers also launched operations against prevalent crimes involving unlicensed bars and smugglers. The Region's Child Abuse Investigation Unit was rewarded for its work when it won the Lion Rock People's Choice Award at the Spirit of Hong Kong Awards 2021.



# 國家安全

National Security





**警**隊致力維護國家安全，並於《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》（《香港國安法》）實施後，把「維護國家安全」納入為警務處處長首要行動項目。國家安全處（國安處）是警務處維護國家安全的部門，負責執行《香港國安法》和協助警隊處理維護國家安全的相關工作。

The Force is dedicated to safeguarding national security. With the implementation of the Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region (NSL), 'National Security' has been incorporated into the Commissioner's Operational Priorities. The National Security Department (NSD) is the department of the Force for safeguarding national security, and is responsible for enforcing the NSL and assisting the Force in work related to safeguarding national security.





## 危害國家安全活動

國安處與其他紀律部隊、政府部門和相關持份者建立合作夥伴關係，聯手打擊危害國家安全的罪行。自《香港國安法》於二零二零年六月三十日實施後，截至二零二一年十二月三十一日，國安處共拘捕 162 名涉嫌從事危害國家安全行為和活動的人。

## Activities Endangering National Security

The NSD combats crimes endangering national security through partnership with other disciplined services, government departments and the stakeholders concerned. As of December 31, 2021, the NSD had arrested 162 people who allegedly engaged in acts and activities endangering national security since the NSL came into force on June 30, 2020.



警務處處長蕭澤頤及警務處副處長（國家安全）劉賜蕙陪同行政長官暨香港特別行政區維護國家安全委員會主席林鄭月娥到訪警隊國家安全書刊專區。

The Commissioner of Police, Mr Siu Chak-ye, and the Deputy Commissioner of Police (National Security), Ms Edwina Lau Chi-wai, accompanied the Chief Executive Mrs Carrie Lam, who chairs the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region, to visit the Force's National Security Book and Publication Corner.

## 國安處舉報熱線

為方便市民提供與國家安全相關的資料或作出舉報，國安處於二零二零年十一月五日設立國安處舉報熱線，讓市民透過不同平台，包括微信、電話短訊及專設電郵，向警方作出與國家安全相關的非緊急舉報。截至二零二一年十二月三十一日，該熱線共接獲超過 22 萬條舉報信息，對維護國家安全工作大有助益。

## NSD Reporting Hotline

To help members of the public to provide information or make reports on national security matters, the NSD operates the National Security Department Reporting Hotline, enabling people to report non-urgent matters to the Police via various platforms, including WeChat, SMS and email. From its launch on November 5, 2020, up to December 31, 2021, the hotline received more than 220,000 pieces of information, all of which were of great help to the work of safeguarding national security.



### 國安處舉報熱線

WeChat ID : NSD62717171

短訊號碼 : 62717171

電郵地址 : nsd-public@police.gov.hk



## 國家安全 你我使命

維護國家安全是每位警務人員的使命，因此國安處除了全力執行《香港國安法》外，亦積極加強內部宣傳及教育，以提升警務人員維護國家安全的意識及使命感。

為配合在四月十五日舉辦的「全民國家安全教育日」，國安處由當日開始在警察總部七樓警隊圖書館設立警隊國家安全書刊專區，展出與《中華人民共和國憲法》、《基本法》、《香港國安法》及國家安全相關的書籍。國安處又於六月開始在《警聲》推出「國安你要知」專欄，深入淺出地介紹與國家安全相關的課題。

年內，國安處為所有單位指揮官提供「國家安全資料盒」，藉以鞏固他們對國家安全的認知，從而推動警隊管理層人員齊心協力，在警隊不同層面推廣國安意識。此外，國安處亦舉辦NSmile自助拍攝活動，以增強警務人員維護國家安全的使命感。

## National Security, A Mission We Share

Safeguarding national security is the mission of each and every police officer. In addition to enforcing the NSL vigorously, the NSD also stepped up efforts actively on internal publicity and education, to enhance awareness and a sense of mission among police officers in safeguarding national security.

In conjunction with National Security Education Day on April 15, the NSD started maintaining the Police Force's National Security Book and Publication Corner (NS Corner) at the Force's Library on the 7th floor of the Police Headquarters to exhibit books on the Constitution of the People's Republic of China, the Basic Law, the NSL and national security. In June, the NSD introduced the 'NS Knowledge' column in *OffBeat* to discuss national security topics in an easily understandable manner.

During the year, the NSD provided the NSmart Package to all formation commanders with the aim of reinforcing their understanding of national security and encouraging them to work in concert with one another to promote a sense of national security at different levels of the Force. The NSD also launched the NSmile photo-taking event to strengthen officers' sense of mission in safeguarding national security.

「國家安全資料盒」內有豐富的國家安全資訊，包括六本精選書籍及特色問答活動卡，並有國安處紀念品，以及國安資料檔案USB記憶體，其內存有警隊國家安全書刊專區書目、國安展板的電子檔案及電子版「國安你要知」。

The NSmart Package contains a wealth of material on national security, including six recommended books, creative quiz cards and National Security Department's (NSD) souvenirs. There is also a USB drive with files on national security, such as the book list of the Force's NS Corner, national security display panels in electronic format and the e-version of 'NS Knowledge'.



「NSmile自助拍攝站」以「國家安全·你是主角」為主題，與《警聲》攜手邀請人員成為特別版的封面主角。

The NSD launched an NSmile Photo Booth that invited officers to feature on the cover of a special edition of *OffBeat* under the theme, 'Together We Safeguard National Security'.



our Duty and Loyalty

忠誠勇毅

人事及

Personnel and  
Training

訓練





心繫社會

**警**隊致力招募優質人才和為人員提供合適的發展機會，務求令他們能專業地朝着警隊的策略方針履行職責。警隊亦鼓勵人員在公餘時間參與義工活動，履行社會責任。

**T**he Force puts great efforts into recruiting high-calibre candidates and providing staff members with suitable staff development opportunities. The aim is to ensure that all staff members are capable of advancing the Force's strategic directions and carrying out their duties in the most professional manner. Members are also encouraged to shoulder social responsibility by participating in voluntary activities in their spare time.



## 人力資源

警隊致力採取積極主動的策略招募質素卓越的人士，並在五月、八月及十二月舉辦三場「警察招募•體驗日」，為參加者提供一站式遴選程序，並透過現場的一系列體驗活動鼓勵他們投身警隊。

## Human Resources

The Force is committed to employing quality candidates through proactive recruitment. Three 'Recruitment Experience and Assessment Days' took place in May, August and December, providing participants with a one-stop selection process and encouraging them to join the Force by holding a wide range of experiential activities at the events.



警隊招募組人員在「警察招募•體驗日」的講座上向參加者介紹警務工作及講解有關投考警隊的事宜。  
A speaker from the Recruitment Division introduced police duties and spoke about recruitment procedures in a public talk held on Recruitment Experience and Assessment Day.



一名學警與「警察招募•體驗日」參加者分享受訓點滴。  
A police trainee shared his training experiences with participants during Recruitment Experience and Assessment Day.



警隊亦於八月推出嶄新節目「警『募』直播」，以創新方式與年輕一代互動，並解答他們對警務工作及投考警隊的疑問。

此外，警隊在十一至十二月期間安排了一輛流動宣傳車「警察招募號」，在全港各處進行即場招募、遴選及宣傳。

In August, the Force also debuted a live broadcast programme, 'Police Recruitment On-air', introducing a creative means of interacting with young people who had queries about police work and the selection process.

A promotional vehicle, the 'Police Mobile Recruitment Station', was deployed between November and December across the territory to serve as a venue for on-the-spot application, selection and recruitment publicity.



「警『募』直播」邀請警務處處長蕭澤頤擔任首集嘉賓。  
The Commissioner of Police, Mr Siu Chak-ye, attended 'Police Recruitment On-air' as its first guest.



「警察招募號」巡迴全港各區以吸引更多有志者投考警隊。  
The 'Police Mobile Recruitment Station' travelled across the territory to attract more applicants to join the Force.

為應付迫切的行動需要及長遠的人手需求，警隊獲政府批准在今年四月一日推出「超過訂明退休年齡的警務人員繼續服務計劃」（「繼續服務計劃」），讓二零零零年六月一日前入職政府的現職非首長級警務人員延長服務至60歲。此計劃吸引了超過8 600名合資格人員申請，而第一輪「繼續服務計劃」的遴選工作已在今年九月九日結束，共700多名申請者獲批。第二輪「繼續服務計劃」的遴選工作將於二零二二年一月上旬展開，並會繼續對第二批共600多名申請人進行審核。

### 關愛文化及人員支援

紀律人員薪俸及服務條件常務委員會（紀常會）在六月通過其就紀律部隊職系架構檢討報告書，全面確認警隊在維護香港治安及抗疫的關鍵角色及貢獻。除了上調各級警務人員薪級點外，政府亦於十二月引入新的職務相關津貼，以肯定總部及前線人員的專業技能與額外職責。

To address imminent operational requirements and long-term manpower needs, the Force received Government approval to launch the 'Continued Service of Police Officers Beyond Prescribed Retirement Age (CSPO) Scheme' on April 1, 2021, which would extend the service of current non-directorate officers who joined the Government before June 1, 2000, to the age of 60. More than 8,600 officers have applied under the Scheme. The first CSPO selection exercise ended on September 9, 2021, with over 700 applicants approved. The second round of selections will start in early January 2022 to carry on assessing the second batch of applications, totalling more than 600.

### Caring Culture and Support

The pivotal role of the Force in maintaining law and order, and its contributions to the fight against COVID-19, was accorded affirmation by the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service in its Grade Structure Review report issued in June. Apart from the increases in the police pay scale for both junior and commanding ranks, new job-related allowances were introduced in December for Force members in recognition of their highly specialised skills and extra responsibilities, be they serving in headquarter units or on the front line.



警隊安排醫療機構到不同警隊處所為人員提供疫苗接種服務。  
The Force arranges for a medical organisation to provide officers with influenza vaccine injections on police premises.

為方便人員接種流感疫苗，警隊安排醫療機構到警察總部、總區總部及分區等不同警隊處所提供疫苗接種服務。年內舉辦了32場疫苗接種服務，超過3 740位人員受惠。

To facilitate influenza vaccinations for officers, the Force has an arrangement with a medical organisation to provide vaccine injections at various police premises, including the Police Headquarters, Regional Headquarters and divisional police stations. In 2021, the group vaccination service provided 32 sessions that benefited more than 3,740 officers.



始建於一九七零年代的粉嶺「芬園」於年內完成重建，蛻變成警隊歷來最大的單一已婚警察宿舍，共有五座，提供1 184個單位。「芬園」環境舒適，四通八達，為初級警務人員及其家屬提供廣闊的戶外空間。嶄新的建築結合環保元素，除了為住戶提供設備齊全的遊樂設施外，亦包括了電動汽車充電設施等環保概念。「芬園」亦是首個試行容許飼養退役警犬的初級警務人員宿舍。

Fan Garden completed its transformation from 1970s staff quarters in 2021. The redeveloped estate in Fanling is now the single largest police married quarters in the history of the Force, with five blocks of 1,184 flats in total. Its occupants, who are junior police officers (JPO) and their families, live in a pleasant environment with spacious outdoor areas and high accessibility. The up-to-date architecture combines ample recreational amenities with environmental-friendly elements such as electric vehicle charging. Under a trial scheme, Fan Garden is also the first JPO quarters allowing officers to keep retired police dogs.



福利服務課推行「同病相連支援計劃」，與新界南總區合辦「抗癌食療」健康講座，向人員提供有關預防癌症的資訊。  
Members of the Force attended a health talk on the 'Cancer Prevention Diet' organised by the Welfare Services Group and the New Territories South Regional Headquarters.

福利服務課推行「同病相連支援計劃」以照顧和支援嚴重傷病人員。計劃於十月與新界南總區合辦了一個「抗癌食療」健康講座，藉以向人員提供有關預防癌症的資訊。

The Welfare Services Group implements the 'WeCare' Project to offer care and support to officers who have experienced serious illness or injury. A health talk on the 'Cancer Prevention Diet' was held at the New Territories South Regional Headquarters in October for Force members to know about cancer prevention.

福利服務課透過「常懷希望計劃」推廣積極人生、勇於求助的信息。計劃下的「拉闊連繫」活動由二零二零年九月開始伸延至二零二一年，目的是鼓勵人員從不同的社會網絡中尋找聯繫，從而強化支援網絡，當面對生活挑戰時可盡快找到適切的支援。

Project HOPE of the Welfare Services Group promotes positive values and attitudes towards life and the message of seeking help. Under Project HOPE is the programme 'Live Connection', which was launched in September 2020 and extended to 2021. It helps Force members to connect with people of different community networks in order to bolster their support networks, which will serve as crucial and timely resources in coping with challenges in life.



福利服務課的「拉闊連繫」活動鼓勵人員從不同的社會網絡中尋找聯繫，從而強化支援網絡，當面對生活挑戰時可盡快找到適切支援。  
The welfare services programme 'Live Connection' encourages Force members to seek out community networks in order to bolster their support base, which will help them deal with challenges in life.

警隊今年再次獲得香港社會服務聯會頒發「15年Plus 同心展關懷」標誌，肯定警隊過去16年就關懷社區、員工和環境所作出的貢獻。人事部會繼續積極在警隊內外推動健康及互相關懷的文化。

In 2021, the Force received the 15 Years Plus Caring Organisation Logo from the Hong Kong Council of Social Service in recognition of its contributions to caring for the community, its employees and the environment over the past 16 years. The Personnel Wing is continuing to promote a healthy and caring culture proactively, both within the Force and beyond it.

### 警官會所重新啟用

為配合港鐵沙田至中環線工程，位於銅鑼灣的警官會所於二零一五年被拆卸，其後在原址重置，並於今年五月三十一日落成。新建的警官會所在同年十一月十八日正式重啟，不但提供完善的運動及優閒設施，亦是舉辦會議及活動的理想場地。

### Reopening of Police Officers' Club

The Police Officers' Club in Causeway Bay was demolished in 2015 to facilitate the construction of the MTR Shatin-to-Central Link. It was rebuilt in situ, completed on May 31, 2021, and officially reopened on November 18. The new Police Officers' Club boasts a wide range of sports and leisure facilities, and is also an ideal venue for meetings and other events.



## 心理韌力推廣計劃

心理服務課繼續推行人員心理韌力推廣計劃，為前線人員面對警隊各種新挑戰作好準備。今年的推廣計劃主題為「重新聯繫」，旨在提升人員的身心健康、內心平靜、建立有質素的關係及肯定警務工作的意義。有關活動包括主題為「星空重遇故人情」的平衡與智慧講座及為期七星期的「健康身心 — 養生醫學」網上課程。

## Psychological Resilience Promotion Programme

The Psychological Services Group continued to conduct a psychological resilience building programme to prepare frontline officers for new challenges facing the Force. The theme for the programme in 2021 was to 'Reconnect', focusing on officers' holistic health, inner peace, quality relationships and meaning of work. Among the activities were a Balances and Wisdom seminar on 'Reconnecting with Significant Others' and a seven-week 'Lifestyle Medicine e-Learning Programme'.



心理韌力推廣計劃2021的主題為「重新聯繫」，旨在提升人員的身心健康、內心平靜、建立有質素的關係及肯定警務工作的意義。  
The theme for the 2021 psychological resilience building programme was to 'Reconnect', focusing on officers' holistic health, inner peace, quality relationships and meaning of work.

## 夥伴合作 推動社會責任

雖然社會福利署的「義工運動」於今年年底結束，同時停止頒發義務工作嘉許狀，但香港警察義工服務隊的35支義工隊於新冠肺炎疫情下繼續積極參與社區義務工作，年內服務社會超過10 000小時。

## Social Responsibility Partnerships

The Hong Kong Police Volunteer Services Corps, with its 35 volunteer teams, continued to provide more than 10,000 hours of service to the community in the midst of the COVID-19 pandemic in 2021, despite the Social Welfare Department ending its Volunteer Movement and ceasing the award of voluntary work certificates in the same year.

為數不少的警隊人員在公餘時間積極參加慈善活動，例如香港特殊奧運執法人員火炬跑和多項香港公益金慈善活動。

Many members of the Force also participated in charity events in their spare time, including the Law Enforcement Torch Run for Special Olympics Hong Kong and various activities of the Community Chest.

年內，警隊在捐血活動中收集得377個血液單位，另有303位同事登記捐贈骨髓。警隊共收集得23 690公斤衣物、玩具、及小型電器等交予救世軍及基督教勵行會，並將所得收益用作服務及關愛弱勢社群。

During the year, 377 units of blood were collected at blood donation activities, while 303 officers registered to donate bone marrow. A total of 23,690 kg of clothing, toys, small appliances and other items were collected for the Salvation Army and Christian Action, with proceeds going to services that care for vulnerable communities.

## 香港警察學院

自《香港國安法》頒布後，香港警察學院審核其訓練課程及架構，確保警隊成員具備專業能力，堅定履行維護國家安全的責任。為使相關培訓能涵蓋所有前線警務人員，警察學院已把《香港國安法》和反恐執法的訓練課程，從課堂延伸至電子學習（上載於警隊「中央學習資料庫」）及警隊訓練日。

## Hong Kong Police College

Upon enactment of the National Security Law (NSL), the Hong Kong Police College (HKPC) has reviewed its training curriculum and structure to ensure Force members are equipped to fulfil resolutely the responsibility of safeguarding national security. Training programmes covering the NSL and counter-terrorism enforcement have been extended from classroom learning to e-learning on the Force's Central Educational Repository system and to Force Training Days, aiming to reach out to all frontline police officers.



警隊在「全民國家安全教育日」上首次進行中式隊列步操表演。  
The Police displayed the Chinese foot drill publicly for the first time on National Security Education Day.

在四月十五日的「全民國家安全教育日」和十二月四日的「國家憲法日」上，警隊首次在警察學院的訓練場地表演中式步操，提升市民對警隊維護國家安全工作的認識。警察學院亦全力準備在所有警隊日常程序和香港特別行政區的典禮上採用中式步操、敬禮和升旗儀式。

During National Security Education Day on April 15 and Constitution Day on December 4, the Force gave a public display of the Chinese foot drill at a training campus of the HKPC to enhance the public's understanding of its work on safeguarding national security. HKPC preparations are in full swing to completely implement the Chinese foot drill and the saluting and flag-raising protocols in all police routines and at ceremonial events of the Hong Kong Special Administrative Region.





一名學警在「全民國家安全教育日」向參加者介紹展覽內容。  
A police trainee introduced exhibition content to his audience on National Security Education Day.

面對全球疫情，警察學院致力運用科技，繼續通過網上平台與本地、內地大學及海外培訓機構合作培訓項目，為人員提供更多實務實習機會。此外，位於山頂的警隊博物館正進行翻新工程，警察學院希望透過優化博物館的展覽內容和概念，並加入互動和科技元素，將博物館活化為一所警隊歷史文化中心。

作為首個獲頒「學科範圍評審」資格的政府部門，學院於二零二一年再下一城，榮獲南華早報舉辦的Classified Post HR Appreciation Awards 2020「最佳人力資源運用 — 培訓與發展」組別大獎，並成功通過覆審再獲全球和香港「最具創新力知識型機構大獎」。

Amid the global pandemic, the HKPC is continuing its training collaborations with local and Mainland universities and overseas training institutions via online platforms. These collaborations give the HKPC the opportunity to fully commit to using technology to provide more practicals on professional and technical skills. In addition, the HKPC aims to renovate the Police Museum on The Peak and revitalise it to become a centre of police history and culture by enriching its exhibition content and concept, and adding interactive and information technology features.

The HKPC made further progress after becoming the first Government department to receive 'Programme Area Accreditation' status. In 2021, the HKPC won the Grand Winner Award of the Classified Post HR Appreciation Awards 2020 ('HR Best Practice in Training and Development' Category) hosted by the South China Morning Post and through revalidation received the Global and Hong Kong 'Most Innovative Knowledge Enterprise' Awards.



警察學院榮獲Classified Post首屆「HR Appreciation Awards 2020」最佳人力資源運用—培訓與發展組別大獎，肯定了學院在培訓及發展課程上運用創新科技的表現。

The Police College won the Grand Winner of the 'HR Appreciation Awards 2020' ('HR Best Practice in Training and Development' Category), hosted by the South China Morning Post (Classified Post), showcasing the recognition given to the Police College's innovative use of technology in training and development programmes.



監管

Management Services



2021年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮

The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Presentation Ceremony 2021





**資**訊系統部因應瞬息萬變的數碼年代對警務工作所帶來的挑戰，致力推行「數碼警政」，以配合未來香港智慧城市藍圖的發展，並提供安全、可靠及有效的資訊及通訊科技服務，以支援警務處處長的策略行動計劃及首要行動項目。服務質素監察部向警隊各級人員推廣誠信、專業精神、精益求精及積極創新的文化。

To tie in with the Government's policy on developing the Smart City Blueprint in Hong Kong, the Information Systems Wing is dedicated to a wider implementation of digital policing and the tackling of emerging challenges arising from the rapidly changing digital landscape. The objectives are to provide secure, reliable and effective information and communications technology services that support the Commissioner's Strategic Action Plan and Operational Priorities. The Service Quality Wing promotes integrity and professionalism, and facilitates continuous improvement and innovation throughout the Force.



## 資訊系統部

為提升服務質素和效率，資訊系統部於年內推出 14 個流動應用程式及多個創新電子項目以簡化工作程序，深化電子服務的應用，加強前線警務人員的執法能力並改善電子平台以便利市民使用公共服務。

繼二零二零年針對違例泊車推出的「電子定額罰款通知書先導計劃」(e525) 初見成效後，有關計劃於二零二一年三月擴展至違例行車告票 (e570)。前線警員利用手提裝置的應用程式掃描違規車輛行車證和司機駕駛執照上的二維碼，可分別讀取車輛和司機的資料，並自動填寫及列印告票。此計劃把現有人手操作的交通執法流程數碼化，有效提升整個執法程序及效率。



警務人員使用便攜式打印機列印電子告票。  
An officer prints out an e-Ticket with a portable printer.

此外，資訊系統部亦與行動部合作，於五月開始分階段推出第四代電腦輔助指揮及控制系統流動應用程式「行必易」。警務人員可透過程式的光學字符識別技術或利用二維碼查核各類身份證明文件，方便他們查詢可疑人士、車輛或船隻的相關資料。「行必易」將傳統的截停及搜查工作數碼化，令過程更快捷，縮減市民的等候時間，並提升人員的行動效率和安全。

為方便市民使用警隊服務，資訊系統部在報案室設置自助服務機供市民報失財物，讓市民無需再輪候櫃檯服務。新設的自助服務機讓報案室人員有更多時間處理其他個案，並縮減整體輪候報案時間，提升服務質素。

創新方案實驗室正在構建大數據分析智能平台，以協助解決警務問題。除此之

## Information Systems Wing

To enhance service quality and efficiency, the Information Systems Wing spearheaded the introduction of 14 mobile applications and various innovative digital policing initiatives to streamline work processes, strengthen frontline digital enforcement capabilities and improve public services delivery on electronic platforms.

Buoyed by the success of the 'e-Ticketing Pilot Scheme' (e525) against illegal parking offences in 2020, the Force extended the scheme to moving offences (e570) in March 2021. Frontline officers make use of the e-Ticketing app installed on their smart devices to scan encrypted QR codes embedded in vehicle and driving licences, so they can check the information of those vehicles and drivers on the spot. The relevant information will then be automatically copied and printed on an electronic fixed penalty ticket. Through digitalisation, the scheme enhances the workflow and efficiency of traffic enforcement.

The Information Systems Wing and Operations Wing jointly developed the Beat App under the Fourth Generation of the Computer Assisted Command and Control System (CACCS4) and launched it in phases starting from May. This mobile app uses Optical Character Recognition technology and is also able to scan QR codes on identification documents, so officers can handily conduct checks on the records of any suspicious people, vehicles or vessels. The app has revolutionised conventional stop-and-search procedures, enhanced operational efficiency and safety, and minimised waiting time.

To provide more convenient public access to police services, a new Self-service Kiosk is being set up inside Police Reporting Rooms for the reporting of lost property. Members of the public will have the option of reporting a lost item using the kiosk instead of queuing up at the reporting counter. The kiosk improves public service quality as report room officers can focus on handling urgent cases and the overall waiting time inside a Police Reporting Room can be reduced.

The Innovation & Solution Lab (ISLAB) is building an intelligent platform for big data analytics to solve policing problems. In addition, the ISLAB



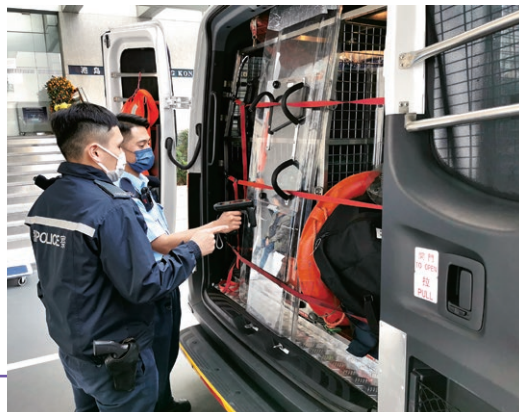


創新方案實驗室代表向獨立監察警方處理投訴委員會介紹報案室內新設的自助服務機。  
A representative of the Innovation & Solution Lab introduced the Self-service Kiosk to the Independent Police Complaints Council.

外，創新方案實驗室正探討在警車中使用無線射頻辨識技術及其他5G網絡的方案以簡化於行動前後檢查裝備的流程，務求提高工作效率、應變力及靈活性。

is exploring the use of Radio Frequency Identification technology and other 5G network solutions inside police vehicles to help check operational gear before, during and at the end of police operations, in order to improve work efficiency, operational readiness and flexibility in deployment.

無線射頻辨識技術感應器有助檢視巡邏車裝備是否齊全。  
The Radio Frequency Identification technology sensor helps to check if a patrol car has the full set of equipment.



## 服務質素監察部

年內，服務質素監察部繼續進行最新的策略規劃周期工作，為頒布《策略方針2022-2024》作準備。考慮到近年作業環境的多方面變化，相關工作擴大了諮詢程序，各級別人員及來自警隊以外的專家都參與其中。

此外，服務質素監察部將《警隊優質管理大綱》納入行動和管理的常規，持續推動卓越的質素管理及服務。警隊審查程序是其中一個推動警隊精益求精及提升監督能力的重要機制，用作評估警隊各單位的工作表現和成效，以及加強合規和問責程度。新一輪審查程序包含「合規」和「自我評估」兩個單元。當中

## Service Quality Wing

During the year, the Service Quality Wing continued work on the latest cycle of its strategic planning process, which would culminate in the promulgation of the Strategic Directions 2022-2024. To take into account sweeping changes to the operating environment experienced in recent years, the latest cycle incorporates a widened consultative process involving officers of all ranks and experts from outside the Force.

The Service Quality Wing promotes excellence in quality management and service delivery by incorporating the Force Quality Management Framework into operational and management practices. It conducts the Force Inspection Process (FIP), which is a key mechanism in driving continuous improvement and enhancing corporate governance by assessing the performance and efficacy of police formations and fostering compliance and accountability across the Force. The FIP adopts a dual-module approach comprising 'Compliance' and 'Self-Assessment'.

「合規」單元重新命名為「智能電子審查」，將審查項目電子化，以減低不合規的風險及提升警隊的監管效能，並於年內陸續推展至警隊前線單位。「自我評估」單元則由問題集組成，用作評估「智能電子審查」未能涵蓋的範疇和表現，將於修訂後推行。

服務質素監察部在六月至七月期間進行了新一輪的問卷調查以收集公眾和警隊員工的意見，當中包括「公眾意見調查」、「警隊服務滿意程度調查」和「員工意見調查」。調查顯示公眾在日間和夜間均繼續感到安全，並對警隊充滿信心。同時，員工對警隊非常忠誠，並願意付出額外努力，以協助警隊繼續取得成功。至於警隊整體士氣、內部溝通和對領導層的滿意度均錄得升幅。這些調查結果是警隊追求卓越以持續提升服務質素的重要指標，並在制定新一輪的實踐價值觀工作坊時予以考慮。

### 投訴及內部調查科

投訴及內部調查科由投訴警察課、內部調查課及誠信審核行動小組組成。

在法定的兩層處理投訴警察機制下，投訴警察課處理市民對警隊成員作出的所有投訴，並全力配合獨立監察警方處理投訴委員會（監警會）有效履行其法定職能，以提升警隊的服務質素。鑑於《2019年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例（修訂）條例草案》（《逃犯條例》）衍生大量公眾活動，監警會於二零二零年五月發布「關於2019年6月起《逃犯條例》修訂草案引發的大型及相關的警方行動的專題審視報告」，就警隊的常規和程序提出52項改善建議，而投訴警察課為此成立特別專責小隊，負責調查所有與《逃犯條例》相關的投訴，以及跟進各警隊政策部門就該52項建議的執行進度。

二零二一年，投訴警察課共接獲1 416宗須匯報投訴，較去年的1 211宗上升16.9%。警隊會繼續透過「警隊預防投訴警察委員會」及各「總區預防投訴警察委員會」推行不同預防投訴的計劃，並透過投訴警察課推出的「CAPO提提你」、電子簡訊和外訪計劃等，為前線人員提供投訴趨勢分析和改善建議，提升他們的預防投訴意識。

The e-Smart Check, rebranded from the Compliance module, digitalises the inspection process and records to mitigate non-compliance risks and enhance corporate governance. It began a progressive roll-out among frontline units of the Force in 2021. The Self-Assessment module, designed in the format of question sets that assess areas and performance that cannot be covered by the e-Smart Check, is being revised and will be implemented in the near future.

Between June and July, the Service Quality Wing carried out the latest round of the Force's surveys, comprising the Public Opinion Survey, the Police Service Satisfaction Survey and the Staff Opinion Survey, to gather feedback from citizens and staff. The surveys showed that members of the public continued to feel safe during both daytime and night time, and have confidence in the Force. Staff members, meanwhile, were highly committed to the Force and would be willing to put in extra effort to help the Force remain successful. Staff satisfaction of the overall morale, internal communication and leadership of the Force also improved. The survey results are important indicators of striving for excellence in the pursuit of continuous service quality enhancement and will be considered in formulating the next round of Living-the-values Workshops.

### Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO), the Internal Investigations Office (IIO) and the Integrity Audit Action Group (IAAG).

Under a statutory two-tier complaint system, the CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and collaborates fully with the Independent Police Complaints Council (IPCC) in the discharge of its statutory functions, so as to enhance the Force's service quality. In view of the surge in public order events arose from the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019 (FOO), the IPCC published a "Thematic Study Report on the Public Order Events arising from the Fugitive Offenders Bill since June 2019 and the Police Actions in Response" in May 2020 and made 52 recommendations regarding the Police's practices and procedures. In response, the CAPO set up a Special Duty Team to investigate all complaints related to the amendment bill and to follow up on the respective policy wings' progress in implementing the 52 recommendations.

In 2021, the CAPO received 1,416 reportable complaints, up 16.9% from 1,211 cases in 2020. The Force implements complaint prevention initiatives via the Force Committee on Complaints Prevention and various Regional Committees on Complaints Prevention. Through the CAPO 'Friendly Reminder', e-Newsletter and outreach programme, information is disseminated about complaint trends and analysis and areas for improvement, to enhance frontline officers' awareness of how to prevent complaints.





投訴警察課安排獨立監察警方處理投訴委員會探訪牛頭角分區警署，期間監管處處長林曉彤（前排右二）向委員會委員介紹新一代報案室的優化措施。  
The Director of Management Services, Ms Rebecca Lam Hiu-tong (front row, second right), briefed members of the Independent Police Complaints Council on enhanced measures of the New Generation Report Room during a visit to Ngau Tau Kok Station arranged by the Complaints Against Police Office.

警隊誠信管理委員會制定有關誠信管理的政策，並就主要的誠信管理事項給予指引，亦負責監督和評估警隊誠信管理策略的成效。警隊誠信管理策略採取以下四管齊下的方針：教育及培養誠信文化、管治及監察、懲治及阻嚇、融入及支援。

年內，內部調查課繼續協助落實警隊誠信管理策略，並鼓勵人員秉持正直和誠實的警隊價值觀，透過一系列旨在培養正直、誠實和專業文化的培訓及宣傳活動，讓「榮譽・使命・忠誠」的核心概念植根於人員心中。另外，今年舉辦的P-TV「我是警察」短片創作比賽則鼓勵人員分享自己為何加入警隊的初心故事。同事的踴躍參與，展示了警隊成員團結奮進的決心及迎难而上的毅力。

內部調查課亦強調督導責任的重要性，鼓勵人員適時介入，以及推廣「同袍正面影響」的文化，讓有需要的同袍得到適切的協助、勸喻或指導。

二零二零年成立的「誠信審核行動小組」亦持續透過不同措施加強警隊的誠信管理，包括主動調查人員涉嫌嚴重違規違紀、甚至違法的行為；及早辨識有潛在風險的工作流程，加以改善；以及加強對人員行為操守的監察及監管制度。

誠信審核行動小組為人員進行驗毒測試。  
An officer takes a drug test conducted by the Integrity Audit Action Group.

The Force Committee on Integrity Management (IM) formulates IM policy, gives directions on key IM issues, and monitors and evaluates the effectiveness of the Force Strategy on IM. This strategy has four prongs: education and culture building, governance and control, enforcement and deterrence, and reintegration and support.

The IIO helps to implement the Force Strategy on IM and seeks to inspire officers to live up to the Force's values of integrity and honesty. The key concept of 'honour, duty and loyalty' is ingrained in officers through training and awareness campaigns that foster a culture of integrity, honesty and professionalism. The P-TV 'I am a Cop' Short Film Competition was launched in 2021 to encourage officers to share the initial aspirations they had that motivated them to join the Force. It drew enthusiastic participation, demonstrating determination among members of the Force to persevere with unity and resilience in overcoming the challenges ahead.

The IIO emphasises the importance of supervisory accountability and timely intervention and promotes positive peer influence, so that those in need can receive appropriate assistance, advice or guidance in a timely manner.

The IAAG, established in 2020, is working to strengthen the Force's IM. It proactively investigates serious misconduct and illegal activities involving members of the Force, conducts timely identification and rectification of duty-related systemic risks, and enhances supervisory accountability.





# 財務、政務

Finance,  
Administration  
and Planning

# 及策劃





**財**務部負責執行謹慎的財務資源管理政策，並監察警隊內部掌管預算人員所管理的帳目的財務狀況。政務部履行主要行政職責，促進文職職系人員之間的良好關係，並在二零二一年採取措施，逐步提高各種支援服務的效率和成本效益。策劃及發展部繼續致力發展和推行各項工程，藉此提升和改善現有警隊設施，以確保提供專業的警政服務。

The Finance Wing manages the Force's financial resources prudently and oversees the finances of budget holders within the Force. The Administration Wing performs core administrative duties, fosters good staff relations at the civilian grades and, in 2021, took steps to increase the efficiency and cost-effectiveness of a number of its support services. The Planning and Development Branch supports the development and implementation of capital works that improve the Force's facilities, to ensure that professional policing services are provided to the community.



## 財務部

截至二零二二年三月三十一日的財政年度內，警隊總開支預算為 251 億元，約佔政府年度總預算的 4%。其中薪金及津貼約佔 181 億元，餘款則用於部門開支及非經營帳項。而各類罰款及其他收費預計帶來約 13.4 億元的收入。

## Finance Wing

Total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2022, has been estimated at \$25.1 billion, which is about 4% of the Government's total budget for the year. Salaries and allowances account for about \$18.1 billion of this figure, with departmental expenses and capital items taking up the remaining funds. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$1.34 billion in revenue.



警官會所完成原址重建並於十一月啟用。  
The Police Officers' Club was commissioned in November after in situ redevelopment.

位於銅鑼灣的警官會所重新啟用，提供多元化的設施。  
Newly reopened in Causeway Bay, the Police Officers' Club offers a wide range of facilities.







屯門警署新一代報案室加裝了接待櫃位隔板，加強保障安全及私隱。  
Partitions were installed at the reception counter of the New Generation Report Room in Tuen Mun Police Station for improved security and privacy.



位於粉嶺的芬園為已婚初級警務人員提供 1 184 個新宿舍單位。  
Fan Garden in Fanling provides 1,184 new flats to married junior officers.

## 政務部

警隊文職人員的編制約 4 700 人，負責行政、秘書及技術支援等工作，協助警隊運作。政務部提供有效的支援，協助重新調配人力資源，以履行全新或臨時的職責。另外，為應付未來人口老化和退休潮帶來的問題，政務部推行多項措施，包括退休後服務合約計劃、公務員最後延長服務、達退休年齡後的繼續受僱，以及為各文職職系制定可持續的接任安排。

## 策劃及發展部

屯門及觀塘警署的新一代報案室已分別於二零二一年一月及十月啟用，而柴灣警署的新一代報案室則將於二零二二年第二季竣工，為前來報案的市民提升私隱度和加強效率。

粉嶺芬園已婚初級警務人員宿舍已於六月啟用。經原址重建後，芬園現提供 1 184 個新宿舍單位，數量較重建前的 99 個單位大幅增加。

重置的警官會所已於十一月正式啟用，繼續提供各種運動、休閒和用餐設施予會員及其家屬。

## Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,700 staff, who provide administrative, secretarial and technical support for police operations. The Administration Wing provides effective support to facilitate the redeployment of manpower resources to fulfil new or ad hoc responsibilities. In the face of an ageing population and a retirement peak in the coming years, the Administration Wing is implementing various measures including the Post-retirement Service Contract Scheme, the Final Extension of Service of Civil Servants, and Further Employment beyond Retirement Age, and also formulates sustainable succession plans for various civilian grades.

## Planning and Development Branch

New Generation Report Rooms in the police stations of Tuen Mun and Kwun Tong were commissioned in January and October 2021 respectively. The one in Chai Wan Police Station will be completed in the second quarter of 2022. These facilities aim to provide greater privacy and efficiency when members of the public make a report.

Fan Garden, which provides married quarters for junior police officers, was commissioned in June after in situ redevelopment. The estate now has 1,184 new flats, a substantial increase from the 99 units previously available.

The reprovisioned Police Officers' Club was commissioned in November to continue offering a range of sports, recreational and dining facilities to members and their families.



# 環保報告

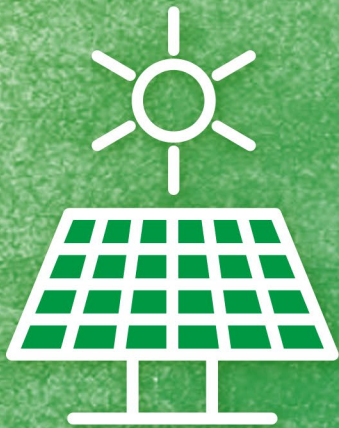
## Environmental Report

**警**隊致力保護環境和推動可持續發展，每項行動和服務均遵行環保法例和相關實務守則，以及良好的環保管理措施，並鼓勵人員減少浪費、防止污染。警隊設立的环境管理督導委員會負責監督各項節約能源和環保管理措施的推行。

**T**he Force is committed to environmental protection and sustainable development. Operations and services comply with green legislation, environmental-friendly codes of practice and good environmental management practices. Members of the Force are encouraged to minimise waste and prevent pollution. The Steering Committee on Green Management monitors the implementation of energy-saving and environmental management initiatives.









## 二零二一年的環保表現

### 節能項目

警隊一直致力節約能源，措施包括以太陽能供電、以具能源效益的冷氣機代替舊機、安裝配備移動感應器的照明系統、安裝照明系統定時開關裝置，以及以發光二極管燈代替舊有照明系統。

### 新落成的環保建築

為達致可持續發展，新建的芬園已婚初級警務人員宿舍採用節能裝置和可再生能源科技，包括在五座宿舍的其中兩座天台裝設太陽能發電光伏板、為所有升降機配備減少耗能的再生動力驅動裝置，以及加裝雨水收集系統，用作灌溉植物。

## Environmental Performance in 2021

### Energy-saving Projects

The Force saves energy by converting solar energy to electricity, replacing room coolers with high-efficiency versions, installing motion sensor lighting, installing lighting timers and substituting lighting systems with LED lights.

### New Green Building

To achieve sustainable development, the new Fan Garden for married junior police officers adopts energy-saving features and renewable energy technology. Photovoltaic panels are installed on the roofs of two of the five residential blocks to convert solar energy to electricity. All lifts are equipped with regenerative drives which reduce energy usage. A rainwater harvesting system is in place for irrigation.



裝設於芬園天台的太陽能發電光伏板。  
Photovoltaic panels are installed on the roof of a residential block at Fan Garden to convert solar energy to electricity.

### 增加環保設施

警隊已在其他警察建築物（例如新東九龍總區總部大樓、警察學院和香港輔助警察隊總部）裝設光伏板，以使用再生能源。

### More Green Facilities

Other premises of the Force also make use of photovoltaic panels to tap renewable energy, such as the new Kowloon East Regional Headquarters Complex, the Police College and the Auxiliary Police Headquarters.



架設於香港輔助警察隊總部泊車處上方的光伏板用以收集太陽能。  
Photovoltaic panels harvest solar energy above the parking area of the Auxiliary Police Headquarters.



### 內部措施

減少耗能的環保措施不一而足，包括把無人使用的照明燈和電器關掉、在寒冷時減少使用中央空氣調節系統、在夏天調低淋浴間水溫，以及在非繁忙時段縮短升降機和扶手電梯的運作時間。

警隊在電燈開關掣和其他電器附近張貼告示和宣傳貼紙，以鼓勵節約能源，也在茶水間和洗手間內以此推廣節約用水和少用抹手紙。

為節省用紙，警隊目前已盡量採用電子方式發布資訊。同時，鼓勵市民透過警察公眾網頁 [www.police.gov.hk](http://www.police.gov.hk) 和警隊各社交平台查閱資料。

警隊的員工餐廳和康樂場地奉行政府政策，避免使用即棄餐具。

### Housekeeping Measures

Green measures that reduce energy consumption include turning off lights and electrical equipment which are not in use, reducing the operation of central air-conditioning systems in cold weather, lowering the water temperature in bathrooms in summer, and shortening the operating hours of lifts and escalators during off-peak periods.

Notices and stickers are displayed near light switches and other electrical appliances to encourage energy saving, and in pantries and toilets to promote less use of water and paper towels.

Paper consumption is kept low by employing electronic means to disseminate information as far as possible. Members of the public are encouraged to view the Police Public Page at [www.police.gov.hk](http://www.police.gov.hk) and the Force's social media channels for information.

Staff canteens and recreational venues observe the Government's policy of avoiding the use of disposable tableware.

## 節約用水

警察建築物設有較細小的花灑頭，水龍頭亦安裝節流器和自動感應器，以減少用水量。芬園和東九龍總區總部大樓已加裝雨水收集系統，用作灌溉植物，為節約用水另闢途徑。

## 環保產品

水警大部分船隻均使用可生物降解的B5柴油，而新船隻安裝的滅火筒均符合政府環保產品參考清單的規定。此外，警隊亦對新船隻採取引擎排放量管理措施。

為支持政府的環保採購政策，警隊採購電動車，以取代傳統型號車輛。警隊會繼續採購其他環保產品，包括辦公室家具、設備和文具。

## 室內空氣質素

警隊參與環境保護署的室內空氣質素檢定計劃，由認可機構定期為設有空氣調節系統的大型辦公室進行室內空氣質素檢查。

## Water Conservation

Buildings of the Force are equipped with smaller shower heads and with water taps that have flow controllers and automatic sensors to reduce water usage. The Fan Garden and the Kowloon East Regional Headquarters Complex both have rainwater harvesting systems for irrigation, which is another way of conserving water.

## Green Products

Most vessels of the Marine Police use biodegradable B5 diesel, and fire extinguishers installed in new vessels meet the requirements of the Government's Reference List of Green Products. In addition, measures are in place to manage the emission level of engines in new vessels.

In support of the Government's green procurement policy, the Force procures electric vehicles to replace conventional vehicles, and also buys other green products such as office furniture, equipment and stationery.

## Indoor Air Quality

The Force participates in the Environmental Protection Department's (EPD) Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme. Large offices with air-conditioning systems undergo regular IAQ inspections by an accredited body.



員工餐廳向顧客徵收即棄餐具費用，以支持環保。  
Staff canteens apply surcharges to disposable tableware to support environmental protection.



## 惜食運動

為響應環境保護署的《惜食約章》，警隊要求警署的餐廳營辦商檢討食物供應量，提供不同分量的選擇，並鼓勵員工審慎點餐，帶走剩菜，以減少廚餘。

## 回收物資循環再用

警隊的回收計劃所收物品包括紙張、鋁罐、膠樽、玻璃樽、碳粉盒、經使用煮食油、光管、充電池和電器。警察建築物內設有回收桶，便利回收廢紙、塑膠、金屬和玻璃樽。

## 碳審核

警隊在一月一日至十二月三十一日期間，為63幢警察建築物進行碳審核。結果顯示，這些建築物每平方米樓面面積的溫室氣體平均排放量為0.14公噸二氧化碳。

## 人員環保意識

環保管理的概念已納入各員工訓練課程和活動內，並會定期在簡報會、會議和訓練環節中推廣。「環保糾察」會向人員推廣辦公室環保意識，並定期發放環保小貼士。

## 參與有關機構的活動

警隊除了繼續與救世軍和基督教勵行會合辦「舊衣回收運動」外，亦參加世界自然基金會舉辦的「地球一小時2021」熄燈活動。

## 未來工作

警隊全力支持政府的環保政策和應對氣候變化的措施，並會繼續在日常工作遵守「三用」原則：「物盡其用、廢物利用、循環再用」，密切監察各項節約能源措施的成效，並研究各種方法，致力促進環保管理。

## Food Wise Campaign

To support the EPD's Food Wise Charter, the Force reduces food waste by requesting canteen operators to review their food supplies and provide food portioning options, and by encouraging staff members to order food thoughtfully and take away leftovers.

## Recycling Programmes

The Force runs recycling programmes for paper, cans, plastic bottles, glass bottles, cartridges, used cooking oil, fluorescent lamps, rechargeable batteries and electrical appliances. Recycling bins on the premises facilitate the recycling of waste paper, plastics, metals and glass bottles.

## Carbon Audits

Carbon audits of 63 police buildings were conducted from January 1 to December 31. Results showed that greenhouse gas emissions from these buildings had on average 0.14 tonnes of carbon dioxide per square metre of floor area.

## Environmental Awareness of Staff

Green management concepts are incorporated into staff training programmes and activities, and discussed regularly at briefings, meetings and training sessions. Green Wardens promote in-house awareness of green office practices and circulate green tips periodically.

## Engagement with Stakeholders

The Force runs the Used Clothing Collection Campaign jointly with the Salvation Army and Christian Action. It participated in the lights-off event, Earth Hour 2021, organised by the World Wide Fund for Nature.

## The Way Forward

The Force fully supports the Government's environmental protection policies and initiatives to combat climate change. It will continue to implement the 3-R principles – reduce, reuse, recycle – across its daily operations, closely monitor the effectiveness of energy-saving measures, and explore ways of expanding and promoting green management principles.





警務處

架構

Organisation







### 香港警隊高層架構一覽表

## Commissioner of Police, Senior Directorate and Commandant of Hong Kong Auxiliary Police Force



警務處處長  
CP  
蕭澤頤  
SIU Chak-ye



警務處副處長(行動)  
DCP OPS  
袁旭健  
YUEN Yuk-kin



警務處副處長(管理)  
DCP MAN  
郭蔭庶  
KWOK Yam-shu



警務處副處長(國家安全)  
DCP NS  
劉賜蕙  
LAU Chi-wai



行動處處長  
D OPS  
郭蔭庸  
KWOK Yam-yung



刑事及保安處處長  
D C&S  
周一鳴  
CHOW Yat-ming



人事及訓練處處長  
DPT  
蔡展鵬  
CHOI Chin-pang



監管處處長  
DMS  
林曉彤  
LAM Hiu-tong



財務、政務及  
策劃處處長  
DFAP  
曾愛蓮  
TSANG Oi-lin



國家安全處處長  
DNS  
簡啟恩  
KAN Kai-yan



輔警總監  
COMMDT HKAPF  
楊祖賜  
YANG Joe-tsi



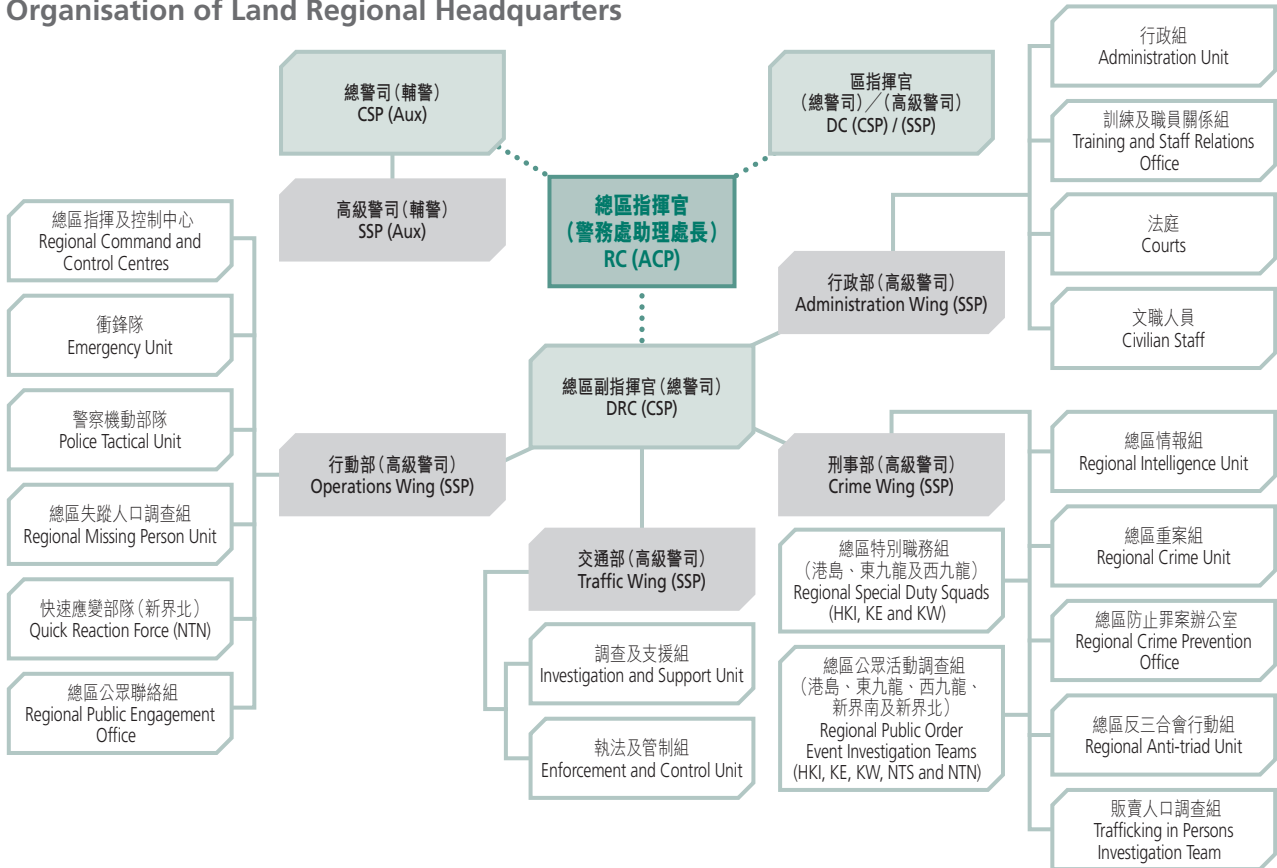
<b>ACP</b>	Assistant Commissioner of Police
<b>ADAS</b>	Assistant Director, Accounting Services
<b>AFWO</b>	Assistant Force Welfare Officer
<b>AO</b>	Administrative Officer
<b>AUX</b>	Auxiliary
<b>BDO</b>	Bomb Disposal Officer
<b>CEO</b>	Chief Executive Officer
<b>CIPO</b>	Chief Information and Publicity Officer
<b>CIP</b>	Chief Inspector of Police
<b>CMSO</b>	Chief Management Services Officer
<b>COMMDT HKAPF</b>	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
<b>CP</b>	Commissioner of Police
<b>CPCO</b>	Chief Police Communications Officer
<b>CPTR</b>	Chief Police Translator
<b>CSM</b>	Chief Systems Manager
<b>CSO</b>	Chief Supplies Officer
<b>CSP</b>	Chief Superintendent of Police
<b>CTE</b>	Chief Telecommunications Engineer
<b>D/COMMDT HKAPF</b>	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
<b>DC</b>	District Commander
<b>DCP MAN</b>	Deputy Commissioner of Police (Management)
<b>DCP NS</b>	Deputy Commissioner of Police (National Security)
<b>DCP OPS</b>	Deputy Commissioner of Police (Operations)
<b>D C&amp;S</b>	Director of Crime and Security
<b>DFAP</b>	Director of Finance, Administration and Planning
<b>DMS</b>	Director of Management Services
<b>DNS</b>	Director of National Security
<b>D OPS</b>	Director of Operations
<b>DPT</b>	Director of Personnel and Training
<b>DRC</b>	Deputy Regional Commander
<b>EO</b>	Executive Officer
<b>FMTO</b>	Force Motor Transport Officer
<b>HKI</b>	Hong Kong Island
<b>HQ</b>	Headquarters
<b>KE</b>	Kowloon East
<b>KW</b>	Kowloon West
<b>MAR</b>	Marine
<b>NTN</b>	New Territories North
<b>NTS</b>	New Territories South
<b>RC</b>	Regional Commander
<b>SACP</b>	Senior Assistant Commissioner of Police
<b>SCLINPSY</b>	Senior Clinical Psychologist
<b>SEO</b>	Senior Executive Officer
<b>SFTO</b>	Senior Force Training Officer
<b>SFWO</b>	Senior Force Welfare Officer
<b>SGT</b>	Sergeant
<b>SIP</b>	Senior Inspector of Police
<b>SOLO</b>	Senior Official Languages Officer
<b>SP</b>	Superintendent of Police
<b>SPEO</b>	Senior Principal Executive Officer
<b>SSGT</b>	Station Sergeant
<b>SSM</b>	Senior Systems Manager
<b>SSP</b>	Senior Superintendent of Police
<b>STA</b>	Senior Treasury Accountant
<b>STC</b>	Senior Technical Consultant
<b>STE</b>	Senior Telecommunications Engineer
<b>TA</b>	Treasury Accountant
<b>UB</b>	Uniform Branch





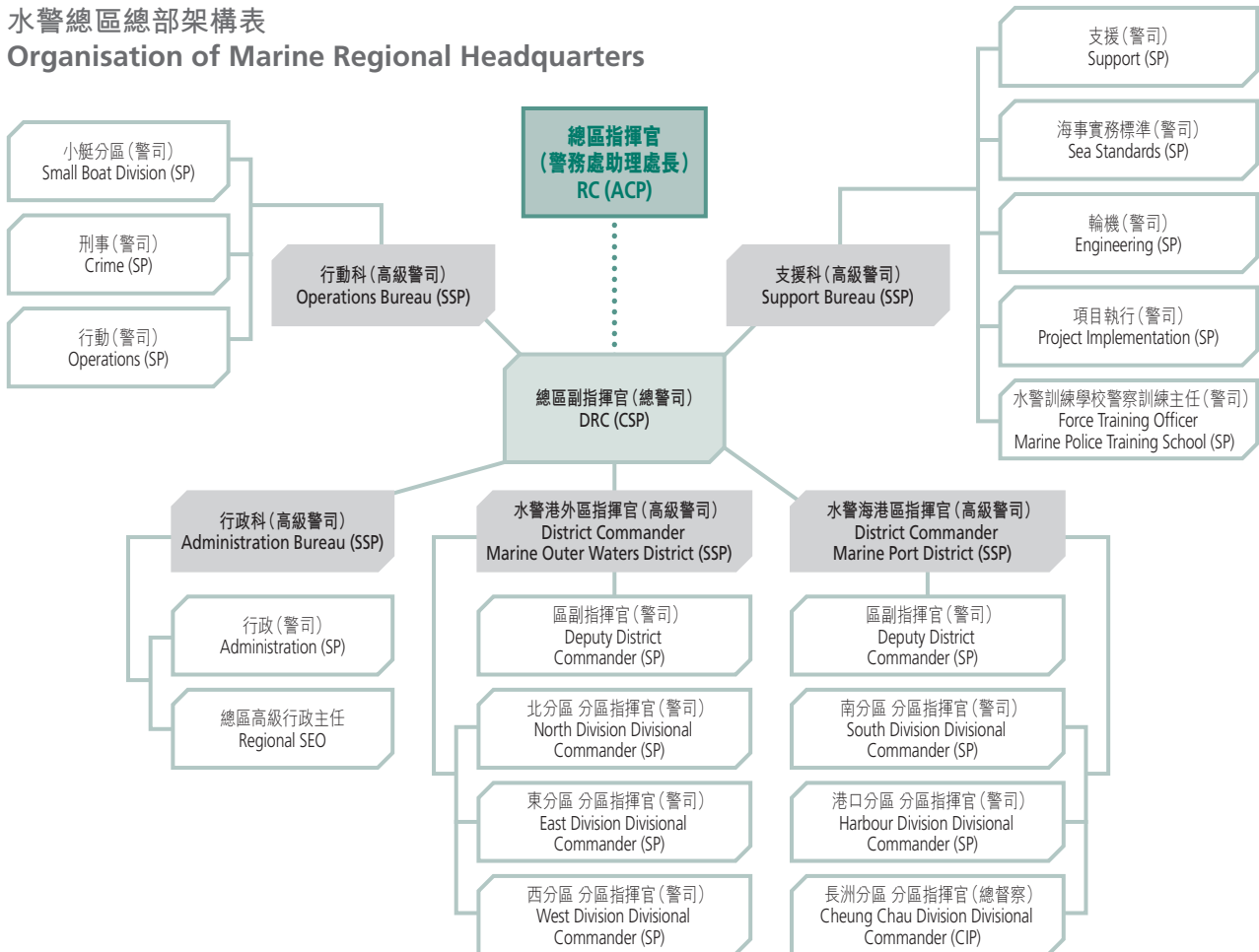
陸上總區總部架構表

Organisation of Land Regional Headquarters

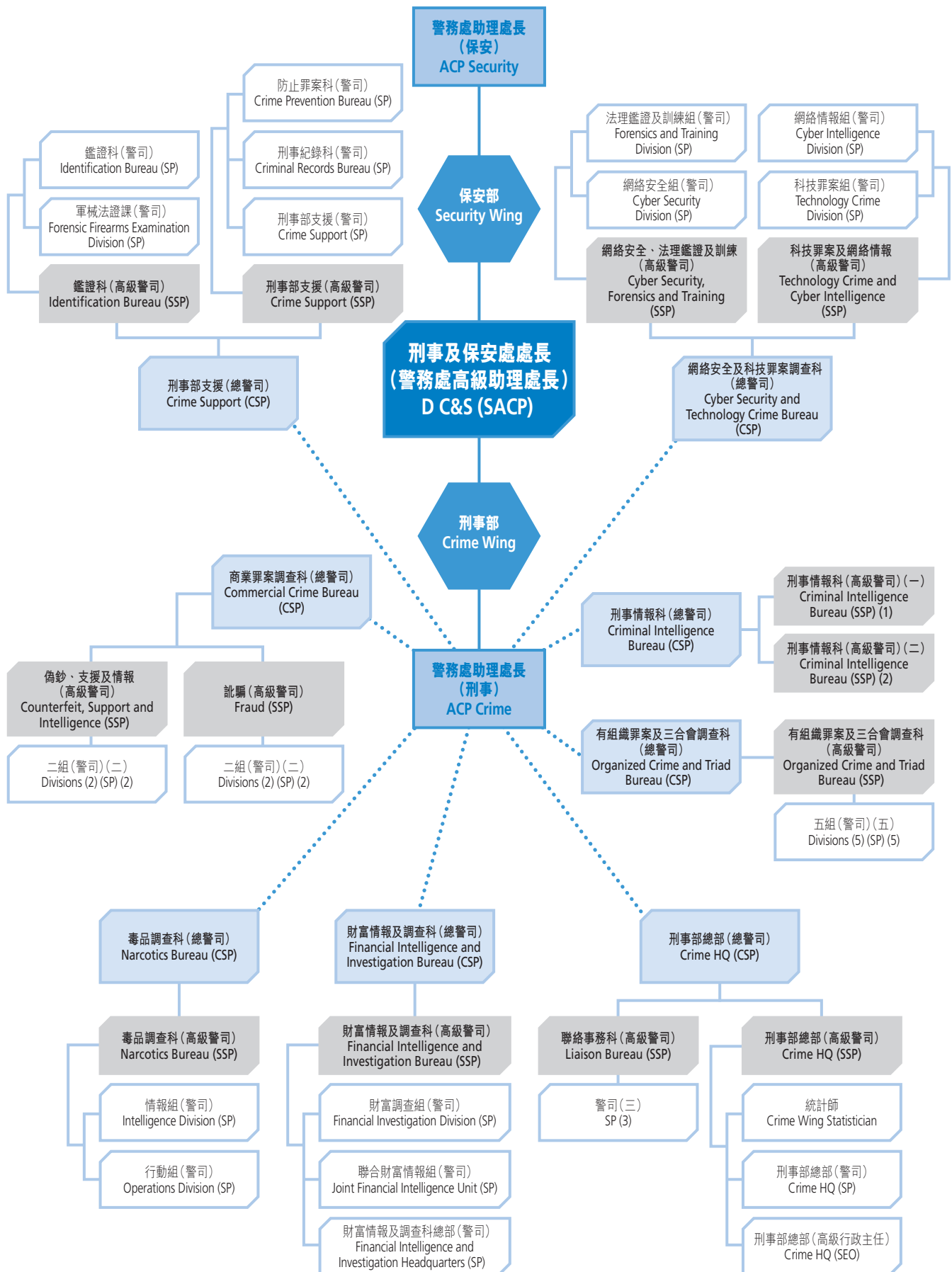


水警總區總部架構表

Organisation of Marine Regional Headquarters

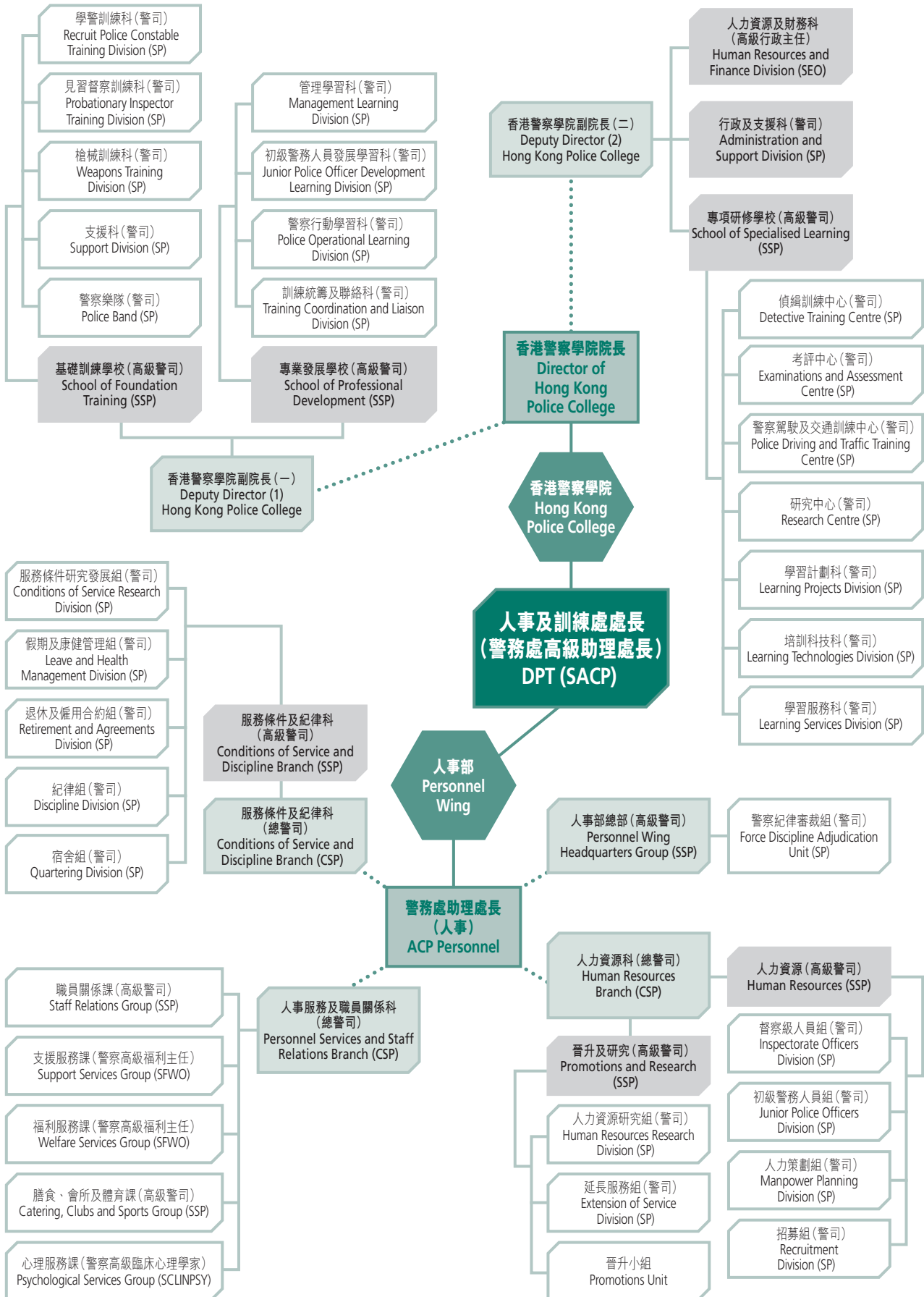


## 乙部門 (刑事及保安處) 架構表 Organisation of "B" Department (Crime and Security)

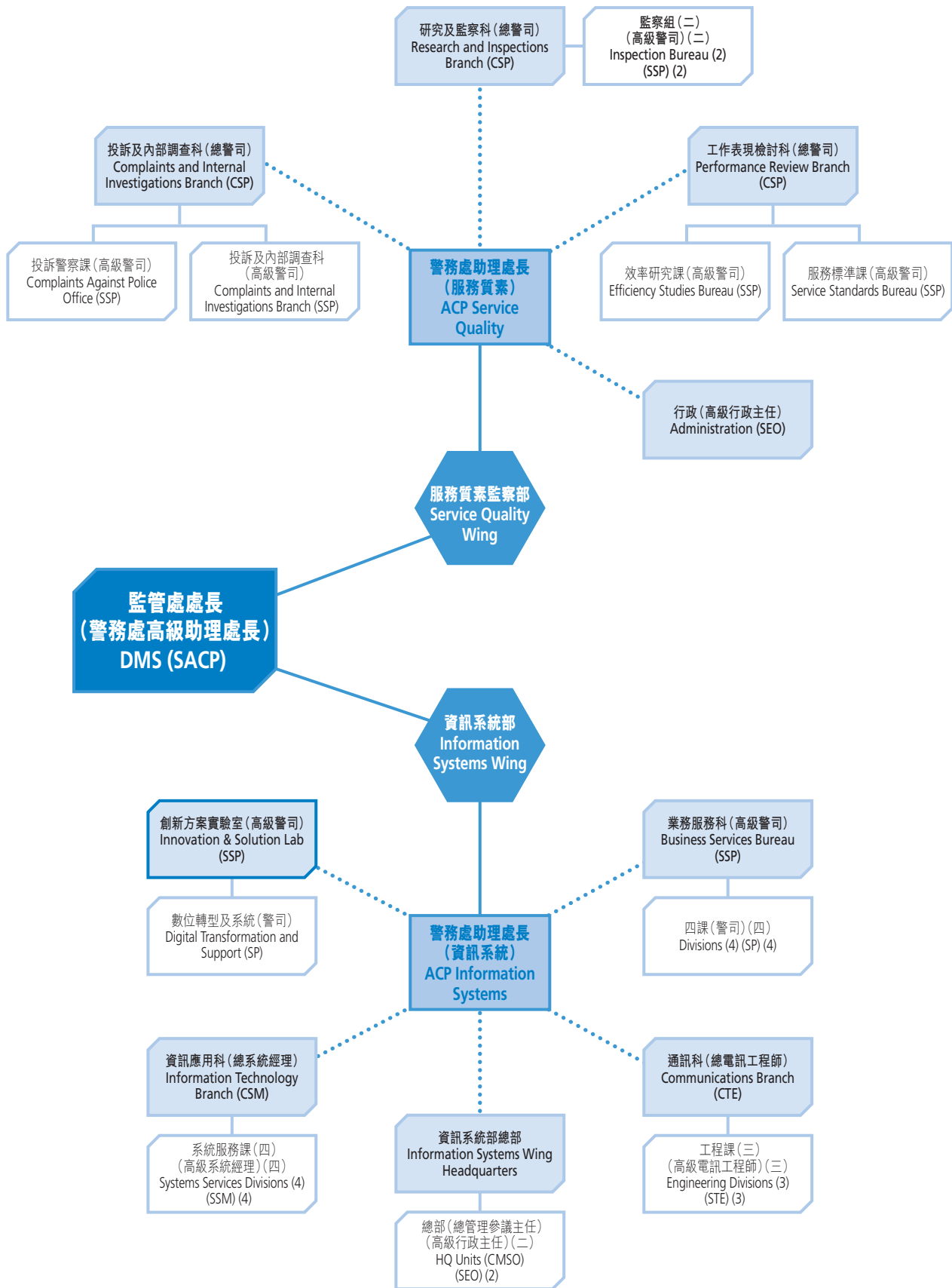




## 丙部門(人事及訓練處)架構表 Organisation of “C” Department (Personnel and Training)



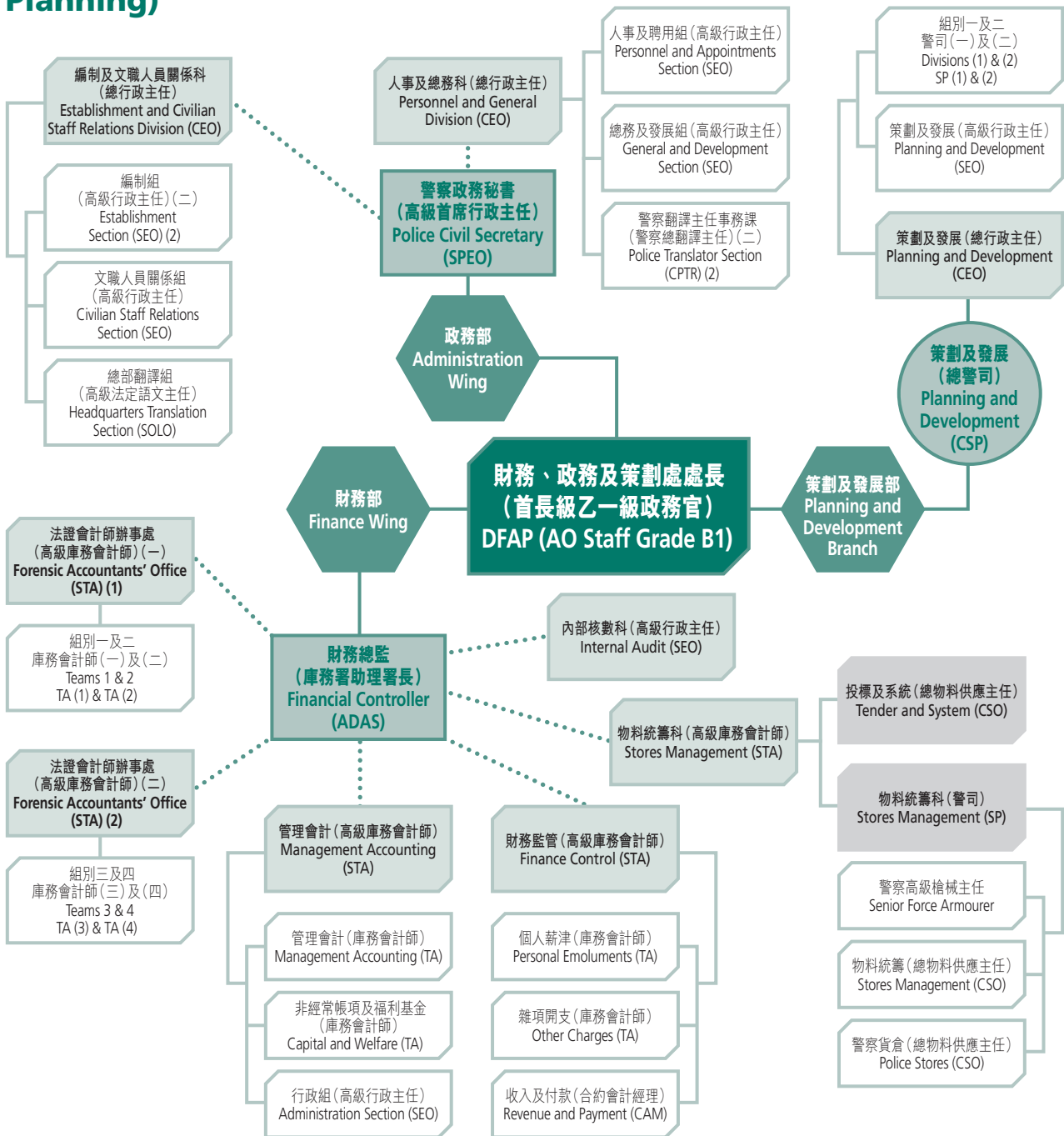
## 丁部門 (監管處) 架構表 Organisation of "D" Department (Management Services)





戊部門(財務、政務及策劃處)架構表

Organisation of "E" Department (Finance, Administration and Planning)



國安部門(國家安全處)架構表

Organisation of NS Department (National Security)



# 附錄

## Appendices

1.	編制人數與實際人數(截至二零二一年十二月三十一日).....	95
	Establishment and Strength (as at 31.12.2021)	
2.	二零二一年授勳與嘉獎.....	95
	Honours and Awards 2021	
3.	二零二一年授勳與嘉獎名單.....	96
	Honours and Awards 2021 – List of Recipients	
4.	二零二一年警務處處長嘉獎名單.....	98
	Commissioner’s Commendations in 2021 – List of Recipients	
5.	二零二一年香港警隊獲頒獎項.....	103
	Awards Received by the Force in 2021	
6.	香港警務處員額分布表(截至二零二一年十二月三十一日).....	106
	Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)	
7.	香港輔助警察隊員額分布表(截至二零二一年十二月三十一日).....	108
	Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)	
8.	二零二零及二零二一年各總區舉報罪案數字.....	109
	Crimes Reported by Region, 2020 and 2021	
9.	二零一二年至二零二一年罪案表.....	111
	Crime Charts 2012-2021	
10.	二零二零及二零二一年報案與破案數字及破案率.....	113
	Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2020 and 2021	
11.	二零二一年按年齡組別及性別統計的被捕人數.....	115
	Persons Arrested by Age Group and Sex, 2021	
12.	二零二零及二零二一年交通意外及傷亡統計數字.....	117
	Traffic Accidents and Casualties, 2020 and 2021	
13.	二零二零及二零二一年涉及司機的交通意外成因.....	118
	Driver Contributory Factors in Accidents, 2020 and 2021	
14.	二零二零及二零二一年交通違例檢控統計數字.....	118
	Traffic Prosecutions, 2020 and 2021	
15.	二零二一年投訴警務人員個案(截至二零二一年十二月三十一日).....	119
	Complaints against Police Officers, 2021 (as at 31.12.2021)	



## 1. 編制人數與實際人數 (截至二零二一年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2021)

		編制 Establishment	實際人數 Strength
<b>香港警務處 Hong Kong Police Force</b>			
憲委級人員	Gazetted Officer	478 <sup>^</sup>	442
督察級人員	Inspectorate	2,833	2,349
初級警務人員	Junior Police Officer	29,806	24,619
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>33,117</b>	<b>27,410</b>
<b>文職人員</b>	<b>Civilian Staff</b>	<b>4,730</b>	<b>4,213</b>
<b>香港輔助警察隊 Hong Kong Auxiliary Police Force</b>			
憲委級人員	Gazetted Officer	37	27
督察級人員	Inspectorate	214	116
初級警務人員	Junior Police Officer	4,250	2,863
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>4,501</b>	<b>3,006</b>

<sup>^</sup> 包括一個由立法會財務委員會批准而設立的總警司編外職位，年期為二零二一年五月二十一日至二零二六年五月二十日。  
Including one Chief Superintendent of Police supernumerary post created from May 21, 2021 to May 20, 2026 with the approval of the Finance Committee of the Legislative Council.

## 2. 二零二一年授勳與嘉獎 Honours and Awards 2021

獎項 Award	警司級及以上人員 Superintendent and above	督察級人員 Inspectorate	初級警務人員 Junior Police Officer	文職人員 Civilian Staff	合計 Total
金英勇勳章 Medal for Bravery (Gold) (MBG)	–	1	–	–	1
銀英勇勳章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	2	–	2	–	4
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	5	–	–	–	5
銅英勇勳章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	1	–	3	–	4
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)	14	2	6	–	22
行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government Service (CEG)	19	10	12	–	41

### 3. 二零二一年授勳與嘉獎名單 Honours and Awards 2021 – List of Recipients

獎項 Award	獲獎人員 Recipient(s)
金英勇勳章 Medal for Bravery (Gold) (MBG)	林婉儀女士 Ms LAM Yuen-yee
銀英勇勳章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	盧秉善先生 Mr Adam Alexander ROBERTS 黎遨遊先生 Mr LAI Nestor Ngo-yau 孫偉薇女士 Ms SUEN Wai-mei 雷俊傑先生 Mr LUI Chun-kit
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	蕭澤頤先生 Mr SIU Chak-yee 劉賜蕙女士 Ms LAU Chi-wai, Edwina 郭蔭庸先生 Mr KWOK Yam-yung 郭柏聰先生 Mr KWOK Pak-chung, Patrick 關翠貞女士 Ms KWAN Chui-ching
銅英勇勳章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	梁志恒先生 Mr LEUNG Chi-hang, Janson 莊小龍先生 Mr CHONG Siu-lung 吳凱健先生 Mr NG Hoi-kin 何思駿先生 Mr HO Sze-chun
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)	周一鳴先生 Mr CHOW Yat-ming, Joe 江學禮先生 Mr KONG Hok-lai, Kelvin 劉鳳霞女士 Ms LAU Fung-ha 趙慧寶女士 Ms CHIU Wai-po 韋能治先生 Mr Bradley Stephen WRIGHT 謝名揚先生 Mr TSE Ming-yeung, Peter 黃志光先生 Mr WONG Chi-kwong 蒲理正先生 Mr Angus Guy PULLINGER 何建華先生 Mr HO Kin-wah, Simon 莫慶榮先生 Mr MOK Hing-wing, Stephen 老鳳儀女士 Ms LO Fung-yee, Esther 劉富華先生 Mr LAU Fu-wah 楊耀宗先生 Mr YEUNG Yiu-chung, Ralph 張永勤先生 Mr CHEUNG Wing-kan, Simon 黃美愉女士 Ms WONG Mei-yee 李慶洋先生 Mr LEE Hing-yeung 張建祥先生 Mr CHEUNG Kin-cheung 方健雄先生 Mr FONG Kin-hung 盧志聖先生 Mr LO Chi-sing 黃君量先生 Mr WONG Kwan-leung, Julian 莫瑞明先生 Mr MOK Sui-ming 李肇權先生 Mr LI Siu-kuen



獎項 Award	獲獎人員 Recipient(s)
行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government Service (CEG)	張靜女士 Ms CHEUNG Ching, Jocelyn
	陳綺麗女士 Ms CHAN Yee-lai
	曾艷霜女士 Ms TSANG Yim-sheung, Anna
	丘紹箕先生 Mr YAU Siu-kei
	王忠巡先生 Mr WONG Chung-chun, Dick
	鍾詠敏女士 Ms CHUNG Wing-man
	徐湘兒女士 Ms TSUI Sheung-yee
	羅越榮博士 Dr LAW Yuet-wing, Frank
	馬偉德先生 Mr Alick Bryce MCWHIRTER
	汪威遜先生 Mr WONG Wai-shun
	王智榮先生 Mr WONG Chi-wing
	余偉傑先生 Mr YU Wai-kit
	孔慶勳女士 Ms KUNG Hing-fun, Fanny
	施金梭先生 Mr SEE Kam-sho
	張良鈺女士 Ms CHEUNG Leung-yuk
	勞瑞蓮女士 Ms LO Shui-lin, Dilys
	陳柏林先生 Mr CHAN Pak-lam
	許綺惠女士 Ms HUI Yee-wai
	伍家康先生 Mr NG Ka-hong
	陳朗陽先生 Mr CHAN Long-yeung
	沈立志先生 Mr SHUM Lap-chi
	楊曉彤女士 Ms YEUNG Hiu-tung, Jacqueline
	劉鍵衡先生 Mr LAU Kin-hang
	劉小玲女士 Ms LAU Siu-ling
	崔耀宗先生 Mr TSUI Yiu-chung
	王煒楠先生 Mr WONG Wai-nam
	黃銘澄女士 Ms WONG Ming-ching, Chris
	蔡棟雄先生 Mr TSAI Tung-hung
	陳志偉先生 Mr CHAN Chi-wai
	葉麗蓉女士 Ms YIP Lai-yung
	曾淑儀女士 Ms TSANG Suk-yee, Catherine
	林新維先生 Mr LAM Sun-wai
	陳彥成先生 Mr CHAN Yim-shing, Brian
	余妙偉先生 Mr YUE Miu-wai
	吳礎濱先生 Mr NG Chor-pan
林秀雄先生 Mr LAM Sau-hung, Ted	
葉鳳嬌女士 Ms IP Fung-kiu	
吳天倫先生 Mr NG Tin-lun	
李嘉豪先生 Mr LEE Ka-ho	
張仲誠先生 Mr CHANG Chung-shing, Sandsico	
鄧振光先生 Mr TANG Chun-kwong	

#### 4. 二零二一年警務處處長嘉獎名單

##### Commissioner's Commendations in 2021 – List of Recipients

職級 Rank	獲獎人員 Recipient(s)			
輔警總監 Commandant of HKAPF	楊祖賜先生	Mr YANG Joe-tsi		
總警司 Chief Superintendent of Police	鄭志文女士	Ms CHENG Chi-man, Catherine	趙慧寶女士	Ms CHIU Wai-po
	郭嘉銓先生	Mr KWOK Ka-chuen	梁珣先生	Mr LEUNG Shun
	韋志達先生	Mr P. D. WHITTON	韋能治先生	Mr B. S. WRIGHT
	余鏗均女士	Ms YU Hoi-kwan		
高級警司 Senior Superintendent of Police	陳金菊女士	Ms CHAN Kam-kuk, Tammy	陳文石先生	Mr CHAN Man-sek, Vincent
	陳天柱先生	Mr CHAN Tin-chu	陳依萍女士	Ms CHAN Yi-ping, Kitty
	鄭麗賢女士	Ms CHANG Lai-yin	鄭麗琪女士	Ms CHENG Lai-ki
	張祺志先生	Mr CHEUNG Kie-chee, James	張衛基先生	Mr CHEUNG Wai-kee, Lawrence
	蔡偉森先生	Mr CHOY Wai-sum	江永祥先生	Mr KONG Wing-cheung
	梁國榮先生	Mr LEUNG Kwok-wing	廖珈奇先生	Mr LIAUW Ka-kei
	麥文禹先生	Mr MAK Man-yu	吳穎詩女士	Ms NG Wing-sze
	魏志崇先生	Mr NGAI Chi-shung	倪紹基先生	Mr NGAI Shiu-kei, Joseph
	布振權先生	Mr PO Chun-kuen, Francis	薛鎮廷先生	Mr J. A. M. SHAVE
	邵韻儀女士	Ms SHIU Wan-yee	蘇穎詩女士	Ms SO Wing-sze, Winnie
	謝翠恩女士	Ms TSE Tsui-yun	葉本儒先生	Mr YIP Pun-yu
	警司 Superintendent of Police	祁樂堯先生	Mr J. C. A. CARROLL	翟偉傑先生
陳憲鈞先生		Mr CHAN Hin-kwan	陳江明先生	Mr CHAN Kong-ming
陳絲婷女士		Ms CHAN Sze-ting	陳子良先生	Mr CHAN Tsz-leung
陳滙能先生		Mr CHAN Wui-nang	陳昕先生	Mr CHAN Yan
陳潤金先生		Mr CHAN Yun-kam, Felix	鄭威鍵先生	Mr CHENG Wai-kin
張志偉先生		Mr CHEUNG Chi-wai	張嘉豪先生	Mr CHEUNG Ka-ho, Kelvin
張伯傑先生		Mr CHEUNG Pak-kit, Simon	趙弋敏女士	Ms CHIU Yik-man
鄒旺忠先生		Mr CHOU Raymond	鍾健揚先生	Mr CHUNG Kin-yeung, Winky
鍾麗詒女士		Ms CHUNG Lai-yee, Eileen	方志堅先生	Mr FANG Chi-kin
洪毅先生		Mr HUNG Ngan	耿麗雅女士	Ms KENG Lai-nga
高潔藍女士		Ms KO Kit-nam, Anita	高美儀女士	Ms KO Mei-yee
黎皓暉先生		Mr LAI Ho-fai, Edmund	林詩韻女士	Ms LAM Sze-wan, Emily



職級 Rank	獲獎人員 Recipient(s)			
警司 Superintendent of Police	林穎濠先生	Mr LAM Wing-ho	劉志君先生	Mr LAU Chi-kwan, John
	劉肇邦先生	Mr LAU Siu-pong, Louis	李志文先生	Mr LEE Chi-man, Jamie
	李少慧女士	Ms LEE Siu-wai, Yvonne	梁靄琳女士	Ms LEUNG Oi-lam
	駱偉略先生	Mr LOK Wai-lurk, Robert	呂文集先生	Mr LUI Man-chap
	吳愷先生	Mr NG Hoi	潘毅信先生	Mr N. A. PEARSON
	沈俊彥先生	Mr SHAM Chun-yin	沈曉威先生	Mr SHUM Hiu-wai, Nelson
	李展超先生	Mr SURYANTO Chin-chiu	譚碧玲女士	Ms TAM Pik-ling
	譚蘊兒女士	Ms TAM Wan-yee	鄧國雄先生	Mr TANG Kwok-hung, Stephen
	鄧翊几先生	Mr TANG Yick-kay, Basil	唐思敏女士	Ms TONG Sze-mun, Vicky
	曾昭棠女士	Ms TSANG Chiu-tong	謝俊賢先生	Mr TSE Chun-yin, Benjamin
	謝繼江先生	Mr TSE Kai-kong	謝玉龍先生	Mr TSE Yuk-lung
	王家強先生	Mr WONG Ka-keung	游乃強先生	Mr YAU Nai-keung
	楊珍儀女士	Ms YEUNG Chun-yee	楊耀宗先生	Mr YEUNG Yiu-chung, Ralph
總督察 Chief Inspector of Police	陳國偉先生	Mr CHAN Kwok-wai	陳立冠先生	Mr CHAN Lap-koon
	陳慧思女士	Ms CHAN Wai-see	陳運沛先生	Mr CHAN Wan-pui, Adrian
	陳詠怡女士	Ms CHAN Wing-yee	蔣家駿先生	Mr CHANG Ka-chun
	鄭柏林先生	Mr CHENG Pak-lam	張偉豪先生	Mr CHEUNG Wai-ho, Michael
	程倩雯女士	Ms CHING Sin-man, Charriol	趙建業先生	Mr CHIU Kin-yip
	朱銘麟先生	Mr CHU Ming-lun	范俊業先生	Mr FAN Chun-yip
	何信榮先生	Mr HO Shun-wing	孔繁康先生	Mr HUNG Fan-hong
	孔逸娜女士	Ms HUNG Yat-na	江子峰先生	Mr KONG Tsz-fung
	郭進傑先生	Mr KWOK Chun-kit	郭振沂女士	Ms KWOK Chun-yee
	郭倩文女士	Ms KWOK Sin-man	郭漪祺女士	Ms KWOK Yi-ki
	鄺浩銘先生	Mr KWONG Ho-ming	黎顯倫先生	Mr LAI Hin-lun, Henry
	劉駿騰先生	Mr LAU Chun-tang	劉浩德先生	Mr LAU Ho-tak
	劉雲達先生	Mr LAU Wan-tat	羅寶珠女士	Ms LAW Po-chu
	李書權先生	Mr LEE Shu-kuen	李越麟先生	Mr LEE Yuet-lun, Kenneth
	梁伯豪先生	Mr LEUNG Pak-ho	梁小玲女士	Ms LEUNG Siu-ling, Deny
	陸雪霞女士	Ms LOOK Suet-ha	陸振中先生	Mr LUK Chun-chung
	梅永罡先生	Mr MUI Wing-kwong	吳百菘先生	Mr NG Pak-sung
	冼佩雯女士	Ms SIN Pui-man	蕭政廉先生	Mr SIU Ching-lim
	譚靖珊女士	Ms TAM Ching-shan	鄧智兆先生	Mr TANG Chi-siu

職級 Rank	獲獎人員 Recipient(s)	
總督察 Chief Inspector of Police	鄧宇軒先生 Mr TANG Yu-hin, Ice	唐凱怡女士 Ms TONG Hoi-yee, Gladys
	曾軒霆先生 Mr TSANG Hin-ting	曾嘉翹女士 Ms TSANG Ka-kiu
	曾莉女士 Ms TSANG Lee	崔楚翹女士 Ms TSUI Chor-kiu
	徐詠茵女士 Ms TSUI Wing-yan, Yvonne	溫景亨先生 Mr WAN King-hang, Terry
	王霖先生 Mr WANG Lam	黃美琪女士 Ms WONG Mei-ki
	黃詩斌先生 Mr WONG Sze-pan	胡妙儀女士 Ms WU Miu-yee
	殷晃偉先生 Mr YAN Fong-wai, Vicky	楊銘恆先生 Mr YEUNG Ming-hang
	姚道芝女士 Ms YIU To-chi	楊志鵬先生 Mr YOUNG Chi-pang
	翁炯坤先生 Mr YUNG Kwing-kwan	
高級督察 Senior Inspector of Police	區淑雯女士 Ms AU Suk-man	陳俊燁先生 Mr CHAN Chun-ip
	陳家健先生 Mr CHAN Ka-kin	陳思穎女士 Ms CHAN Sze-wing
	陳慧妍女士 Ms CHAN Wai-yin, Yuki	陳彥霖女士 Ms CHAN Yin-lam, Emily
	鄭澤仁先生 Mr CHENG Chak-yan	張堃婷女士 Ms CHEUNG Kwan-ting
	張文瀚先生 Mr CHEUNG Man-hon	張柏誠先生 Mr CHEUNG Pak-shing
	張偉文先生 Mr CHEUNG Wai-man, Eddie	馮俊宜女士 Ms FUNG Chun-yi
	馮穎安先生 Mr FUNG Wing-on	何俊賢先生 Mr HO Chun-yin
	何啟豪先生 Mr HO Kai-ho	何惠文先生 Mr HO Wai-man
	甘梓皓先生 Mr KAM Tsz-ho, Bruce	鄺偉賢先生 Mr KWONG Wai-yin
	林詩棋女士 Ms LAM Sze-ki	劉曉徽先生 Mr LAU Alfred Hiu-fai
	劉錦銘先生 Mr LAU Kam-ming	李秋燕女士 Ms LEE Chau-yin
	梁巧明女士 Ms LEUNG Hau-ming	盧文輝先生 Mr LO Man-fai
	駱梓文先生 Mr LOK Chi-man	雷錦標先生 Mr LUI Kam-piu
	馬僑徽先生 Mr MA Kiu-fai	伍文豪先生 Mr NG Man-ho
	吳秉聰先生 Mr NG Ping-chung	蘇子揚先生 Mr SO Tsz-yeung, Kieran
	屈家駿先生 Mr WAT Ka-chun	黃紫欣女士 Ms WONG Tsz-yan
	黃耀明先生 Mr WONG Yiu-ming	黃銳玲女士 Ms WONG Yui-ling
	胡子熙先生 Mr WU Lawrence Chi-hei	邱文傑先生 Mr YAU Man-kit
	楊國麟先生 Mr YEUNG Kwok-lun	袁志恒先生 Mr YUEN Chi-hang



職級 Rank	獲獎人員 Recipient(s)	
督察 Inspector of Police	鄭民忠先生 Mr CHENG Man-chung	何紹樂先生 Mr HO Siu-san, Stanley
	葉浩明先生 Mr IP Ho-ming, Benson	劉家豪先生 Mr LAU Kar-ho, Matthew
	李志剛先生 Mr LEE Chi-kong, Simon	凌慧施女士 Ms LING Wai-sze
	麥澄宇先生 Mr MAK Ching-yu	文志輝先生 Mr MAN Chi-fai
	吳家儉先生 Mr NG Ka-ho, Arthur	吳庭軒先生 Mr NG Ting-hin
	王楚源先生 Mr WONG Chor-yuen	任焯源先生 Mr YAM Kwing-yuen
警署警長 Station Sergeant	畢宏達先生 Mr BUTT Wang-tat	陳明德先生 Mr CHAN Ming-tak
	鄭志勤先生 Mr CHENG Chi-kan	趙子維先生 Mr CHIU Tsz-wai
	蔡國威先生 Mr CHOI Kwok-wai	蔡偉強先生 Mr CHOI Wai-keung
	馮寶羅先生 Mr FUNG Po-lo	關家榮先生 Mr KWAN Kar-wing
	郭從有先生 Mr KWOK Chung-yau	梁凱亮先生 Mr LEUNG Hoi-leong
	盧偉文先生 Mr LO Wai-man	鄧煒先生 Mr TANG Wai
	曾超剛先生 Mr TSANG Chiu-kong	鄔志遠先生 Mr WU Chi-yuen
警長 Sergeant	區嘉民先生 Mr AU Kar-man	陳鈺祺先生 Mr CHAN Siu-ki
	陳肇珩先生 Mr CHEN Chao-hsing	馮嘉輝先生 Mr FUNG Ka-fai
	馮家權先生 Mr FUNG Ka-kuen	許美莉女士 Ms HSU Mei-lee, Polly
	甘淑芬女士 Ms KAM Suk-fan	林志遠先生 Mr LAM Chi-yuen
	林麗娟女士 Ms LAM Lai-kuen	林麗玲女士 Ms LAM Lai-ling
	梁樂文先生 Mr LEUNG Lok-man	梁偉龍先生 Mr LEUNG Wai-lung
	呂亞林先生 Mr LUI Ah-lam, Alan	宋元華先生 Mr SUNG Yuen-wah
	鄧永豪先生 Mr TANG Wing-ho	尹騫樂女士 Ms WAN Hin-lok
	黃振庭先生 Mr WONG Chun-ting	黃嘉倫先生 Mr WONG Ka-lun
	王健強先生 Mr WONG Kin-keung	黃沛誠先生 Mr WONG Pui-shing
	翁漢圻先生 Mr YUNG Hon-ki	
	警員 Police Constable	陳翰翹先生 Mr CHAN Hon-kiu
陳文豪先生 Mr CHAN Man-ho		陳翊浩先生 Mr CHAN Yik-ho
鄭嘉昇先生 Mr CHENG Ka-shing		張健龍先生 Mr CHEUNG Kin-lung
張建成先生 Mr CHEUNG Kin-shing		方善鏗先生 Mr FONG Sin-hang
馮嘉明先生 Mr FUNG Ka-ming		馮小敏女士 Ms FUNG Siu-man
何建霆先生 Mr HO Kin-ting		何佩文女士 Ms HO Pui-man
黃煒倫先生 Mr HUANG Wei-lun		許錦燦先生 Mr HUI Kam-chan

職級 Rank	獲獎人員 Recipient(s)	
警員 Police Constable	許玉蘭女士 Ms HUI Yuk-lan	葉偉全先生 Mr IP Wai-chuen
	郭鎮邦先生 Mr KWOK Chun-pong	黎啟東先生 Mr LAI Kai-tung
	黎詠思女士 Ms LAI Wing-sze	劉仲成先生 Mr LAU Chung-shing
	劉浩昇先生 Mr LAU Ho-sing	劉佩嫻女士 Ms LAU Pui-shan
	羅文浩先生 Mr LAW Man-ho	李顯揚先生 Mr LEE Hin-yeung
	李灝明先生 Mr LEE Ho-ming	李名誠先生 Mr LEE Ming-sing
	梁晉榮先生 Mr LEUNG Chun-wing	梁芷欣女士 Ms LEUNG Tsz-yan
	李俊樂先生 Mr LI Chun-lok	李百謙先生 Mr LI Pak-him
	李耀忠先生 Mr LI Yiu-chung, Ken	盧思明先生 Mr LO Sze-ming
	呂浩荳先生 Mr LUI Ho-ting	文宇晷先生 Mr MAN Yu-leuk
	莫佳宜先生 Mr MOK Kai-yi	吳家傑先生 Mr NG Ka-kit
	吳雪欣女士 Ms NG Suet-yan	白振江先生 Mr PAK Chun-kong
	徐希仲先生 Mr TSUI Hay-chung	溫國華先生 Mr WAN Kwok-wah
	王文龍先生 Mr WONG Man-lung	黃裕華先生 Mr WONG Yu-wah
	楊竣傑先生 Mr YEUNG Chun-kit	楊俊耀先生 Mr YEUNG Chun-yiu
	楊立隆先生 Mr YEUNG Lap-lung	葉曙望先生 Mr YIP Chu-mong
葉嘉駿先生 Mr YIP Ka-chun	袁嘉穎女士 Ms YUEN Ka-wing	
總新聞主任 Chief Information Officer	歐芷賢女士 Ms AU Chi-yin	
私人助理 Personal Assistant	陳麗麗女士 Ms CHAN Lai-lai	



## 5. 二零二一年香港警隊獲頒獎項 Awards Received by the Force in 2021

日期 Date	獎項 Award(s)	獲獎單位 Recipient(s)
2021-01-26	Classified Post HR Appreciation Awards 2020 – 「最佳人力資源運用 — 培訓與發展」組別大獎 HR Best Practice in Training and Development Category Grand Award	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-02-01	香港社會服務聯會 15年Plus「同心展關懷」標誌 The Hong Kong Council of Social Service 15 Years Plus Caring Organization Logo	香港警務處 Hong Kong Police Force
2021-02-21	Mercury Excellence Awards 2020-2021 短片 — 數碼影像光碟 / 網上 / USB : 教育 / 資訊組別榮譽獎 「香港警察學院培訓科技」 Video – DVD/Online/USB : Educational/Informational 'Learning Technologies in Hong Kong Police College'	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-04-12	2021 ASTRID Awards 非牟利組織：特別項目組別銀獎 「警署·築蹟·人情事」 Non-Profit Organizations : Special Project Category Silver Award 'The Reminiscences of Police Heritage'	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-05-04	香港公益金二零二零至二零二一年度 The Community Chest 2020-21  1. 僱員樂助計劃最高籌款獎第二名(政府部門) 2 <sup>nd</sup> Highest Donation for CARE Scheme (Civil Service Category) Employee Contribution Programme  2. 商業及僱員募捐計劃銅獎 Bronze Award of The Community Chest Corporate & Employee Contribution Programme 2020-21	香港警務處 Hong Kong Police Force
2021-05-24	社會福利署 Social Welfare Department  1. 2020年度機構10,000小時義工服務獎 Award of 10,000 hours of Volunteer Service in 2020  2. 2020義務工作嘉許(團體)金獎 Gold Award in 2020 Award for Volunteer Service (Organization)	香港警察義工隊 Hong Kong Police Volunteer Services Corps
2021-05-25	2021 Questar Awards  1. 非牟利組織 — 公民意識組別金獎 「扒竊五式·防賊你要識」 Non-Profit Organizations: Public Awareness Category Gold Award 'Avoid Pickpocketing, you should know the Tricks'	大嶼山警區 Lantau District

日期 Date	獎項 Award(s)	獲獎單位 Recipient(s)
2021-05-25	2021 Questar Awards	
	2. 非牟利組織 — 警察組別銀獎 「預防裸聊騙案」 Non-Profit Organizations: Police Category Silver Award ‘Prevention of Naked Chat Scam’	元朗警區 Yuen Long District
	3. 非牟利組織 — 警察組別銅獎 「香港警察學院培訓科技」 Non-Profit Organizations: Police Category Bronze Award ‘Learning Technologies in Hong Kong Police College’	香港警察學院 Hong Kong Police College
	4. 非牟利組織 — 內部製作組別銅獎 「消失的屍體」 Non-Profit Organizations: In-house Production Category Bronze Award ‘The Vanished Corpse’	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-06-15	香港紅十字會輸血服務中心 給血聯盟銀獎 Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service Give Blood Alliance Silver Award	香港警務處 Hong Kong Police Force
2021-06-24	香港學術及職業資歷評審局 「學科範圍評審」營辦者獎項 Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Programme Area Accreditation Operator Award	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-06-30	亞洲招聘大獎 2021 Asia Recruitment Awards 2021	香港警務處 Hong Kong Police Force
	1. 「最佳招聘隊伍」金獎 ‘Best Recruitment Team’ Gold Award 2. 「最佳招聘創新」銀獎 ‘Best Recruitment Innovation’ Silver Award	
2021-07-28	政府資訊科技總監辦公室 「促進機械人科技應用」創新比賽優異獎 Office of the Government Chief Information Officer ‘Leading Towards Robotics Technologies’ Innovation Competition Merit Award	港島總區交通部 Traffic, Hong Kong Island Region
2021-09-30	2021 香港最具創新力知識型機構大獎 2021 Hong Kong Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-10-27	《南華早報》和信和集團合辦 2021 年第九屆香港精神獎 獅子山全民投票獎 The 9 <sup>th</sup> Spirit of Hong Kong Awards 2021 co-organised by the South China Morning Post and Sino Group Lion Rock People’s Choice Award	新界北總區虐兒案件調查組 Child Abuse Investigation Unit, New Territories North Region
2021-10-28	新加坡內政部 內政部長卓越行動獎 The Ministry of Home Affairs of Singapore The Minister for Home Affairs Operational Excellence Award	商業罪案調查科和網絡安全及科技罪案調查科 Commercial Crime Bureau and Cyber Security and Technology Crime Bureau



日期 Date	獎項 Award(s)	獲獎單位 Recipient(s)
2021-11-27	世界紀錄協會 世界紀錄證書 「最多兩人或以上開合跳短片電子專輯」 World Record Association Certificate of World Record ‘The Largest Video Album of Jumping Jacks in Pairs or More’	刑事部支援科 Crime Support Group
2021-12-03	2021 全球最具創新力知識型機構大獎 2021 Global Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-12-09	香港大公文匯傳媒集團 「2021 感動香江團體」 The Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group ‘Hong Kong Spirit 2021’ Group Award	香港警務處 Hong Kong Police Force
2021-12-10	2021 Brandon Hall Group 卓越科技成就 Excellence in Technology Award Program  1. 金獎(最佳嶄新擴增及虛擬實境) 證道 4.0 Gold Award (Best Advance in Augmented and Virtual Reality) Detective Boulevard 4.0  2. 金獎(最佳嶄新危機管理科技) 災難遇害者 [死後] 資訊系統 Gold Award (Best Advance in Technology for Crisis Management) Disaster Victim Post-mortem Information System  3. 金獎(最佳嶄新獨特培訓科技) 運用模擬技術進行警察電單車的緊急應變及戰術駕駛訓練 Gold Award (Best Advance in Unique Learning Technology) Application of Simulation Technology in Emergency Response and Tactical Driving Training for Police Motorcyclists in Hong Kong  4. 銀獎(最佳嶄新擴增及虛擬實境) 虛擬實境警務培訓系統 Silver Award (Best Advance in Augmented and Virtual Reality) Virtual Reality in Police Training	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-12-11	中國警察網 二〇二〇年度中國警務視頻展播暨第四屆警務視頻發展研討活動 警隊最新主題曲《捍衛香港》音樂短片 China Police Daily Police Video Exhibition 2020 cum the 4th Police Video Development Symposium Music video of the new Police Theme Song ‘Safeguard Hong Kong’  1. 優秀創意視頻 Outstanding Creative Video  2. 優秀音樂視頻 Outstanding Music Video	香港警察學院 Hong Kong Police College
2021-12-22	香港檢測和認證局 2021/22 年度檢測認證人力發展嘉許計劃 檢測認證人力發展機構獎 The Hong Kong Council for Testing and Certification 2021/22 Testing and Certification Manpower Development Award Scheme Testing and Certification Manpower Development Corporate Award	鑑證科 Identification Bureau

## 6. 香港警務處員額分布表 (截至二零二一年十二月三十一日) Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)

	警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級 助理 處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 / 督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP <sup>1</sup>	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total <sup>1</sup>	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total <sup>1</sup>
<b>警察總部 Police Headquarters</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>23</b>	<b>59</b>	<b>164</b>	<b>326</b>	<b>1,058</b>	<b>426</b>	<b>1,837</b>	<b>4,026</b>	<b>7,934</b>	<b>2,162</b>	<b>10,096</b>
<b>港島總區 Hong Kong Island Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	9	157	189	40	229
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	102	151
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	6	54	260	331	2	333
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	29	33	7	40
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	18	12	34	133	209	5	214
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	12	68	262	370	42	412
中區 Central District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	19	39	106	585	761	75	836
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	2	19	78	117	0	117
東區 Eastern District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	36	97	480	649	69	718
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133
灣仔區 Wan Chai District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	6	24	32	92	461	619	88	707
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	3	21	100	142	0	142
西區 Western District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	23	34	103	493	665	65	730
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	2	19	81	118	0	118
<b>港島總區合計 Hong Kong Island Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>26</b>	<b>56</b>	<b>207</b>	<b>185</b>	<b>684</b>	<b>3,213</b>	<b>4,385</b>	<b>495</b>	<b>4,880</b>
<b>東九龍總區 Kowloon East Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	8	2	8	132	160	36	196
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	8	5	51	251	317	4	321
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	63	71	18	89
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	16	10	31	128	197	7	204
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	19	8	48	192	273	37	310
觀塘區 Kwun Tong District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	5	12	17	52	244	334	42	376
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	10	3	15	75	106	0	106
鐵路區 Railway District	-	-	-	-	-	1	1	3	14	23	95	374	511	27	538
秀茂坪區 Sau Mau Ping District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	15	27	77	390	521	57	578
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
將軍澳區 Tseung Kwan O District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	5	13	20	59	290	391	43	434
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	10	2	13	69	97	0	97
黃大仙區 Wong Tai Sin District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	6	22	31	84	522	669	68	737
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
<b>東九龍總區合計 Kowloon East Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>51</b>	<b>173</b>	<b>157</b>	<b>572</b>	<b>2,901</b>	<b>3,890</b>	<b>339</b>	<b>4,229</b>
<b>西九龍總區 Kowloon West Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	9	183	213	53	266
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	72	-	84	165	249
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	10	6	67	299	384	5	389
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	3	11	22	19	45	163	264	5	269
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	25	9	67	276	383	33	416
九龍城區 Kowloon City District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	35	109	573	753	92	845
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	95	133	0	133
旺角區 Mong Kok District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	6	19	21	91	427	568	80	648
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	133	183	3	186
深水埗區 Sham Shui Po District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	23	29	115	590	769	81	850
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	117	165	0	165
油尖區 Yau Tsim District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	8	26	37	135	688	899	100	999
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194
<b>西九龍總區合計 Kowloon West Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>27</b>	<b>58</b>	<b>231</b>	<b>178</b>	<b>800</b>	<b>3,684</b>	<b>4,992</b>	<b>617</b>	<b>5,609</b>



	警務處處長	警務處副處長	警務處高級助理處長	警務處助理處長	總警司	高級警司	警司	總督察	高級督察/督察	警署警長	警長	警員	紀律人員合計	文職人員合計	紀律及文職人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP <sup>a</sup>	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total <sup>a</sup>	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total <sup>a</sup>
<b>新界北總區 New Territories North Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	5	13	5	32	260	321	56	377
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	158	234
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	53	254	323	2	325
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	8	16	11	31	124	193	4	197
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	23	11	78	257	375	39	414
邊界區 Border District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	5	8	24	40	161	814	1,054	100	1,154
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔區 Tai Po District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	30	104	481	651	64	715
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	18	2	29	139	192	0	192
屯門區 Tuen Mun District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	17	31	86	475	621	62	683
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	4	24	119	165	0	165
元朗區 Yuen Long District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	9	27	36	140	681	898	80	978
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	19	5	34	152	214	0	214
<b>新界北總區合計 New Territories North Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>28</b>	<b>58</b>	<b>220</b>	<b>183</b>	<b>848</b>	<b>3,831</b>	<b>5,182</b>	<b>574</b>	<b>5,756</b>
<b>新界南總區 New Territories South Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	12	1	9	145	177	46	223
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	52	256	324	5	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	72	80	11	91
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	8	17	12	31	119	190	4	194
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	24	14	99	289	432	41	473
機場區 Airport District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	16	23	75	351	469	42	511
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青區 Kwai Tsing District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	6	20	31	86	486	634	63	697
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	88	125	0	125
大嶼山區 Lantau District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	4	11	14	65	303	399	39	438
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田區 Sha Tin District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	4	9	25	44	98	549	731	72	803
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	15	4	19	108	150	0	150
荃灣區 Tsuen Wan District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	5	15	23	74	390	511	50	561
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	2	18	79	115	1	116
<b>新界南總區合計 New Territories South Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>53</b>	<b>197</b>	<b>179</b>	<b>661</b>	<b>3,287</b>	<b>4,412</b>	<b>374</b>	<b>4,786</b>
<b>水警總區 Marine Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	3	8	15	36	36	86	266	452	65	517
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	-	1	2	6	5	11	42	67	4	71
港外區 Outer Waters District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	4	7	46	70	200	800	1,128	63	1,191
海港區 Port District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	3	6	27	32	119	469	657	37	694
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
<b>水警總區合計 Marine Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>30</b>	<b>115</b>	<b>144</b>	<b>421</b>	<b>1,589</b>	<b>2,322</b>	<b>169</b>	<b>2,491</b>
<b>總計 Grand Total</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>48</b>	<b>106</b>	<b>303</b>	<b>632</b>	<b>2,201</b>	<b>1,452</b>	<b>5,823</b>	<b>22,531</b>	<b>33,117</b>	<b>4,730</b>	<b>37,847</b>

<sup>a</sup> 包括一個由立法會財務委員會批准而設立的總警司編外職位，年期為二零二一年五月二十一日至二零二六年五月二十日。  
Including one CSP supernumerary post created from May 21, 2021 to May 20, 2026 with the approval of the Finance Committee of the Legislative Council.

## 7. 香港輔助警察隊員額分布表 (截至二零二一年十二月三十一日) Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)

		輔警總監 COMMDT HKAPF	輔警 副總監 Deputy COMMDT HKAPF	總警司 (輔警) CSP (Aux)	高級警司 (輔警) SSP (Aux)	警司 (輔警) SP (Aux)	總督察 (輔警) CIP (Aux)	高級督 (輔警) / 督察 (輔警) SIP (Aux) / IP (Aux)	警署警長 (輔警) SSGT (Aux)	警長 (輔警) SGT (Aux)	警員 (輔警) PC (Aux)	紀律人員 合計 Disciplined Staff Total
<b>警察輔警總部 Hong Kong Auxiliary Police Headquarters</b>												
總部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
學警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
樂隊	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>180</b>	<b>195</b>
<b>港島總區 (輔警) Hong Kong Island Region (Auxiliary)</b>												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西區	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中區	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
灣仔區	Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
東區	Eastern District	-	-	-	-	1	3	8	6	34	194	246
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>33</b>	<b>27</b>	<b>144</b>	<b>777</b>	<b>995</b>
<b>東九龍總區 (輔警) Kowloon East Region (Auxiliary)</b>												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
黃大仙區	Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪區	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
觀塘區	Kwun Tong District	-	-	-	-	1	1	4	4	12	88	110
將軍澳區	Tseung Kwan O District	-	-	-	-	1	1	4	4	11	61	82
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>68</b>	<b>447</b>	<b>575</b>
<b>西九龍總區 (輔警) Kowloon West Region (Auxiliary)</b>												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角區	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗區	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龍城區	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖區	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>33</b>	<b>28</b>	<b>97</b>	<b>611</b>	<b>783</b>
<b>新界北總區 (輔警) New Territories North Region (Auxiliary)</b>												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔區	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯門區	Tuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗區	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
邊界區	Border District	-	-	-	-	1	3	8	9	29	186	236
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>35</b>	<b>39</b>	<b>117</b>	<b>743</b>	<b>950</b>
<b>新界南總區 (輔警) New Territories South Region (Auxiliary)</b>												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大嶼山區	Lantau District	-	-	-	-	1	1	9	5	25	131	172
葵青區	Kwai Tsing District	-	-	-	-	1	2	11	7	29	192	242
荃灣區	Tsuen Wan District	-	-	-	-	1	2	13	8	35	229	288
沙田區	Sha Tin District	-	-	-	-	1	3	15	10	37	233	299
<b>合計</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>48</b>	<b>30</b>	<b>126</b>	<b>785</b>	<b>1,003</b>
<b>總計 Grand Total</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>40</b>	<b>174</b>	<b>149</b>	<b>558</b>	<b>3,543</b>	<b>4,501</b>



## 8. 二零二零及二零二一年各總區舉報罪案數字 Crimes Reported by Region, 2020 and 2021

罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 Marine Region		全港總數 Overall Hong Kong			
	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2021年與2020年比較 2021 Compared with 2020	
															數字 Numerical	百分率 Percentage
<b>侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person</b>																
1. 強姦 Rape	10	13	12	8	17	28	11	16	12	11	2	3	64	79	+15	+23.4
2. 非禮 Indecent Assault	121	173	104	185	190	295	128	177	138	186	1	2	682	1,018	+336	+49.3
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	2	3	3	1	9	4	3	10	2	4	3	1	22	23	+1	+4.5
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	1	1	-	-	1	2	-	1	-	-	-	-	2	4	+2	+100.0
5. 傷人 Wounding	214	179	173	121	325	199	231	146	103	86	3	1	1,049	732	-317	-30.2
6. 嚴重毆打 Serious Assault	476	401	589	614	1,016	861	782	824	630	675	21	17	3,514	3,392	-122	-3.5
7. 襲警 Assault on Police	44	51	37	18	67	43	34	49	35	16	-	-	217	177	-40	-18.4
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	+1	+100.0
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	38	51	80	126	85	172	37	63	57	111	3	2	300	525	+225	+75.0
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	150	163	307	303	324	462	335	413	282	256	3	7	1,401	1,604	+203	+14.5
<b>侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property</b>																
11. 使用槍械行劫(包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-1	-100.0
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol Like Object	2	-	1	-	1	-	-	-	1	-	-	-	5	-	-5	-100.0
13. 其他行劫 Other Robberies	12	14	22	24	110	51	85	24	29	10	-	-	258	123	-135	-52.3
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	1	-	-	-	2	-	-	1	-	-	-	-	3	1	-2	-66.7
15. 勒索 Blackmail	197	159	340	398	235	361	288	320	331	352	8	2	1,399	1,592	+193	+13.8
16. 縱火 Arson	41	25	138	94	79	60	120	85	94	50	1	1	473	315	-158	-33.4
<b>暴力罪案總計 Total Violent Crime (1 - 16)</b>	<b>1,309</b>	<b>1,234</b>	<b>1,807</b>	<b>1,893</b>	<b>2,461</b>	<b>2,538</b>	<b>2,054</b>	<b>2,129</b>	<b>1,715</b>	<b>1,757</b>	<b>45</b>	<b>36</b>	<b>9,391</b>	<b>9,587</b>	<b>+196</b>	<b>+2.1</b>
<b>爆竊及盜竊 Burglary &amp; Theft</b>																
17. 爆竊(有毀壞者) Burglary with Breaking	190	153	184	108	637	287	298	309	188	154	6	1	1,503	1,012	-491	-32.7
18. 爆竊(無毀壞者) Burglary without Breaking	61	51	121	61	218	146	125	139	63	61	1	1	589	459	-130	-22.1
19. 盜竊(搶掠) Theft (Snatching)	10	1	18	10	85	41	29	14	20	13	1	-	163	79	-84	-51.5
20. 盜竊(扒竊) Theft (Pickpocketing)	56	39	36	29	264	186	45	27	31	32	-	-	432	313	-119	-27.5
21. 盜竊(店舖盜竊) Theft (Shop Theft)	1,498	1,359	1,356	1,192	2,280	2,048	1,304	1,223	1,314	1,362	4	3	7,756	7,187	-569	-7.3
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	114	72	255	146	419	320	334	215	244	151	-	-	1,366	904	-462	-33.8
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失車) (Missing Motor Vehicles)	52	27	114	90	208	126	349	198	161	108	2	4	886	553	-333	-37.6
24. 偷電 Abstracting of Electricity	2	2	2	4	6	13	16	11	1	3	-	-	27	33	+6	+22.2
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	13	6	50	63	97	69	29	53	19	71	-	2	208	264	+56	+26.9
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	1,633	1,452	1,343	1,587	3,184	3,151	1,779	1,800	1,525	1,725	12	17	9,476	9,732	+256	+2.7
27. 接贖 Handling Stolen Goods	11	6	6	3	36	34	7	9	7	10	-	-	67	62	-5	-7.5
<b>詐騙及偽造文件 Fraud &amp; Forgery</b>																
28. 詐騙 Deception	2,941	3,009	3,138	3,808	3,460	4,636	2,933	3,720	3,048	4,039	33	37	15,553	19,249	+3,696	+23.8
29. 商業騙案 Business Fraud	2	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	4	-	-4	-100.0
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	197	212	122	108	299	269	230	221	100	133	1	-	949	943	-6	-0.6
<b>色情罪行 Sexual Offences</b>																
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	17	6	26	26	41	46	36	47	12	35	-	-	132	160	+28	+21.2
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	16	47	-	1	23	45	9	12	7	4	-	-	55	109	+54	+98.2
33. 促使 / 操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	73	4	19	15	35	12	8	7	4	-	-	38	139	+101	+265.8
34. 粗獷性行為為罪行 Unnatural Offences	2	-	2	-	1	3	6	2	1	1	-	-	12	6	-6	-50.0
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	86	99	55	104	107	227	56	98	54	95	-	1	358	624	+266	+74.3
<b>嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences</b>																
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	1	1	3	10	3	7	6	9	7	4	-	-	20	31	+11	+55.0
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	73	85	97	141	284	361	86	151	83	122	1	1	624	861	+237	+38.0
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	83	116	50	117	225	248	82	82	61	111	-	2	501	676	+175	+34.9
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	-	-	1	1	3	1	-	-	4	2	-2	-50.0

## 8. 二零二零及二零二一年各總區舉報罪案數字(續) Crimes Reported by Region, 2020 and 2021(Cont'd)

罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 Marine Region		全港總數 Overall Hong Kong			
	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2021年與2020年比較 2021 Compared with 2020			
													數字 Numerical	百分率 Percentage		
<b>違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority</b>																
40. 誤導 / 提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	21	22	27	36	45	52	23	34	33	24	1	-	150	168	+18	+12.0
41. 發假誓 Perjury	1	1	-	-	3	2	1	2	-	1	1	-	6	6	0	0.0
42. 拒捕 Resisting Arrest	48	30	31	23	121	79	51	23	18	32	2	-	271	187	-84	-31.0
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	3	2	1	2	1	1	1	-	-	-	-	-	6	5	-1	-16.7
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	11	14	11	11	17	19	15	10	8	12	-	-	62	66	+4	+6.5
<b>嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences</b>																
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	2	4	4	3	6	8	17	21	16	13	4	6	49	55	+6	+12.2
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	35	18	11	16	96	87	18	21	13	20	-	-	173	162	-11	-6.4
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	47	60	-	11	91	80	19	16	34	84	2	9	193	260	+67	+34.7
<b>雜項罪案 Miscellaneous Crimes</b>																
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	820	488	1,466	1,341	1,219	1,160	1,561	1,425	1,348	1,277	18	18	6,432	5,709	-723	-11.2
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	8	7	13	16	29	42	11	6	10	6	1	1	72	78	+6	+8.3
50. 在公眾地方行為不檢 / 打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	152	133	167	186	258	230	166	157	188	181	-	4	931	891	-40	-4.3
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	109	20	36	16	76	8	36	5	16	16	-	-	273	65	-208	-76.2
52. 非法社會罪行 Unlawful Society Offences	29	16	35	58	32	33	51	35	31	25	2	-	180	167	-13	-7.2
53. 借貸 Money Lending	8	8	6	13	3	19	9	29	6	8	-	-	32	77	+45	+140.6
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	68	67	28	63	150	264	79	76	65	89	-	1	390	560	+170	+43.6
55. 串謀 Conspiracy	120	125	13	13	218	122	15	23	9	19	-	-	375	302	-73	-19.5
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	91	91	135	158	101	98	92	92	93	101	3	-	515	540	+25	+4.9
57. 其他罪案 Other Crime	927	391	125	151	550	317	91	137	118	149	-	-	1,811	1,145	-666	-36.8
<b>其他罪案總計 Total Other Crime (17 - 57)</b>	<b>9,558</b>	<b>8,313</b>	<b>9,091</b>	<b>9,744</b>	<b>14,909</b>	<b>14,919</b>	<b>10,028</b>	<b>10,461</b>	<b>8,963</b>	<b>10,296</b>	<b>95</b>	<b>108</b>	<b>52,644</b>	<b>53,841</b>	<b>+1,197</b>	<b>+2.3</b>
<b>防範性罪案 Preventive Crime</b>																
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	8	7	9	10	24	21	15	16	24	25	-	4	80	83	+3	+3.8
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	81	61	80	99	221	185	135	99	73	53	1	4	591	501	-90	-15.2
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	4	11	5	5	37	22	24	28	9	10	-	-	79	76	-3	-3.8
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	43	5	18	6	60	15	34	7	18	11	-	1	173	45	-128	-74.0
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	1	1	2	3	9	3	2	3	3	3	-	-	17	13	-4	-23.5
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	2	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	2	1	-1	-50.0
64. 遊蕩 Loitering	41	34	43	59	61	60	32	42	46	51	-	1	223	247	+24	+10.8
<b>防範性罪案總計 Total Preventive Crime (58 - 64)</b>	<b>180</b>	<b>119</b>	<b>157</b>	<b>182</b>	<b>412</b>	<b>307</b>	<b>242</b>	<b>195</b>	<b>173</b>	<b>153</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>1,165</b>	<b>966</b>	<b>-199</b>	<b>-17.1</b>
65. 危害國家安全 / 損害國家尊嚴罪行 Offences Against National Security and Dignity	18	17	6	6	2	5	4	1	2	5	-	-	32	34	+2	+6.3
<b>危害國家安全 / 損害國家尊嚴罪行 Offences Against National Security and Dignity (65)</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>32</b>	<b>34</b>	<b>+2</b>	<b>+6.3</b>
<b>合計 Grand Total</b>	<b>11,065</b>	<b>9,683</b>	<b>11,061</b>	<b>11,825</b>	<b>17,784</b>	<b>17,769</b>	<b>12,328</b>	<b>12,786</b>	<b>10,853</b>	<b>12,211</b>	<b>141</b>	<b>154</b>	<b>63,232</b>	<b>64,428</b>	<b>+1,196</b>	<b>+1.9</b>

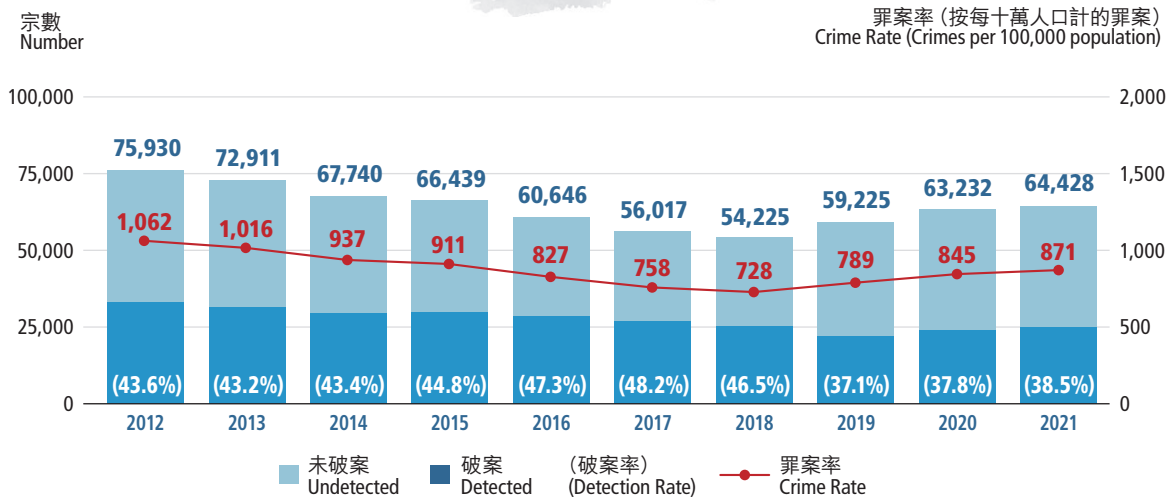
註釋：危害國家安全 / 損害國家尊嚴罪行數字由2020年7月開始編制，分析比較數字時應特別小心。

Note: Crime figures of 'Offences Against National Security and Dignity' have only been available starting from July 2020. Thus, caution should be exercised when analysing the comparison between two periods.

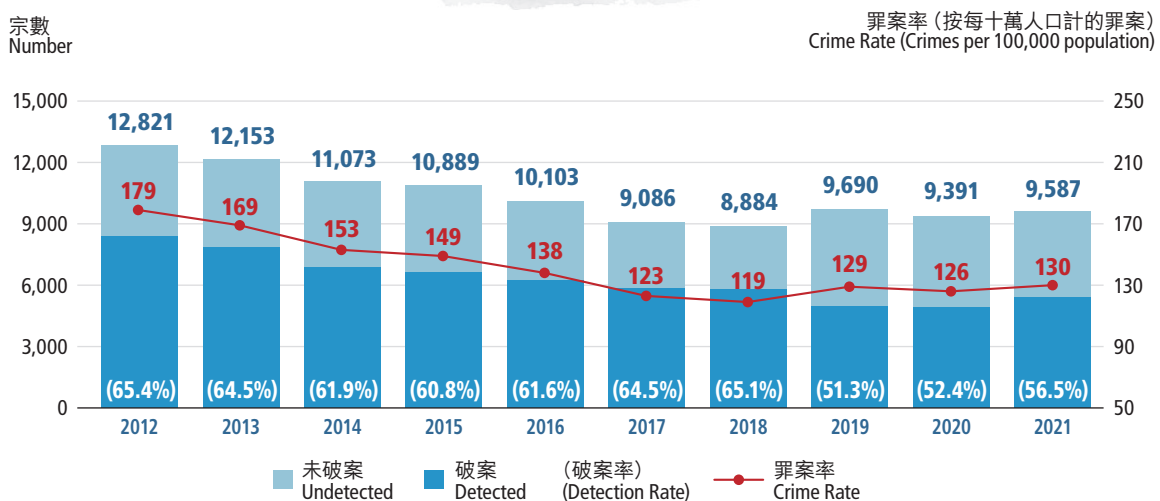


## 9. 二零一二年至二零二一年罪案表(一) Crime Charts 2012-2021 (1)

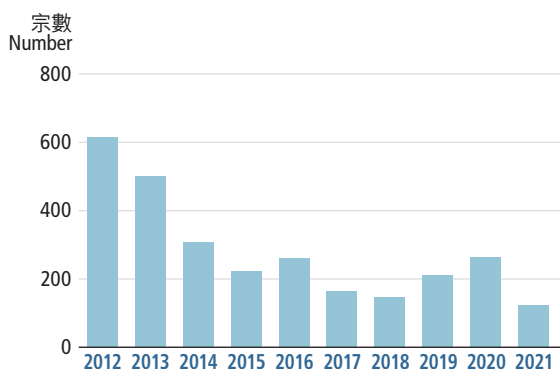
總體罪案 Overall Crime  
2012-2021



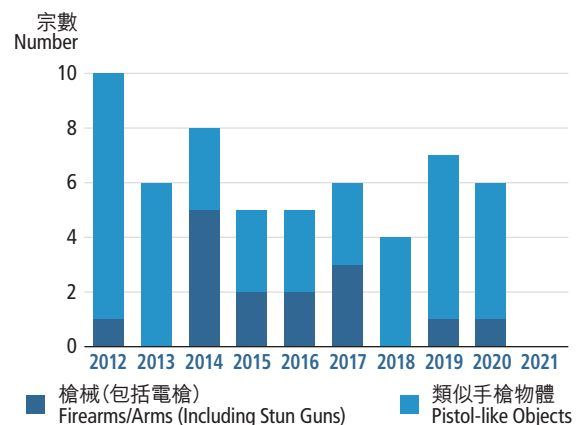
暴力罪案 Violent Crime  
2012-2021



行劫案 Robbery  
2012-2021



涉及使用槍械(包括電槍)及類似手槍物體的劫案  
Robbery Involving Firearms/Arms (Incl. Stun Guns)  
and Pistol-like Objects 2012-2021



## 9. 二零一二年至二零二一年罪案表(二) Crime Charts 2012-2021 (2)

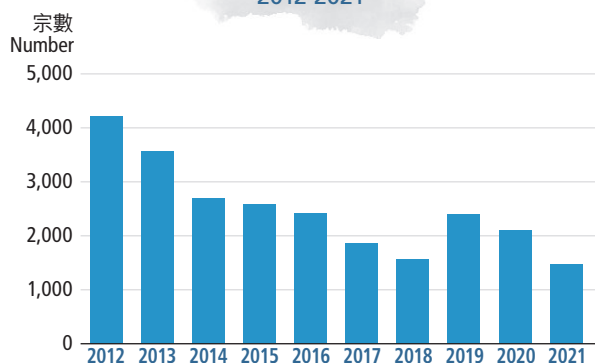
強姦案 Rape  
2012-2021



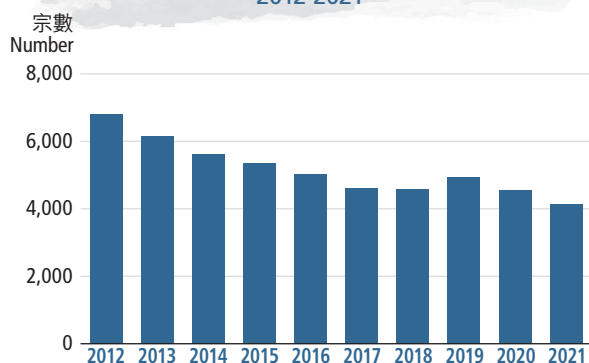
非禮案 Indecent Assault  
2012-2021



爆竊案 Burglary  
2012-2021



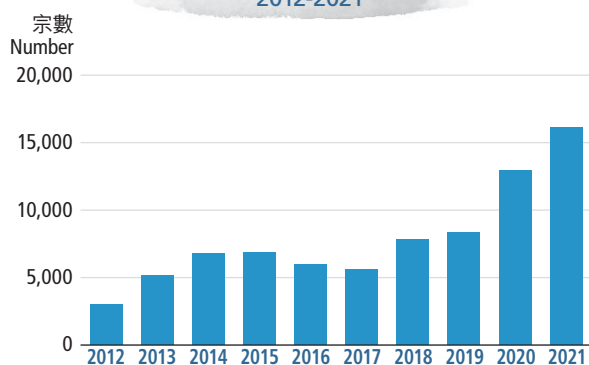
傷人及嚴重毆打案 Wounding and Serious Assault  
2012-2021



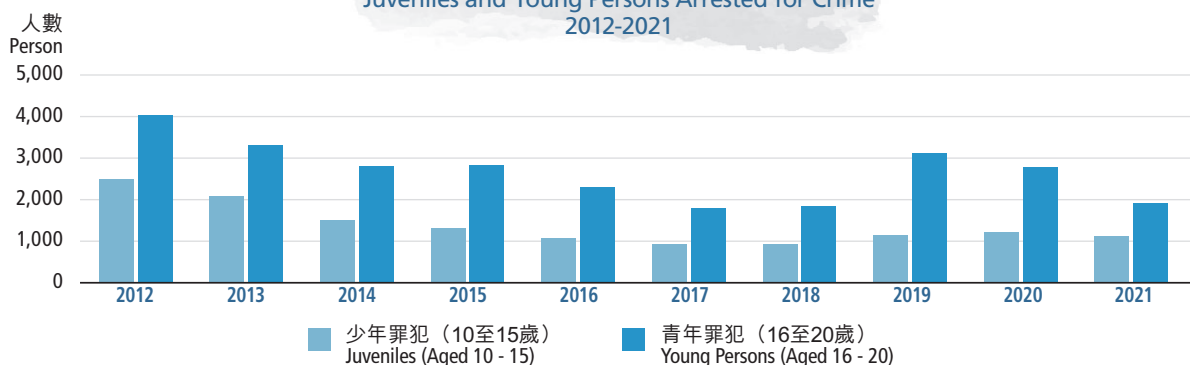
詐騙案 Deception  
2012-2021



科技罪案 Technology Crime  
2012-2021



青少年犯罪被捕人數  
Juveniles and Young Persons Arrested for Crime  
2012-2021





## 10. 二零二零及二零二一年報案與破案數字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2020 and 2021

罪案 Crime	2020			2021		
	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)
<b>侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person</b>						
1. 強姦 Rape	64	59	92.2	79	78	98.7
2. 非禮 Indecent Assault	682	515	75.5	1,018	807	79.3
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	22	21	95.5	23	23	100.0
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	2	1	50.0	4	4	100.0
5. 傷人 Wounding	1,049	640	61.0	732	537	73.4
6. 嚴重毆打 Serious Assault	3,514	2,227	63.4	3,392	2,300	67.8
7. 襲警 Assault on Police	217	203	93.5	177	176	99.4
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	1	1	100.0	2	2	100.0
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	300	287	95.7	525	504	96.0
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	1,401	544	38.8	1,604	647	40.3
<b>侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property</b>						
11. 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	1	–	0	–	–	–
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol Like Object	5	5	100.0	–	–	–
13. 其他行劫 Other Robberies	258	160	62.0	123	96	78.0
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	3	2	66.7	1	1	100.0
15. 勒索 Blackmail	1,399	141	10.1	1,592	128	8.0
16. 縱火 Arson	473	111	23.5	315	115	36.5
<b>暴力罪案總計 Total Violent Crime (1 - 16)</b>	<b>9,391</b>	<b>4,917</b>	<b>52.4</b>	<b>9,587</b>	<b>5,418</b>	<b>56.5</b>
<b>爆竊及盜竊 Burglary &amp; Theft</b>						
17. 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	1,503	406	27.0	1,012	312	30.8
18. 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	589	174	29.5	459	200	43.6
19. 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	163	43	26.4	79	41	51.9
20. 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	432	147	34.0	313	96	30.7
21. 盜竊 (店鋪盜竊) Theft (Shop Theft)	7,756	5,345	68.9	7,187	4,750	66.1
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	1,366	335	24.5	904	252	27.9
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	886	236	26.6	553	199	36.0
24. 偷電 Abstracting of Electricity	27	14	51.9	33	21	63.6
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	208	30	14.4	264	65	24.6
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	9,476	2,402	25.3	9,732	2,692	27.7
27. 接贓 Handling Stolen Goods	67	65	97.0	62	61	98.4
<b>詐騙及偽造文件 Fraud &amp; Forgery</b>						
28. 詐騙 Deception	15,553	1,723	11.1	19,249	2,042	10.6
29. 商業騙案 Business Fraud	4	2	50.0	–	–	–
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	949	364	38.4	943	396	42.0
<b>色情罪行 Sexual Offences</b>						
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	132	108	81.8	160	135	84.4
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	55	55	100.0	109	109	100.0
33. 促使 / 操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	38	38	100.0	139	138	99.3
34. 粗曠性行為罪行 Unnatural Offences	12	11	91.7	6	6	100.0
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	358	304	84.9	624	517	82.9

## 10. 二零二零及二零二一年報案與破案數字及破案率(續) Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2020 and 2021(Cont'd)

罪案 Crime	2020			2021		
	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)
<b>嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences</b>						
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	20	20	100.0	31	31	100.0
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	624	623	99.8	861	856	99.4
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	501	501	100.0	676	676	100.0
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	4	4	100.0	2	2	100.0
<b>違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority</b>						
40. 誤導 / 提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	150	111	74.0	168	141	83.9
41. 發假誓 Perjury	6	5	83.3	6	5	83.3
42. 拒捕 Resisting Arrest	271	270	99.6	187	186	99.5
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	6	5	83.3	5	5	100.0
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	62	58	93.5	66	59	89.4
<b>嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences</b>						
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	49	47	95.9	55	53	96.4
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	173	136	78.6	162	135	83.3
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	193	180	93.3	260	250	96.2
<b>雜項罪案 Miscellaneous Crimes</b>						
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	6,432	1,524	23.7	5,709	1,529	26.8
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	72	59	81.9	78	73	93.6
50. 在公眾地方行為不檢 / 打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	931	918	98.6	891	875	98.2
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	273	234	85.7	65	48	73.8
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	180	132	73.3	167	133	79.6
53. 借貸 Money Lending	32	21	65.6	77	67	87.0
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	390	388	99.5	560	558	99.6
55. 串謀 Conspiracy	375	157	41.9	302	186	61.6
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	515	133	25.8	540	236	43.7
57. 其他罪案 Other Crime	1,811	554	30.6	1,145	350	30.6
<b>其他罪案總計 Total Other Crime (17 - 57)</b>	<b>52,644</b>	<b>17,882</b>	<b>34.0</b>	<b>53,841</b>	<b>18,486</b>	<b>34.3</b>
<b>防範性罪案 Preventive Crime</b>						
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	80	79	98.8	83	82	98.8
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	591	568	96.1	501	484	96.6
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	79	78	98.7	76	75	98.7
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	173	172	99.4	45	45	100.0
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	17	13	76.5	13	9	69.2
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	2	2	100.0	1	1	100.0
64. 遊蕩 Loitering	223	191	85.7	247	192	77.7
<b>防範性罪案總計 Total Preventive Crime (58 - 64)</b>	<b>1,165</b>	<b>1,103</b>	<b>94.7</b>	<b>966</b>	<b>888</b>	<b>91.9</b>
65. 危害國家安全 / 損害國家尊嚴罪行 Offences Against National Security and Dignity	32	31	96.9	34	33	97.1
<b>危害國家安全 / 損害國家尊嚴罪行 Offences Against National Security and Dignity (65)</b>	<b>32</b>	<b>31</b>	<b>96.9</b>	<b>34</b>	<b>33</b>	<b>97.1</b>
<b>合計 Grand Total</b>	<b>63,232</b>	<b>23,933</b>	<b>37.8</b>	<b>64,428</b>	<b>24,825</b>	<b>38.5</b>



## 11. 二零二一年按年齡組別及性別統計的被捕人數 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2021

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults						罪犯總數 Grand Total	
	年齡 Age											
	10 - 15		16 - 20		21 - 30		31 - 60		>60			
男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
<b>侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person</b>												
1. 強姦 Rape	4	-	14	-	26	-	36	-	1	-	81	-
2. 非禮 Indecent Assault	63	2	53	3	132	3	367	3	121	-	736	11
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	2	-	1	-	23	1	12	5	3	1	41	7
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	-	-	-	-	-	-	6	1	-	-	6	1
5. 傷人 Wounding	13	4	59	4	188	19	328	43	50	9	638	79
6. 嚴重毆打 Serious Assault	112	45	113	22	281	45	985	343	258	65	1,749	520
7. 襲警 Assault on Police	-	-	2	-	19	4	59	9	4	1	84	14
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	1	-	13	2	6	2	-	-	20	4
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	-	-	1	3	23	48	160	225	15	9	199	285
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	13	6	24	3	75	12	328	72	87	12	527	105
<b>侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property</b>												
11. 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol Like Object	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-
13. 其他行劫 Other Robberies	20	8	29	4	62	7	76	5	3	-	190	24
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-
15. 勒索 Blackmail	17	7	19	4	54	7	79	9	5	-	174	27
16. 縱火 Arson	28	4	3	2	20	1	49	10	11	4	111	21
<b>暴力罪案總計 Total Violent Crime (1 - 16)</b>	<b>272</b>	<b>76</b>	<b>319</b>	<b>45</b>	<b>916</b>	<b>149</b>	<b>2,494</b>	<b>727</b>	<b>558</b>	<b>101</b>	<b>4,559</b>	<b>1,098</b>
<b>爆竊及盜竊 Burglary &amp; Theft</b>												
17. 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	-	-	4	1	49	3	180	14	12	-	245	18
18. 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	9	2	7	-	20	1	81	12	6	-	123	15
19. 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	23	-	7	-	7	-	16	3	1	-	54	3
20. 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	-	-	-	-	5	1	41	7	10	3	56	11
21. 盜竊 (店鋪盜竊) Theft (Shop Theft)	45	54	55	53	257	181	1,131	1,402	564	800	2,052	2,490
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	6	-	8	-	24	-	103	3	15	-	156	3
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	4	-	20	6	53	3	82	4	-	-	159	13
24. 偷電 Abstracting of Electricity	-	-	-	-	-	-	7	3	6	4	13	7
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	-	-	-	-	3	-	26	4	9	1	38	5
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	73	11	113	23	350	120	1,162	564	299	119	1,997	837
27. 接贖 Handling Stolen Goods	2	-	3	-	13	8	41	20	3	1	62	29
<b>詐騙及偽造文件 Fraud &amp; Forgery</b>												
28. 詐騙 Deception	8	4	104	51	537	258	895	783	124	71	1,668	1,167
29. 商業騙案 Business Fraud	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	2	-	23	2	95	27	224	107	25	14	369	150
<b>色情罪行 Sexual Offences</b>												
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	41	-	57	-	13	-	7	-	3	-	121	-
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	-	-	-	2	1	16	29	200	9	1	39	219
33. 促使 / 操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	-	3	-	6	1	8	2	1	-	18	3
34. 粗獷性行為罪行 Unnatural Offences	1	-	-	-	3	-	1	-	-	-	5	-
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	28	9	40	2	120	-	221	4	11	-	420	15

## 11. 二零二一年按年齡組別及性別統計的被捕人數(續) Persons Arrested by Age Group and Sex, 2021(Cont'd)

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults						罪犯總數 Grand Total	
	年齡 Age											
	10 - 15		16 - 20		21 - 30		31 - 60		>60		男 M	女 F
	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F
<b>嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences</b>												
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	1	-	6	3	32	3	7	1	2	-	48	7
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	67	9	163	43	363	78	436	101	39	3	1,068	234
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	7	5	90	36	247	51	326	50	16	1	686	143
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	-
<b>違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority</b>												
40. 誤導 / 提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	7	3	10	5	36	7	48	14	2	1	103	30
41. 發假誓 Perjury	-	-	-	-	-	-	1	3	1	-	2	3
42. 拒捕 Resisting Arrest	1	1	5	1	35	5	56	14	11	5	108	26
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	-	1	-	2	-	-	-	-	-	3	-
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	-	-	2	-	4	-	19	5	5	1	30	6
<b>嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences</b>												
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	-	-	-	-	16	1	53	19	5	-	74	20
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	1	-	4	-	23	11	47	24	3	-	78	35
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	-	-	4	1	36	7	142	65	9	6	191	79
<b>雜項罪案 Miscellaneous Crimes</b>												
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	142	14	172	7	356	38	804	152	157	36	1,631	247
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	17	5	2	-	27	3	23	6	1	-	70	14
50. 在公眾地方行為不檢 / 打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	17	1	44	7	230	42	862	312	284	76	1,437	438
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	55	6	56	3	120	1	78	5	3	1	312	16
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	36	2	46	2	66	1	61	7	7	-	216	12
53. 借貸 Money Lending	-	-	1	-	3	-	5	1	-	-	9	1
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	1	-	13	5	105	45	296	190	80	40	495	280
55. 串謀 Conspiracy	3	-	35	13	161	48	237	95	16	7	452	163
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	-	-	-	-	7	5	52	42	29	23	88	70
57. 其他罪案 Other Crime	3	1	63	14	244	101	421	211	35	20	766	347
<b>其他罪案總計 Total Other Crime (17 - 57)</b>	<b>600</b>	<b>127</b>	<b>1,161</b>	<b>280</b>	<b>3,669</b>	<b>1,066</b>	<b>8,231</b>	<b>4,449</b>	<b>1,803</b>	<b>1,234</b>	<b>15,464</b>	<b>7,156</b>
<b>防範性罪案 Preventive Crime</b>												
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	1	1	2	3	19	2	50	4	6	-	78	10
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	19	1	37	5	83	14	202	28	34	4	375	52
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	-	-	1	-	4	-	29	2	3	-	37	2
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	2	-	5	-	12	1	16	3	-	-	35	4
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	7	-
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
64. 遊蕩 Loitering	11	-	17	-	60	-	100	-	7	-	195	-
<b>防範性罪案總計 Total Preventive Crime (58 - 64)</b>	<b>33</b>	<b>2</b>	<b>62</b>	<b>8</b>	<b>178</b>	<b>17</b>	<b>404</b>	<b>38</b>	<b>50</b>	<b>4</b>	<b>727</b>	<b>69</b>
65. 危害國家安全 / 損害國家尊嚴罪行 Offences Against National Security and Dignity	2	2	21	11	25	9	48	10	12	5	108	37
<b>危害國家安全 / 損害國家尊嚴罪行 Offences Against National Security and Dignity (65)</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>21</b>	<b>11</b>	<b>25</b>	<b>9</b>	<b>48</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>108</b>	<b>37</b>
<b>合計 Grand Total</b>	<b>907</b>	<b>207</b>	<b>1,563</b>	<b>344</b>	<b>4,788</b>	<b>1,241</b>	<b>11,177</b>	<b>5,224</b>	<b>2,423</b>	<b>1,344</b>	<b>20,858</b>	<b>8,360</b>



## 12. 二零二零及二零二一年交通意外及傷亡統計數字 Traffic Accidents and Casualties, 2020 and 2021

	2020		2021	
	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties
<b>港島總區 Hong Kong Island Region</b>				
死亡 Fatal	17	17	19	19
重傷 Serious injury	396	411	369	381
輕傷 Slight injury	1,992	2,352	2,481	2,938
<b>合計 Total</b>	<b>2,405</b>	<b>2,780</b>	<b>2,869</b>	<b>3,338</b>
<b>東九龍總區 Kowloon East Region</b>				
死亡 Fatal	22	22	16	17
重傷 Serious injury	268	281	244	255
輕傷 Slight injury	2,145	2,691	2,608	3,255
<b>合計 Total</b>	<b>2,435</b>	<b>2,994</b>	<b>2,868</b>	<b>3,527</b>
<b>西九龍總區 Kowloon West Region</b>				
死亡 Fatal	15	15	15	15
重傷 Serious injury	130	141	97	100
輕傷 Slight injury	2,829	3,371	3,337	4,078
<b>合計 Total</b>	<b>2,974</b>	<b>3,527</b>	<b>3,449</b>	<b>4,193</b>
<b>新界北總區 New Territories North Region</b>				
死亡 Fatal	24	24	23	25
重傷 Serious injury	699	728	675	700
輕傷 Slight injury	3,299	4,124	4,056	5,167
<b>合計 Total</b>	<b>4,022</b>	<b>4,876</b>	<b>4,754</b>	<b>5,892</b>
<b>新界南總區 New Territories South Region</b>				
死亡 Fatal	18	19	21	21
重傷 Serious injury	419	460	439	471
輕傷 Slight injury	3,025	3,704	3,431	4,309
<b>合計 Total</b>	<b>3,462</b>	<b>4,183</b>	<b>3,891</b>	<b>4,801</b>
<b>總計 Grand Total</b>				
<b>死亡 Fatal</b>	<b>96</b>	<b>97</b>	<b>94</b>	<b>97</b>
<b>重傷 Serious injury</b>	<b>1,912</b>	<b>2,021</b>	<b>1,824</b>	<b>1,907</b>
<b>輕傷 Slight injury</b>	<b>13,290</b>	<b>16,242</b>	<b>15,913</b>	<b>19,747</b>
<b>合計 Total</b>	<b>15,298</b>	<b>18,360</b>	<b>17,831</b>	<b>21,751</b>

### 13. 二零二零及二零二一年涉及司機的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2020 and 2021

原因 Causes	2020	2021
	(人數 Persons)	(人數 Persons)
駕駛不留神 Driving inattentively	3,285	4,111
車輛失控 Losing control of vehicle	2,362	2,641
行車時太貼近前面的車輛 Driving too close to vehicle in front	2,316	2,754
不小心轉換行車線 Careless lane changing	1,437	1,733
不當地或不合法地轉向 Improper or illegal turn	856	903
不小心騎踏單車 Careless cycling	653	705
疏忽地倒後行車 Reversing negligently	357	422
不遵照「讓路」標誌 Disobeying 'Give Way' sign	259	327
疏忽地起動車輛 Starting negligently	264	311
沒有確保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	204	288
疏忽地從旁路駛出 Emerging from side road negligently	289	252
不當地超車(扒頭) Improper overtaking	214	226
不遵照交通燈號的指示 Disobeying traffic signal	246	215
其他不當或違法行為 Other improper or illegal action	1,381	1,362
<b>合計 Total</b>	<b>14,123<sup>#</sup></b>	<b>16,250<sup>#</sup></b>

# 數字為引致交通意外的司機人數。  
The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

### 14. 二零二零及二零二一年交通違例檢控統計數字 Traffic Prosecutions, 2020 and 2021

	2020				2021			
	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)
較嚴重違例事件 Primary Offences	2,873	21,987	-	-	3,116	21,457	-	-
違例行車事件 Moving Offences	1,058	12,045	471,957	-	839	15,073	527,923	-
行人違例事件 Pedestrian Offences	0	4,473	-	-	1	8,813	-	-
雜項違例事件 Miscellaneous Offences	242	8,175	-	-	358	9,273	-	-
違例泊車事件 Parking Offences	-	-	-	2,707,869	-	-	-	3,302,160
<b>合計 Grand Total</b>	<b>4,173</b>	<b>46,680</b>	<b>471,957</b>	<b>2,707,869</b>	<b>4,314</b>	<b>54,616</b>	<b>527,923</b>	<b>3,302,160</b>



## 15. 二零二一年投訴警務人員個案 (截至二零二一年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2021 (as at 31.12.2021)

	數字 Number
<b>A. 投訴警察課接獲的個案總數</b> Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	<b>1,416</b>
<b>B. 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過的指控總數</b> Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	<b>3,014</b>
• 經全面調查的指控 Allegations fully investigated	1,012
– 經全面調查而結果證明屬實的指控 Allegations fully investigated with substantiated results	142
– 經全面調查的指控中證明屬實的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations	14%
– 經全面調查結果屬虛假不確的指控 Allegations fully investigated with false results	71
• 由於「撤回」或「無法追查」而沒有調查的指控 Allegations not investigated due to 'Withdrawn' or 'Not Pursuable'	1,677
• 以「循簡易程序解決投訴」方式處理的指控 Allegations dealt with by 'Informal Resolution'	325
<b>C. 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過由投訴警察課進行調查而證明屬實的指控的有關結果</b> Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
• 被裁定刑事罪名成立的警務人員 Police officers convicted of criminal offences	2
• 經正式紀律研訊而被裁定違反紀律的警務人員 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings	5
• 被給予忠告訓示及警告的警務人員 Officers given advice and warning	138
<b>D. 循簡易程序解決投訴計劃</b> Informal Resolution Scheme	
• 批簽通過循上述計劃解決的個案 Endorsed informally resolved cases	208
<b>E. 批簽通過曾經涉及有案尚在審理中的個案總數</b> Cases previously treated as 'Sub-judice' and endorsed	<b>266</b>
• 透過以法庭審訊解決的個案 Cases resolved through court trial	37
• 在法庭審訊前或後，由於「撤回」、「無法追查」或「循簡易程序解決投訴」而沒有調查的個案 Cases not investigated due to 'Withdrawn', 'Not Pursuable' or 'Informal Resolution' before or after court trial	164
• 經法庭審訊後，而全面調查的個案 Cases investigated after court trial	65
<b>F. 因個案被列為虛假不確而被檢控的投訴人數字</b> Number of complainants prosecuted for making false complaints	<b>1</b>

## 出版 Publisher

警務處警察公共關係科 Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

## 地址 Address

香港灣仔軍器廠街一號 警察總部  
Hong Kong Police Headquarters, No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

## 設計及製作 Design and Production

捷雅制作 Speedflex Asia Limited  
www.speedflex.com.hk

## 印刷 Printing

政府物流服務署 Government Logistics Department

本年報所載資料經多方核證，力求準確無誤。  
如有謬誤遺漏，或因使用有關資料而引致任何損失，作為或不作為，  
或因依據有關資料而得出任何意見，香港特別行政區政府均無須負上任何責任。

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

除另有說明外，本年報所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，  
政府透過有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，以7.8港元兌1美元為固定匯率。  
When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars.  
Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar,  
through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1

如對本年報有任何查詢或意見，可電郵至 [io-publicity-1-pprb@police.gov.hk](mailto:io-publicity-1-pprb@police.gov.hk)  
Enquiries or comments on this report can be e-mailed to [io-publicity-1-pprb@police.gov.hk](mailto:io-publicity-1-pprb@police.gov.hk)

© 版權屬香港特別行政區政府所有

© All rights reserved by the Hong Kong Special Administrative Region Government



香港警隊網頁  
Hong Kong Police Website



香港警隊 Facebook  
Hong Kong Police Facebook



香港警隊 Instagram  
Hong Kong Police Instagram



香港警隊 Twitter  
Hong Kong Police Twitter



香港警隊 YouTube  
Hong Kong Police YouTube



香港警隊微博  
Hong Kong Police Weibo




香港警隊微信  
Hong Kong Police Wechat



警聲  
OffBeat






總督察(追授)林婉儀  
於二零二一年九月二十五日

在執行職務時殉職。  
她表現英勇和無私奉獻的精神  
為我們樹立一個好榜樣，  
警隊同人將會永遠懷念她。

*Ms Lam Yuen-ye,  
Chief Inspector of Police (Posthumous)  
died in the execution of her duty  
on the 25th of September, 2021.  
Her gallantry and selfless dedication to duty  
is an example to all of us and  
she will remain in our memory forever.*





使香港繼續是世界上其中一個最安全及穩定的社會  
Hong Kong remains one of the safest and  
most stable societies in the world

